

GOLDONI SERIE 500T

EMPLOI ET ENTRETIEN



FABRIQUE DE MACHINES AGRICOLES



ATTENTION!!

S'ASSURER QUE LA MACHINE SOIT MUNIE DE SON «COUPON D'IDENTIFICATION», QUI EST INDISPENSABLE POUR LA DEMANDE DES PIÈCES DE RECHANGE AUPRES DE NOS CENTRES D'ASSISTANCE.



ATTENZIONE

TALLONCINO DA CONSERVARE

Per richiedere pezzi di ricambio, è **INDISPENSABILE** presentarsi muniti del presente talloncino.

o Macchina:

nero:

COUPON A CONSERVER

Pour demander des pièces de rechange, il est **indispensable** de se présenter munis de ce talon.

DO NOT LOSE THIS COUPON

When asking for spare parts, it is **absolutely necessary** that you show this coupon.

TALLONCITO QUE DEBEN CONSERVAR

Pidiendo piezas de repuesto, es **Indispensable** presentarse provistos de este talloncito.

NICHT VERLIEREN

Wenn Sie Ersatzteile bestellen, müssen Sie **Unbedingt** diesen Abschnitt vorweisen.

EXIGEZ GRATUITEMENT EN SUPPLEMENT:

- 1 Paquet d'accessoires moteur avec Notice d'Entretien.
- 1 Paquet d'accessoires machine avec Notice d'Entretien.



FABRIQUE DE MACHINES AGRICOLES
GOLDONI S.p.A.

Capital Social Lit. 1.400.000.000 ent. versé

Siège Soc. et Etabl.: 41012 MIGLIARINA DI CARPI - Modena (Italy)
Téléphone (0522) 699240 (10 lignes) RIO SALICETO (Reggio Emilia)
Télex: 53023 Goldoni

tracteurs série 500



MODE D'EMPLOI ET ENTRETIEN

Publié par le BUREAU DE PUBLICATIONS TECHNIQUES

Mod. CG36 - 6-1978 - 3ème Edition

N.B. - Les illustrations, les descriptions et les caractéristiques contenues dans ce livret n'engagent en rien la responsabilité de la Maison GOLDONI qui, tout en gardant les caractéristiques principales se réserve le droit d'apporter d'éventuelles modifications suggérées par des exigences techniques ou commerciales.

PREFACE

Vous remerciant de la préférence que vous avez accordée aux nouveaux tracteurs de la série **500**, GOLDONI S.p.A. a la certitude qu'ils vous rendront tous les services dont a besoin votre Entreprise.

Considérant que c'est aussi notre intérêt que la machine soit toujours gardée en parfait état de marche, GOLDONI S.p.A. a rédigé cette notice pour vous faire connaître les règles à suivre pour une bonne utilisation et un entretien rationnel du tracteur.

Nous vous demandons donc, de bien vouloir suivre scrupuleusement toutes ces règles chaque fois que vous utiliserez votre machine.

SERVICE APRES - VENTE

Pour que le fonctionnement de votre machine soit toujours parfait, nous vous conseillons exclusivement les pièces de rechange d'origine **GOLDONI**.

Compte tenu fait que l'emploi de pièces de rechange non-originales peut causer de graves inconvénients, veuillez vous adresser en cas de besoin, exclusivement à notre organisation de vente (voir page 65).

TABLE DES MATIERES

CARACTERISTIQUES	Page 5
MODE D'EMPLOI	
Commandes et appareils du tableau de bord	» 10
Introduction des vitesses	» 12
Blocage de différentiel	» 14
Prise de force	» 15
Dispositif de freinage	» 17
Relevage hydraulique	» 18
Direction	» 19
Démarrage et arrêt du moteur	» 19
Démarrage au moyen de la soupape de décompression	» 20
Démarrage au moyen du supplément à huile	» 21
ENTRETIEN – NETTOYAGE – LUBRIFICATION	
Points de graissage	» 21
Vidange, niveau d'huile dans la boîte à vitesse et dans le différentiel arrière	» 23
Huile hydraulique	» 25
Phares - Feux de position	» 27
Batterie	» 27
Fusibles de protection de l'installation	» 28
REGLAGES	
Réglage des dispositifs de freinage	» 29
Réglage de la commande d'embrayage	» 30
Réglage de la commande d'arrêt du moteur	» 30
Réglage de la direction	» 31
Réglage du rayon de braquage	» 31
Réglage de la manette de l'accélérateur	» 32
Réglage des phares	» 32
APPLICATIONS	
Avec releveur hydraulique pour attelage à 2 points	» 33
Avec releveur hydraulique pour attelage à 3 points	» 47
CONSEILS À L'USAGER	» 63
PIECES DE RECHANGE	» 65

Modèles dans la série des tracteurs 500:

- "520" avec moteur DVA790 - CV 20 DIN - Diesel monocylindrique
- "521" avec moteur LDA820 - CV 21 DIN - Diesel monocylindrique
- "526" avec moteur DVA1030 - CV 26 DIN - Diesel bicylindrique - SLAWZI
- "530" avec moteur RD92/2 - CV 30 DIN - Diesel bicylindrique

CARACTERISTIQUES

MOTEURS: voir notice d'emploi des moteurs.

TRACTEURS:

Embrayage: monodisque à sec avec commande à pédale.

Changement de vitesses: à 9 vitesses dont 6 avant et 3 arrière.

Différentiel: sur les deux essieux, avec possibilité de blocage mécanique indépendant.

Frein de service: de type mécanique, avec commande à pédale et agissant sur les roues arrière.

Frein de secours et de stationnement: de type mécanique, avec commande à main et agissant sur les roues avant.

Accélérateur: avec commande à main.

Prises de force:

- **Supérieure:** à 2 vitesses indépendantes (577-879 g/1') ou synchronisée avec toutes les vitesses du changement de vitesses - Rotation: sens des aiguilles d'une montre. (uniquement pour les modèles avec releveur hydraulique pour attelage à 3 points).

- **Inférieure:** à 2 vitesses indépendantes (577-879 g/1') ou synchronisée avec toutes les vitesses du changement de vitesses - Rotation: sens contraire des aiguilles d'une montre.

Crochet de traînage: réglable dans des positions différentes, type B, homologué pour circulation sur route.

Traction: à 4 roues motrices.

Direction: boîte de direction avec vis sans fin et secteur denté.

Relevage d'outils: hydraulique simple avec attelage à 2 points, pour mod. 520T et 521T; hydraulique simple avec attelage à 3 points, pour mod. 526T et 530T (pour mod. 520T et 521T, fourni au moment de la construction de la machine).

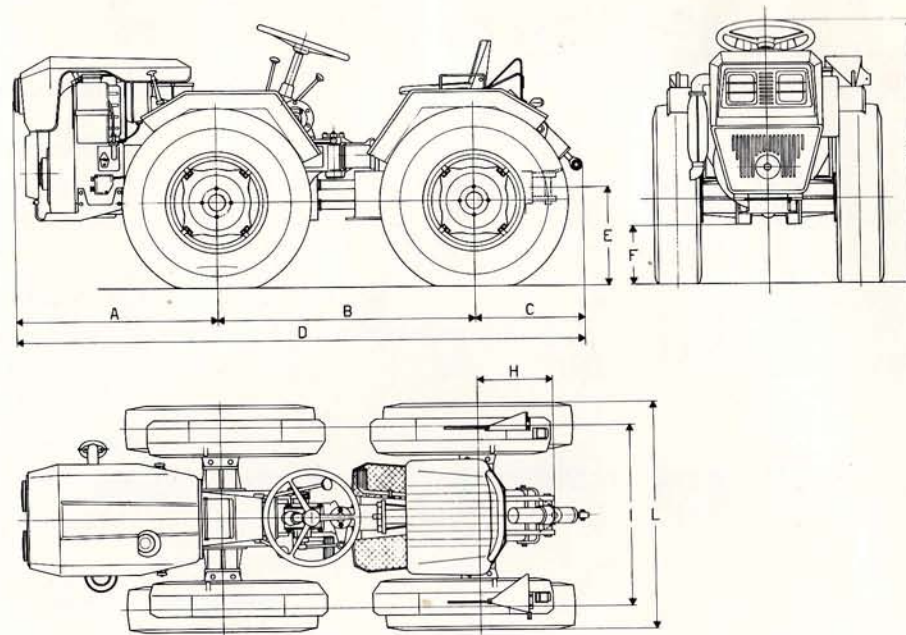
Rayon de braquage minimum: 2,70 m (mesuré à l'extérieur des roues avec la voie la plus étroite).

Pneus: TRACTOR AGRICOLO 6.00-16" (uniquement pour mod. 520T et 521T) ou bien 7.50-16".

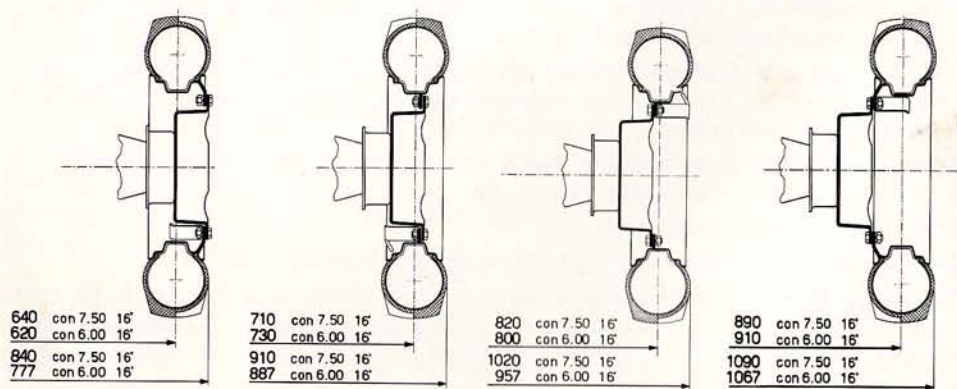
VITESSES D'AVANCEMENT EN KM/h
(avec moteur à régime max. de 3000 tours/1')

Vitesses	Pneumatiques	
	6.00-16"	7.50-16"
1ère vitesse	1,11	1,24
2ème vitesse	2,32	2,59
3ème vitesse	3,49	3,90
4ème vitesse	5,96	6,67
5ème vitesse	12,46	13,94
6ème vitesse	18,74	20,97
1ère marche arrière	1,46	1,63
2ème marche arrière	3,04	3,40
3ème marche arrière	4,58	5,12

Dimensions en mm. (avec roues 6.00-16"):



Largeurs et Voies en mm.:



Pression de gonflage: 7.50-16" (1,3 Atm.) - 6.00-16" (1,4 Atm.).

Dimension	
A	780 pour mod. 520T-526T 800 pour mod. 521T 830 pour mod. 530T
B	1050
C	520
D	2350 pour mod. 520T-526T 2370 pour mod. 521T 2400 pour mod. 530T
E	245-450
F	150
G	1060
H	400
I	schémas page précédente
L	schémas page précédente

N.B. – Avec releveur pour attelage à 3 points la longueur du tracteur augmente de 180 mm.

Poids (avec roues 6.00-16", avec conducteur sans masses d'alourdissement):

Sur l'essieu avant	Kg.	mod. 520T	mod. 521T	mod. 526T	mod. 530T
Sur l'essieu arrière	Kg.	469	495	485	485
Total	Kg.	311	302	315	315
	Kg.	780	797	800	800
Poids admissible sur le crochet de traction:					
sans masses d'alourdissement	Kg.	73	91	104	98
avec masses d'alourdissement	Kg.	135	166	160	160
Poids des m. d'alourdissement avant	Kg.	60	60	60	60
Poids des m. d'alourdissement arrière	Kg.	60	60	60	60
Charge max. admissible par roue	Kg.	400	350	400	400

Valeur des puissances (sans m. d'alourdissement):

Puissance max. à la prise de force	Cv.	17,8	18,6	23	26,5
Effort max. de traction,					
sans masses d'alourdissement	Kg.	670	680	690	700
avec masses d'alourdissement	Kg.	800	850	820	820
Puissance max. au crochet	Cv.	15,1	15,2	20,7	24,1
Poids max. remorquable,					
sans masses d'alourdissement	Q.	15,6	16	16	16
avec masses d'alourdissement	Q.	18	18	18,4	18,4

Installation électrique**Batterie**

		mod. 520T	mod. 521T	mod. 526T	mod. 530T
Voltage	V.	12	12	12	12
Capacité	A/h	80	80	80	80

Alternateur

Avec groupe de réglage automatique					
Puissance max. continue	W.	190	190	190	190

Démarrreur

Avec engagement automatique à l'aide de l'électro-aimant					
Puissance	KW.	1,8	1,8	1,5	1,8

Dispositif d'éclairage

- Projecteurs avant COBO avec lampes asymétriques 12V - 35/35W (pour phares) et lampes 12V - 3W (pour feux de position).
- Projecteurs avant ELMA (en alternative) avec lampes asymétriques 12V - 40/45W (pour phares) et lampes 12V - 3W (pour feux de position).
- Lanternes arrière avec lampes 12V - 5W (pour feux de position et feu de la plaque d'immatriculation).
- Témoins de contrôle avec lampes 12V - 3W sur les mod. 520T et 521T (pour le témoin de la charge de la batterie, pression huile et feux de position).
- Témoins de contrôle avec lampes 12V - 3W sur les mod. 526T et 530T (pour le témoin de la charge de la batterie, pression huile et réserve du carburant).

Prise bipolaire arrière de courant.

MODE D'EMPLOI

COMMANDES ET APPAREILS DU TABLEAU DE BORD

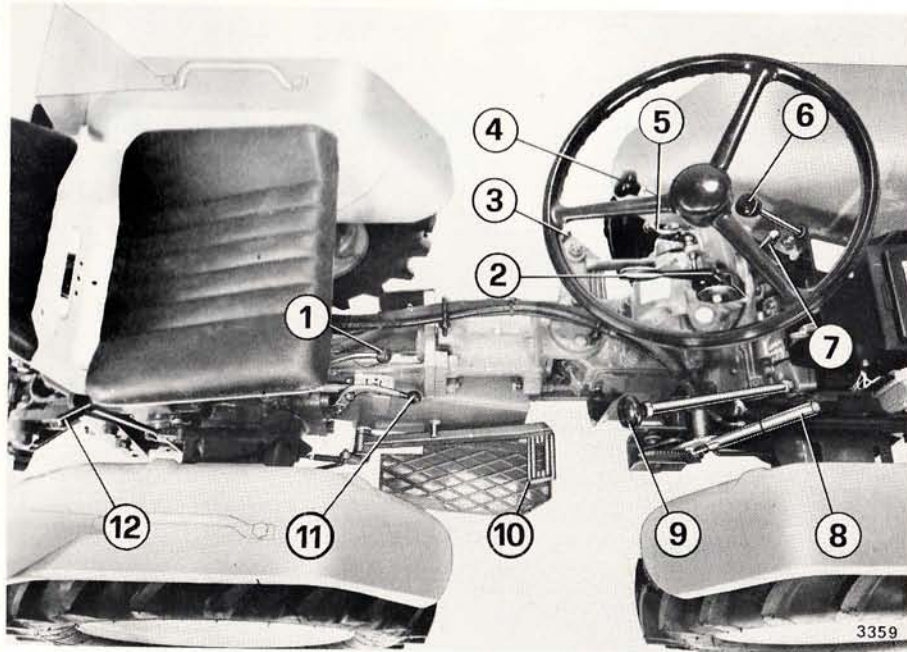


Fig. 1 - Commandes

- 1 - Levier de commande relevage hydraulique.
- 2 - Levier de commande accélérateur.
- 3 - Pédale de commande embrayage.
- 4 - Levier de commande réducteur-inverseur des vitesses.
- 5 - Levier de commande soupape de décompression (pour mod. 520T et 521T).
- 6 - Levier de commande blocage de différentiel avant.
- 7 - Levier de commande prise de force indépendante.
- 8 - Levier de commande frein de secours et de stationnement.
- 9 - Levier de commande changement de vitesses.
- 10 - Pédale de commande frein de service.
- 11 - Levier de commande prise de force synchronisée.
- 12 - Levier de commande blocage de différentiel arrière (avec releveur hydraulique pour attelage à 2 points).

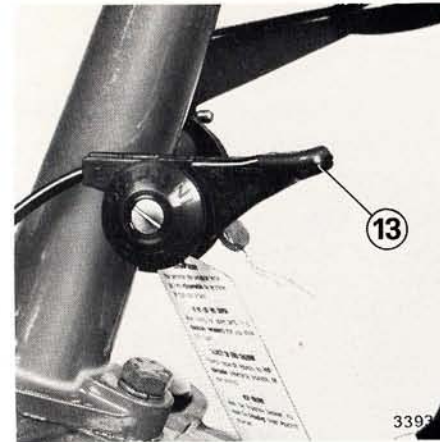


Fig. 2 - Arrêt du moteur pour mod. 526T et 530T.

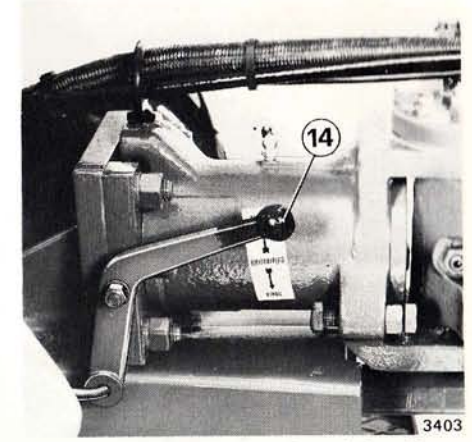


Fig. 3 - Blocage de différentiel arrière

- 13 - Levier de commande arrêt du moteur (pour mod. 526T et 530T).
- 14 - Levier de commande blocage de différentiel arrière (avec releveur hydraulique pour attelage à 3 points).

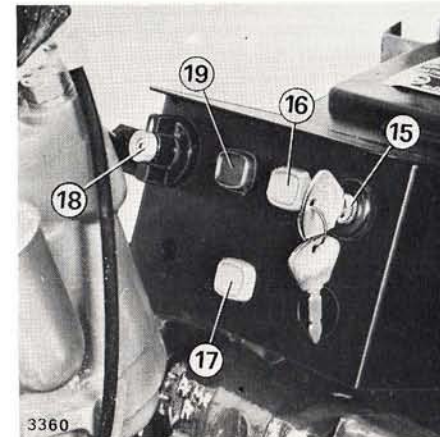


Fig. 4 - Appareil du tableau de bord (pour mod. 520T et 521T)

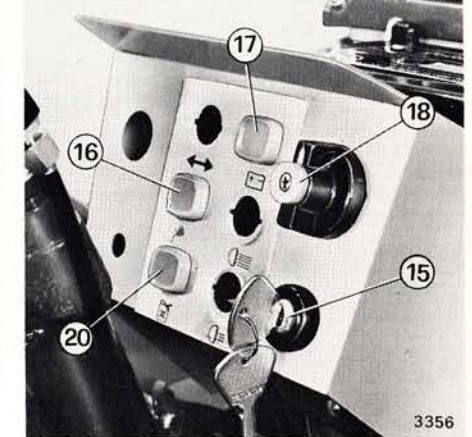


Fig. 5 - Appareils du tableau de bord (pour mod. 526T et 530T)

- 15 - Commutateur de démarrage.
- 16 - Témoin rouge: anormal fonctionnement de la pression d'huile.
- 17 - Témoin rouge: anormal fonctionnement de la recharge de la batterie.
- 18 - Commutateur des feux et bouton avertisseur sonore.
- 19 - Témoin vert: feux de position.
- 20 - Témoin rouge: réserve du carburant.

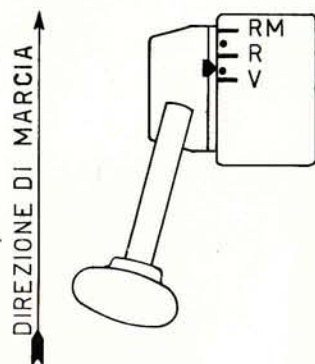
INTRODUCTION DES VITESSES

Le tracteur 500 est doté d'une boîte à 9 vitesses (6 avant et 3 arrière) leur sélection s'obtenant au moyen du levier 4 (fig. 6) et du levier 9 (fig. 7).

Le levier 4 commande le réducteur-inverseur des vitesses et prédispose le changement de vitesse pour le choix des vitesses qui se passeront à l'aide du levier 9.



Fig. 6 - Engagement du réducteur-inverseur



Schema

Lorsque le levier 4 est en position:

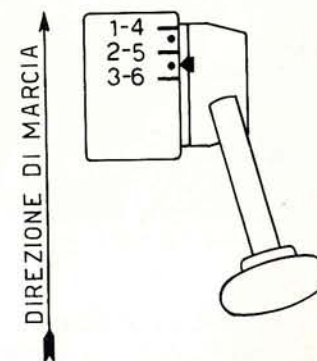
- «R» (réduites) on obtient la 1ère - 2ème et 3ème.
- «V» (rapides) on obtient la 4ème - 5ème et 6ème.
- «RM» (marches arrière) on obtient la 1ère M.AR. - 2ème M.AR. et 3ème M.AR.

Pour sélectionner une vitesse il faut:

- Débrayer.
- Passer la vitesse voulue en actionnant le levier 9 (fig. 7).
- Embrayer, puis relâcher progressivement la pédale d'embrayage, et accélérer.



Fig. 7 - Introduction des vitesses



Schéma

N.B. - Contrôler périodiquement que le débrayage ait lieu à mi-course de la pédale. De plus, pour éviter une usure prématurée du coussinet de butée, ne débrayer que le stricte nécessaire.

BLOCAGE DE DIFFERENTIEL

Le tracteur est doté d'un différentiel sur les deux essieux; ce qui permet à la fois de conduire aisément le tracteur et d'en exploiter au maximum les capacités.

Il y a sur chaque différentiel, un dispositif de blocage mécanique. À l'avant il s'actionne en agissant sur le levier **6** (fig. 8) alors qu'à l'arrière, en agissant sur le levier **12** (avec releveur hydraulique pour attelage à 2 points; fig. 9) ou en agissant sur le levier **14** (avec releveur hydraulique pour attelage à 3 points; fig. 10).



Fig. 8 - Blocage de différentiel avant



Fig. 9 - Blocage de différentiel arrière

Le dispositif est construit de façon à être utilisé uniquement en cas de besoin (ex: quand une roue patine, quand on veut maintenir une direction constante etc...) en effet, en déclenchant le dispositif, le manchon se libère automatiquement et libère à son tour le différentiel.



Fig. 10 - Blocage de différentiel arrière

N.B. – Utiliser le blocage de différentiel uniquement avec les vitesses réduites. Dans tous les cas, avant de le bloquer, réduire le nombre de tours du moteur.

De toute façon on conseille de ne pas bloquer le différentiel à proximité ou à l'abord d'un tournant.

PRISE DE FORCE

La prise de force arrière peut être actionnée à vitesse indépendante ou bien synchronisée avec les avancements de la machine (dans l'application du releveur hydraulique avec attelage à 3 points une prise de force arrière supérieure est fournie en série).

Vitesses indépendantes

La prise de force fonctionne avec le tracteur à l'arrêt (au point mort) pour actionner des machines fixes (pompes, élévateurs, scies, etc...) ou bien avec le tracteur en marche pour actionner des outils trainés et portés (pulvérisateurs, faucheuses, fraises, etc...). Pour l'utilisation de la prise de force indépendante levier **7** (fig. 11) on conseille de maintenir le levier **11** (fig. 12) dans la position «Normale». Pour l'introduction des vitesses utiliser le tableau ci-dessous.

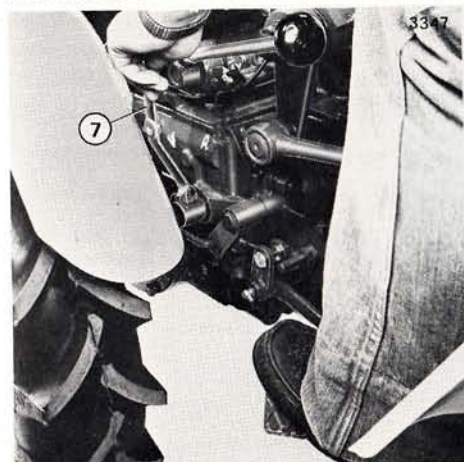


Fig. 11 - Engagement de la prise de force indépendante



Schéma

VITESSES DES PRISES DE FORCE

INDEPENDANTES AVEC MOTEUR À 3000 g/1' (données indicatives)

Vitesses	Prises de force	Position des leviers	Tours/1' p.d.f.	Sens de rotation
Réduites	* AR. Supérieure	Levier 11 en pos. «N» (fig. 12)	577	Sens des aiguilles d'une montre
	AR. Inférieure	Levier 7 en pos. «R» (fig. 11)	577	Sens contraire des aiguilles d'une montre
Rapides	* AR. Supérieure	Levier 11 en pos. «N» (fig. 12)	879	Sens des aiguilles d'une montre
	AR. Inférieure	Levier 7 en pos. «V» (fig. 11)	879	Sens contraire des aiguilles d'une montre

* - Se trouve uniquement sur les tracteurs avec releveur hydraulique pour attelage à 3 points.

Vitesses synchronisées

L'utilisation de la prise de force avec fonctionnement synchronisé au changement de vitesses (M.A.R. comprises) doit être faite pour l'actionnement des semi-remorques à roues motrices, et en général, pour tous les outils nécessitant le synchronisme avec l'avancement du tracteur. La commande s'effectue à l'aide du levier **11** (fig. 12) et pour obtenir les vitesses de prise de force synchronisée, ce levier doit être porté dans la direction de la lettre «S» (voir schéma). Dans ce cas, il est bon de déplacer la commande de la prise de force indépendante (levier 7 fig. 11) dans la position intermédiaire entre «V» (rapides) et «R» (réduites), ou au point mort afin d'éviter la rotation inutile du joint de cardan inférieur.

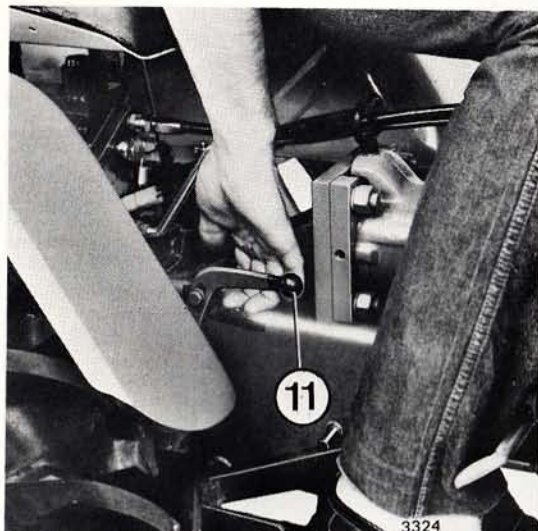
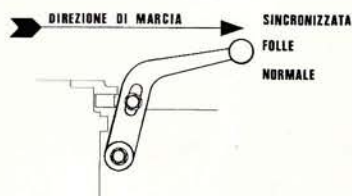


Fig. 12 - Engagement de la prise de force synchronisée



Schéma

N.B. – Il est indispensable de toujours débrayer avant d'engager ou de désengager les prises de force.

NOTA: Pour des éventuelles applications, le rapport tours des roues/tours de la prise de force synchronisée est: 1 : 15,016.

Les profils des prises de force sont les suivants:

- * Prise de force arrière supérieure - ASAE 1 3/8" DIN 9611 A
- Prise de force arrière inférieure - 26 UNI 220.

* (Voir page 15).

DISPOSITIFS DE FREINAGE

Le tracteur est équipé de freins mécaniques à tambour sur toutes les roues motrices. Les commandes pour le freinage de la machine sont deux: le dispositif pour le frein de service et le dispositif pour le frein de secours et de stationnement.

Freinage de service

De type mécanique avec commande à pédale (**10**): il agit sur les roues arrière du tracteur (fig. 13).



Fig. 13 - Freinage de service

Freinage de secours et de stationnement

De type mécanique avec commande à main: il agit sur les roues avant du tracteur (levier **8** fig. 14).

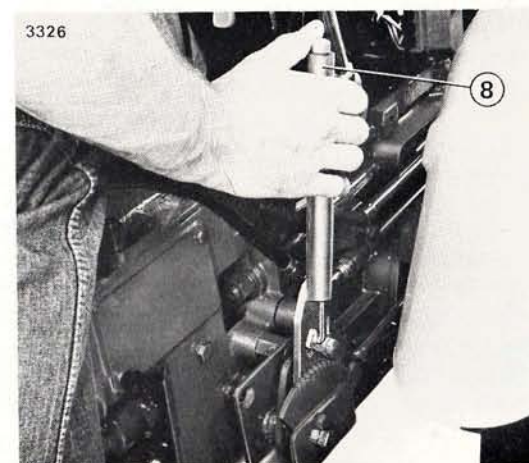


Fig. 14 - Freinage de secours et de stationnement

IMPORTANT: Dans les descentes, utiliser le moteur pour freiner le tracteur surtout s'il traîne des outils. Par conséquent, si dans une descente vous devez utiliser le frein fréquemment, rétrograder d'une vitesse.

RELEVAGE HYDRAULIQUE

L'installation de relevage hydraulique arrière, est constituée d'une pompe à engrenages actionnée par le moteur, par le réservoir d'huile, par le cylindre de relevage (ou par les cylindres s'il s'agit du releveur avec attelage à 3 points), par le groupe de commande (distributeur) et par les tuyauteries de liaison.

Caractéristiques de l'installation hydraulique:

		mod. 520T	mod. 521T	mod. 526T	mod. 530T
Vitesse de rotation de la pompe avec le moteur à régime max.	g/1'	2210	3000	2210	2680
Débit de la pompe à régime de puissance max.	lt/1'	12,8	12	12,8	17
Tarage de la soupape de sûreté . . .	Kg/cm ²	95-100 pour tous les modèles			

Caractéristiques du releveur avec attelage à 2 points:

Alésage du cylindre	mm.	55 pour tous les modèles
Course max. du cylindre	mm.	240 pour tous les modèles
Poids max. pouvant être soulevé aux extrémités des bras porte-outils . . .	Kg.	1650 pour tous les modèles

Caractéristiques du releveur avec attelage à 3 points:

Alésage des cylindres	mm.	45 pour tous les modèles
Course max. des cylindres plongeurs	mm.	145 pour tous les modèles
Course max. de relevage aux extrémités des bras porte-outils	mm.	538 pour tous les modèles
Poids max. pouvant être soulevé aux extrémités des bras porte-outils . . .	Kg.	750 pour tous les modèles

Commande de relevage

La commande de relevage s'effectue à l'aide du levier 1 (fig. 15).

Pour soulever l'outil, déplacer le levier en hauteur, inversement, pour l'abaisser déplacer le levier vers le bas.

Une fois que l'outil a été soulevé, lâcher le levier de commande; l'outil restera dans la position voulue.

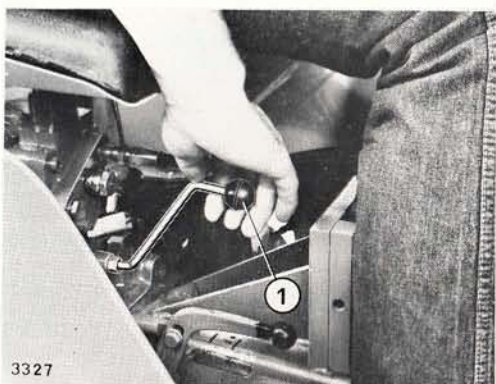


Fig. 15 - Commande pour le relevage

Position flottante du releveur

Pour le labourage, le fraisage et pour tous les outils devant opérer en suivant le profil du terrain, on conseille la position flottante, possible uniquement avec le releveur à 3 points, car elle dégage complètement les bras du releveur permettant ainsi à celui-ci de se mouvoir librement.

Pour obtenir la position flottante, baisser complètement le levier 1.

DIRECTION

Le tracteur est pourvu d'une direction mécanique (fig. 16) ayant les caractéristiques suivantes:

- Boîte de direction avec vis sans fin et secteur denté.
- Le braquage maximum de la machine s'obtient par 5 tours complets de volant: 2 et 1/2 à droite et 2 et 1/2 à gauche.
- L'angle maximum de braquage de l'essieu avant mesuré sur la directrice de l'essieu arrière est 36°-38°.
- Le rayon de braquage minimum (mesuré à l'extérieur des roues avec la voie la plus étroite) est 2,70 m.

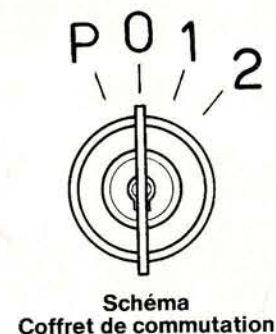


Fig. 16 - Direction mécanique

DEMARRAGE ET ARRET DU MOTEUR

Pour le démarrage du moteur exécuter les opérations suivantes:

- Introduire la clé dans le coffret de commutation et la tourner en position 1 (voir schéma) et l'y laisser quelques secondes.
- Tourner ultérieurement la clé en position 2 et dès que le moteur démarre la lâcher.
- Si la machine doit rester à l'arrêt en feux de position, tourner la clé de contact dans la position P (voir schéma) et le commutateur des feux 18 (fig. 4 et 5) dans le premier cran.



Avertissement: avec moteur en marche laisser la clé de contact en position 1 (voir schéma) pour permettre la recharge de la batterie et le fonctionnement des témoins de contrôle situés sur le tableau de bord. Avec moteur arrêté tourner la clé dans la position de repos O (voir schéma) pour ne pas décharger la batterie.

- Pour l'arrêt du moteur pour les mod. 520T et 521T, agir sur le levier concerné situé sur le moteur (voir notice d'emploi des moteurs), alors que pour les mod. 526T et 530T sur le levier 13 (fig. 2).

DEMARRAGE AU MOYEN DE LA SOUPAPE DE DECOMPRESSION

Pour une meilleure utilisation des installations de démarrage électrique, les tracteurs 520T et 521T sont équipés d'une soupape de décompression qui permet de démarrer correctement sans soumettre la batterie à d'inutiles surcharges qui pourraient l'endommager. En effet les moteurs en question étant monocylindres et de cylindrée élevée, produisent une forte résistance au passage de la phase de compression, rendant difficile et même pratiquement impossible le démarrage uniquement avec la batterie sans avoir recours à la soupape de décompression. Nous avons ainsi équipé les machines en question d'un levier de commande de la soupape de décompression 5 (fig. 17).

Pour un démarrage électrique correct du moteur, procéder de la façon suivante:

- 1) Pour le 521T placer le levier du gas 2 (fig. 1) en position intermédiaire (légèrement accéléré), enclencher le dispositif du supplément à naphte (voir notice d'emploi des moteurs).
Pour le 520T placer le levier du gas 2 (fig. 1) en position d'accélération max. Le dispositif du supplément à naphte s'enclenche automatiquement.
- 2) Actionner à fond le levier de commande de la soupape de décompression 5.
- 3) Agir sur la clé de contact en s'assurant que le moteur tourne librement. Après quelques tours lâcher la commande de la soupape de décompression, puis la clé de contact.

Si le moteur ne démarre pas, répéter les opérations 2 et 3.



Fig. 17 - Commande de la soupape de décompression

DEMARRAGE AU MOYEN DU SUPPLEMENT A HUILE

Dans les mod. 521T et 526T on peut, s'il fait un froid particulièrement rigoureux, effectuer avant le démarrage un supplément à huile. Il suffit pour cela d'injecter dans le petit cylindre C (fig. 18) quelques gouttes d'huile, puis d'introduire de nouveau le piston D et d'exécuter le démarrage normal (le mod. 526T ayant un moteur bicylindrique à deux petits cylindres).

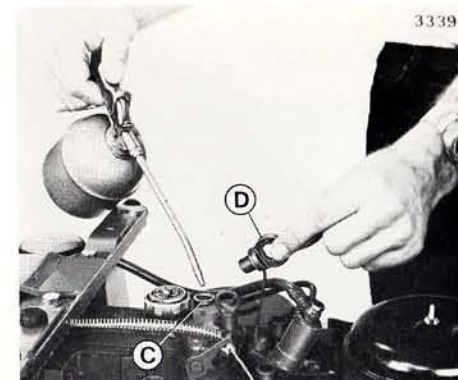


Fig. 18 - Supplément à huile

ENTRETIEN - NETTOYAGE - LUBRIFICATION

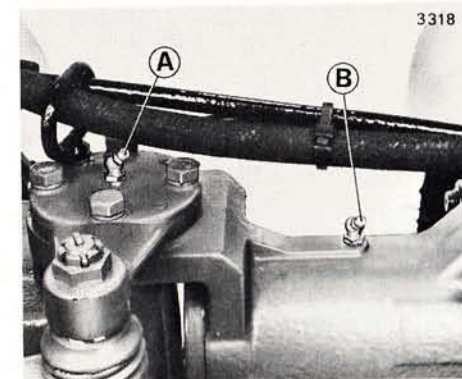
MOTORI: voir notice d'entretien des moteurs.

TRACTEURS: toutes les fois que vous utilisez votre machine sur des terrains particulièrement accidentés nettoyez-la soigneusement.

Chaque partie peut être lavée car aucun organe ne risque d'être endommagé.

Une fois le lavage terminé, graisser et lubrifier toutes les parties sujettes à des frottements de rotation:

- 1) Lubrifier avec quelques gouttes d'huile toutes les articulations faisant partie du système de freinage, de la commande d'embrayage et du dispositif de relevage hydraulique.
- 2) Toutes les 50-60 heures de travail il est absolument indispensable de graisser toutes les parties sous-indiquées dans les fig. 19 - 20 - 21 - 22.



- A - Graiss. articulation centrale.
B - Graiss. articulation axiale.

Fig. 19 - Points de graissage

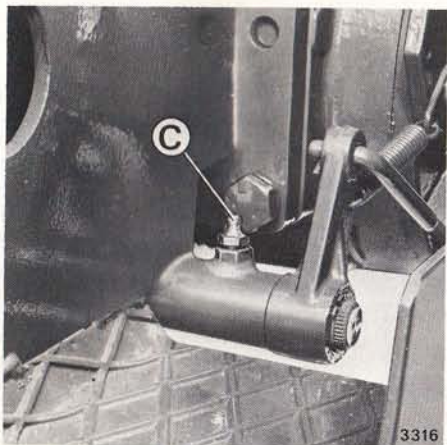


Fig. 20 - Points de graissage

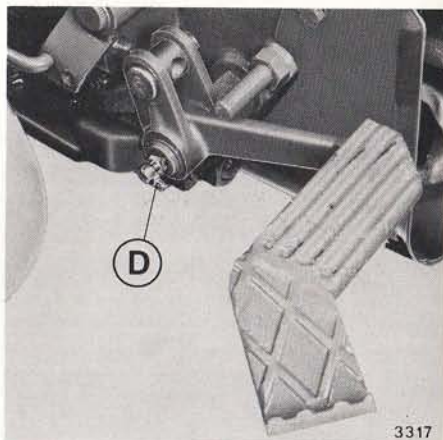


Fig. 21 - Points de graissage

- C - Graiss. de la pedale du frein.
- D - Graiss. de la pédale d'embrayage.
- E - Graiss. articulation cylindre releveur avec attelage à 2 points.

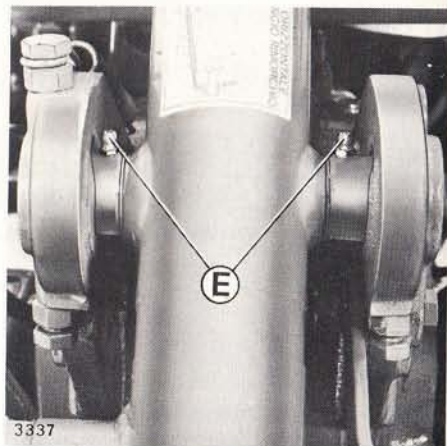


Fig. 22 - Points de graissage

VIDANGE ET NIVEAU D'HUILE DANS LA BOÎTE DE VITESSES ET DANS LE DIFFERENTIEL ARRIERE

La première vidange doit être effectuée après environ 50-60 heures de travail afin d'ôter les impuretés dues à l'adaptation des organes en rotation. Par la suite l'effectuer toutes les 500 heures de travail.

Dans le carter de la boîte à vitesses

La vidange doit être faite lorsque la machine est encore chaude, l'huile étant plus fluide elle s'écoulera plus rapidement par l'orifice B (fig. 24) situé dans la partie inférieure du carter de la boîte à vitesses.

Avant d'introduire la nouvelle huile, attendre une heure environ afin que tous les résidus de l'ancienne huile puissent évacuer. Ensuite, par l'orifice A (fig. 23) situé latéralement dans la partie supérieure du carter, verser la nouvelle huile ESSO GEAR OIL GX 90 (8 Kg).

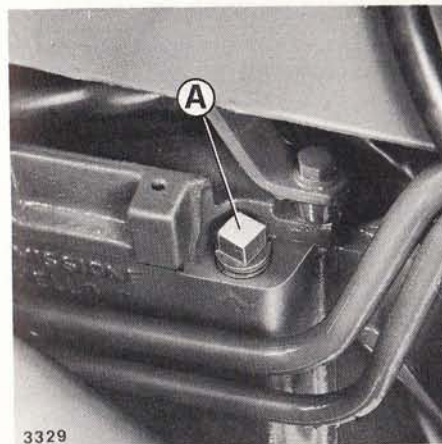


Fig. 23 - Versage et niveau d'huile dans le carter de la boîte à vitesses

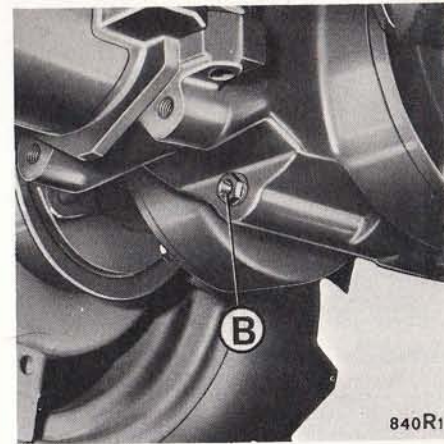


Fig. 24 - Ecoulement de l'huile dans le carter de la boîte à vitesses

Après le versage et périodiquement contrôler le niveau d'huile dans l'orifice A (fig. 23) avec la jauge.

N.B. - L'utilisation du tracteur sur des pentes très inclinées pourrait créer des déséquilibres de lubrification dans le carter de la boîte à vitesses. Afin d'éviter cet inconvénient nous vous conseillons d'utiliser votre tracteur en position contraire environ après chaque de travail.

N.B. - Graisser aussi les joints s'ils sont du type graisseurs.

Dans le différentiel arrière

Mêmes opérations préliminaires que pour le carter de la boîte à vitesses, la vidange s'effectue par l'orifice **D** (fig. 26) situé dans la partie inférieure du carter du différentiel.

Oter le bouchon **C** (fig. 25) situé dans la partie supérieure du carter, puis verser 6 Kg d'huile ESSO GEAR OIL GX 90.

Après le versage et périodiquement contrôler le niveau d'huile dans l'orifice **C** (fig. 25) avec la jauge.



Fig. 25 - Versage et niveau d'huile dans le différentiel arrière

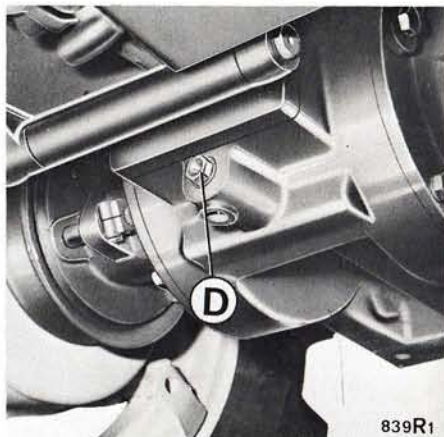


Fig. 26 - Ecoulement de l'huile dans le différentiel arrière

Boîte de direction

Plus que faire une vidange il faut maintenir le niveau d'huile dans la boîte de direction. Toutefois si vous devez vidanger faites le plein par l'orifice **E** (fig. 27) en versant 0,700 Kg. d'huile ESSO GEAR OIL GX 90.



Fig. 27 - Vidange dans la boîte de direction

HUILE HYDRAULIQUE

Dans l'installation de relevage on emploie 4,5 Kg d'huile du type ESSO NUTO H54 pour relevage avec attelage à 2 points, et 5 Kg pour relevage avec attelage à 3 points (en alternative utiliser ESSO LUBE HD10W). Dans le relevage avec attelage à 2 points l'huile est introduite par l'orifice **F** (fig. 28) placé sur le côté droit du carter du relevage. L'huile du circuit hydraulique n'est jamais remplacée (sauf en cas de réparations). Toutefois contrôlez-en le niveau à l'aide du raccord coudé **G** (fig. 28).

L'huile atteint son niveau lorsqu'en ôtant le bouchon **F** l'huile arrive dans la partie inférieure du raccord **G**.

Pour introduire l'huile plus rapidement, enlever le bouchon de purge **H** (fig. 29).

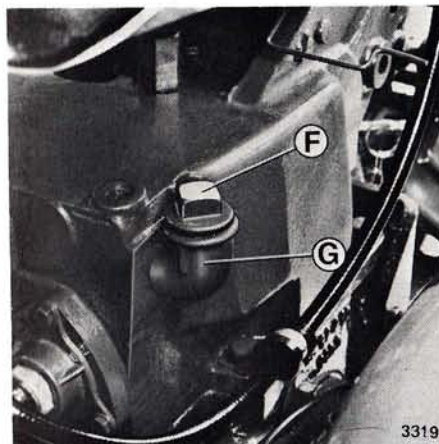


Fig. 28 - Versage et niveau d'huile dans le relevage à 2 points

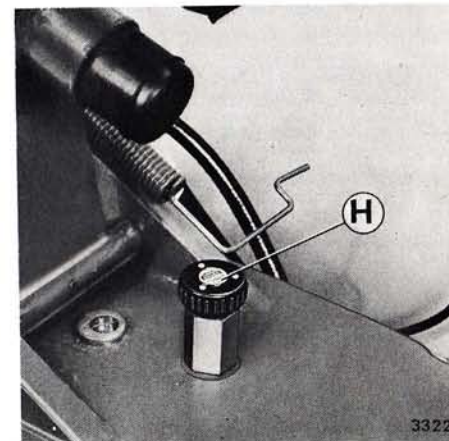


Fig. 29 - Purge de l'huile dans le relevage à 2 points

Dans le relevage avec attelage à 3 points, l'huile est introduite par l'orifice **A** (fig. 30) placé dans la partie arrière du carter du relevage.

Le contrôle du niveau d'huile s'effectue dans l'orifice **A** avec la jauge.

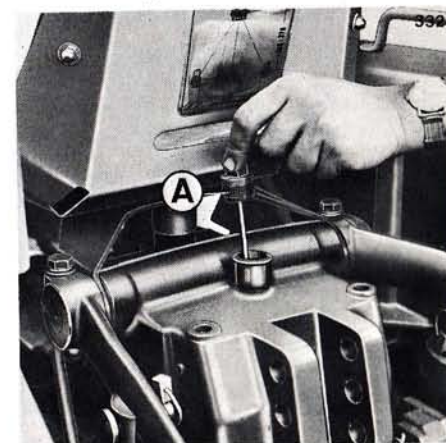
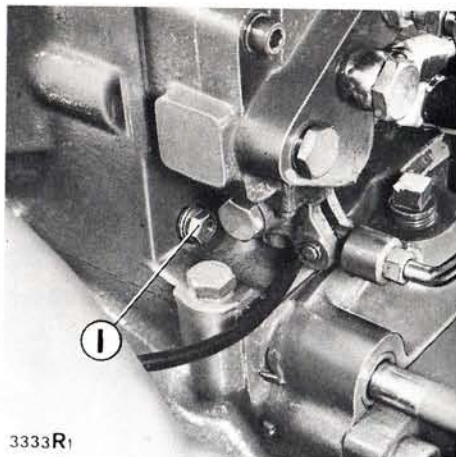


Fig. 30 - Versage et niveau d'huile dans le relevage à 3 points

Si vous devez faire écouler l'huile hydraulique, faites-le par l'orifice I (fig. 31) situé à l'avant des carters des releveurs.

N.B. – Les opérations de versage et d'écoulement de l'huile doivent être exécutées lorsque le releveur est complètement baissé.



3333R1

Fig. 31 - Ecoulement de l'huile dans les releveurs

Nettoyage du filtre d'huile

Uniquement si le besoin de faire écouler l'huile hydraulique se présente ou en cas de réparation vous pouvez effectuer le nettoyage du filtre à huile de la façon suivante:

- Faites écouler l'huile hydraulique par l'orifice I (fig. 31).
- Renversez le siège en libérant le tirant de la tôle mince N (fig. 32).
- Otez le couvercle L (fig. 32) puis le filtre M (fig. 32).
- Nettoyez le filtre en le lavant avec du pétrole, laissez-le sécher et remontez tout comme avant.



Fig. 32 - Nettoyage du filtre d'huile hydraulique

Nota – Nous vous conseillons de nettoyer le filtre à huile auprès d'un atelier de notre Service après-vente.

PHARES - FEUX DE POSITION

Il est bon de se rappeler que les lampes grillées ne doivent jamais être remplacées par d'autres de plus forte intensité pour ne pas changer l'équilibre de puissance entre le générateur et la batterie.

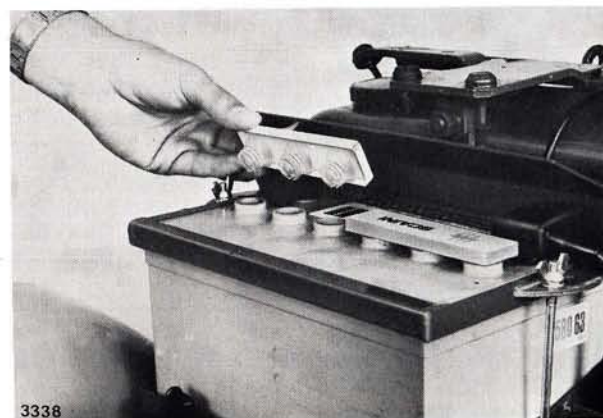
BATTERIE

Contrôler chaque semaine le niveau de l'électrolyte (fig. 33) et ajouter au besoin de l'eau distillée.

Cette opération doit se faire lorsque le moteur est à l'arrêt, avec la batterie froide et le tracteur horizontal.

La batterie gardera toute son efficacité uniquement si les règles suivantes sont respectées:

- Pour une courte pause, laisser tourner le moteur car des mises en marche répétées imposent à la batterie un trop grand débit de courant non rétabli par l'alternateur.
- La tenir propre et sèche surtout dans sa partie supérieure. En cas de besoin, la nettoyer uniquement avec de l'eau pure et l'essuyer à l'aide d'un chiffon propre.
- Pour rétablir le niveau de l'électrolyte, utiliser exclusivement de l'eau distillée.
- Contrôler que les bornes soient bien fixées aux pôles de la batterie.
- Utiliser toujours une clé à écrou pour visser et dévisser les écrous des bornes, – jamais de pinces.
- Si vous devez ajouter de l'eau distillée à la batterie plus souvent que prévu adressez-vous à un atelier spécialisé.
- Ne jamais laisser la batterie se décharger totalement.



3338

Fig. 33 - Contrôle du niveau de l'électrolyte

FUSIBLES DE PROTECTION DE L'INSTALLATION

Les soupapes fusibles protègent l'installation électrique. Elles sont logées à l'intérieur d'une boîte située sur le côté du tableau de bord dans les mod. 520T - 521T et sous le tableau de bord dans les mod. 526T - 530T. Chacune de ces boîtes contient 6 fusibles comme dans les fig. 34 et 35.

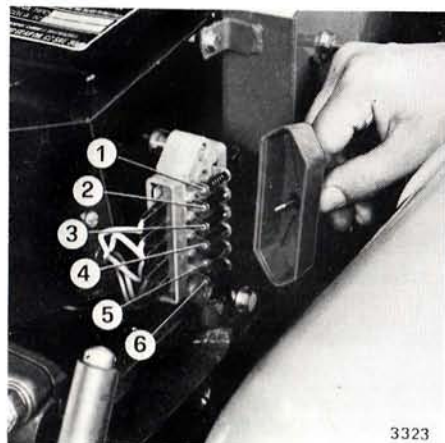


Fig. 34 - Soupapes fusibles pour mod. 520T - 521T

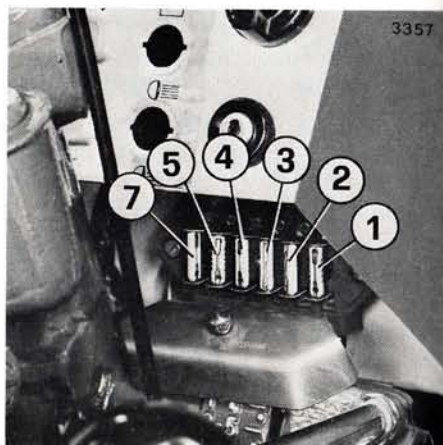


Fig. 35 - Soupapes fusibles pour mod. 526T - 530T

- 1 et 2 - Protection feux de position.
- 3 - Protection alternateur.
- 4 - Protection phares code.
- 5 - Protection feux de route.
- 6 - Protection avertisseur sonore.
- 7 - Soupape fusible non reliée.

Avant de les remplacer, rappelez-vous qu'il est indispensable d'identifier et d'éliminer la cause ayant provoqué le court-circuit, et l'irrégularité du fonctionnement de l'installation.

N.B. - Si des fusibles viennent à sauter, les remplacer par des fusibles ne dépassant pas les 8 Ampères.

REGLAGES

Les indications suivantes concernent les réglages principaux qui devront être effectués périodiquement. Ces réglages sont relativement simples. Cependant il sera bon de vous adresser à votre Agent de Zone en cas de besoin.

Réglage des dispositifs de freinage:

Freinage de service:

Si une des roues arrière accuse une sensible différence de freinage par rapport à l'autre, ou bien si la course à vide de la pédale devient excessive, opérer comme il suit:

- Détacher la chape **A** (fig. 36) du levier, en ôtant la cheville **B**.
- Desserrer le contre-écrou **C**, et raccourcir ou rallonger la longueur nécessaire le tirant correspondant, en vissant la chape même.
- Relier la chape **A** au levier à l'aide de la cheville **B** et bloquer le contre-écrou correspondant **C**.

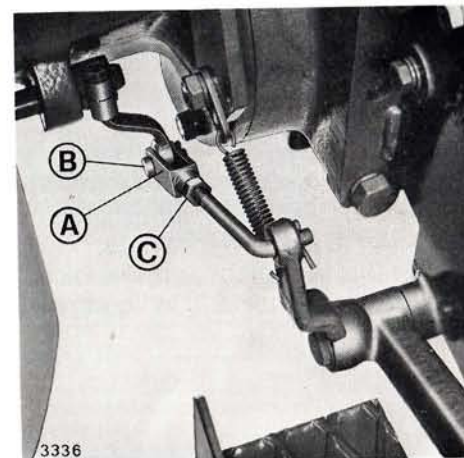


Fig. 36 - Réglage des freins de service

Freinage de secours et de stationnement:

Lorsque vous voulez vous arrêter, utiliser le frein à main en le tirant au maximum, mais malgré tout si le tracteur n'est pas assez freiné, il est alors nécessaire de régler la chape **D** (fig. 37), en opérant comme pour le réglage des freins de service.

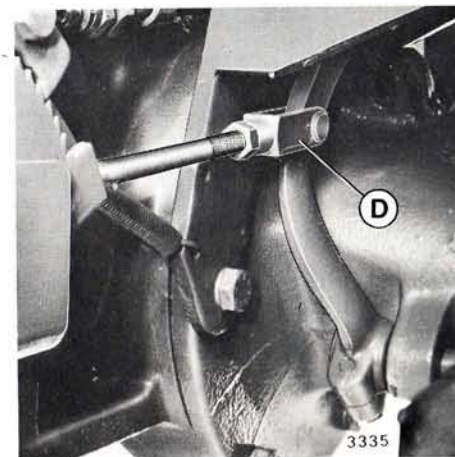


Fig. 37 - Réglage des freins de secours et de stationnement

N.B. - Les réglages s'effectuent sur chaque roue séparément.

Réglage de la commande d'embrayage

Pour assurer un fonctionnement régulier à l'embrayage du moteur, il est bon de contrôler périodiquement le jeu sur la pédale d'embrayage même et, si une mise au point était nécessaire, exécuter les opérations suivantes:

- Desserrer le contre-écrou **E** (fig. 38).
- Opérer sur la vis de réglage **F**, en la vissant ou la dévissant selon que l'on veuille augmenter ou diminuer le jeu au débrayage.
- Une fois le réglage terminé bloquer de nouveau le contre-écrou **E**.

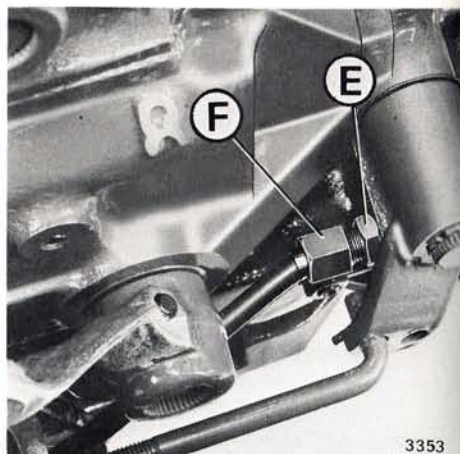


Fig. 38 - Réglage de l'embrayage

Réglage de la commande d'arrêt du moteur

Si la commande d'arrêt du moteur du mod. 526T nécessite un effort excessif pour l'actionner, on peut la régler en opérant sur la vis de réglage **G** (fig. 39) et en exécutant les mêmes opérations de réglage que pour la commande d'embrayage.

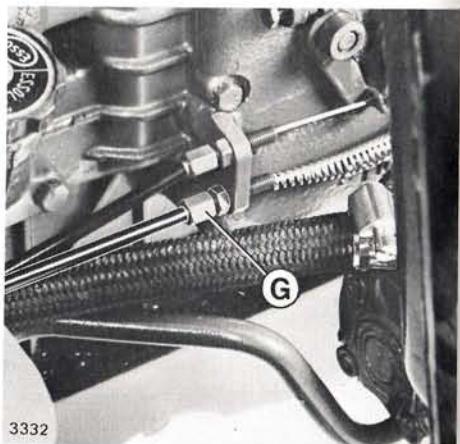


Fig. 39 - Réglage arrêt du moteur mod. 526T

Réglage du rayon de braquage

Si pendant l'utilisation vous remarquez une augmentation du jeu normal entre la vis sans fin et le secteur denté vous pouvez y remédier en dévissant les 6 vis **H** (fig. 40), en tournant le couvercle dans un sens ou dans l'autre ou bien en lui faisant effectuer une rotation égale à la distance d'un ou plusieurs trous, et en le revissant dans sa nouvelle position.

Important: Tout d'abord dévisser les vis situées dans la partie inférieure du couvercle. N'oubliez pas de mettre un récipient car de l'huile sortira par les trous des vis.

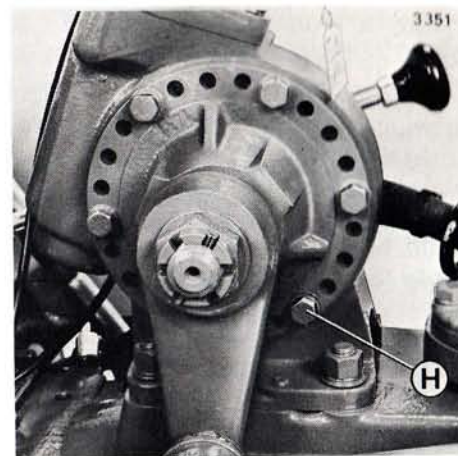


Fig. 40 - Réglage de la direction

Réglage de la direction

Pour l'utilisation d'outils nécessitant la voie plus large ou plus étroite, le rayon de braquage peut augmenter ou diminuer en opérant sur les vis de réglage **I** (fig. 41) et en desserrant les contre-écrous **L**. Visser ou dévisser les vis de réglage **I** afin que les roues pendant le braquage maximum à droite ou à gauche ne soient pas à une distance inférieure à 1 cm. Une fois le réglage terminé bloquer les contre-écrous **L**.

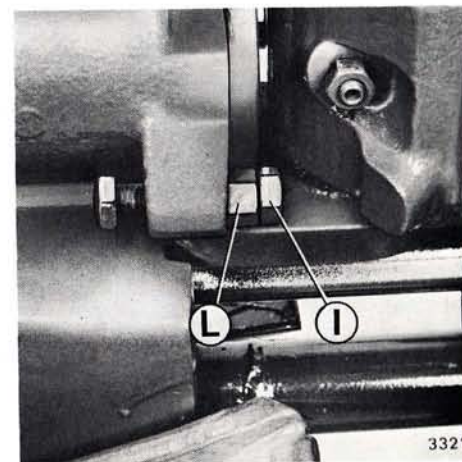


Fig. 41 - Réglage du rayon de braquage

Réglage de la manette de l'accélérateur

Si vous devez régler la course de cette manette, agissez sur la vis de réglage **M** (fig. 42) en desserrant le contre-écrou **N**. Une fois le réglage terminé bloquez le contre-écrou **N**.

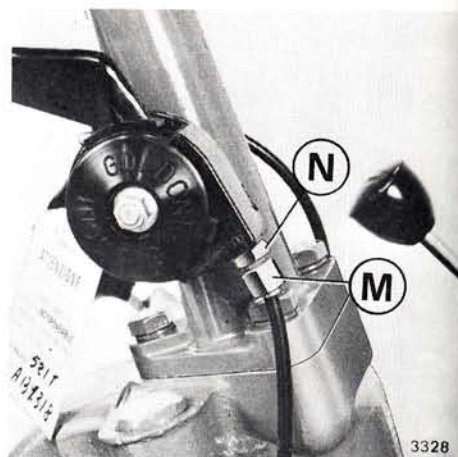


Fig. 42 - Réglage de la manette de l'accélérateur

Réglage des phares

Si pour une raison quelconque, il y a un défaut de réglage des phares, vous pouvez les régler en rectifiant leur inclinaison; il suffit pour cela d'agir sur les vis de réglage **O** et **P** (fig. 43).

Important: Si généralement vous devez vous déplacer en tracteur de nuit, nous vous conseillons de faire régler vos phares dans un atelier spécialisé afin d'éviter l'éblouissement des autres véhicules.



Fig. 43 - Réglage des phares

APPLICATIONS

Notre désir étant que notre tracteur soit toujours indiqué aux nombreux travaux d'une ferme moderne, nous avons mis au point plusieurs applications. nous vous en donnons ci-après une liste.

Avec releveur hydraulique pour attelage à 2 points:

Groupe articulation pour fraise

Le tracteur est doté en série d'un groupe articulation pour fraise servant à l'attelage d'outils et en particulier des fraises type "28" et type "26" (fraise à betteraves) que nous fabriquons.

En cas de besoin le système d'application permet de le séparer rapidement du tracteur en ôtant la cheville **A** (fig. 44) après avoir préalablement ôté le ressort **B** et les deux tirants **C** (fig. 44) qui brident tout le groupe au tracteur. Dans ce cas pour ne pas abandonner le cylindre et ne pas endommager celui-ci il faut introduire le bras du ressort **D** (fig. 44) dans la tige du cylindre.

— Pour contrôler les secousses latérales des outils, opérer sur les deux vis de réglage **E** (fig. 44) en desserrant les contre-écrous **F**.

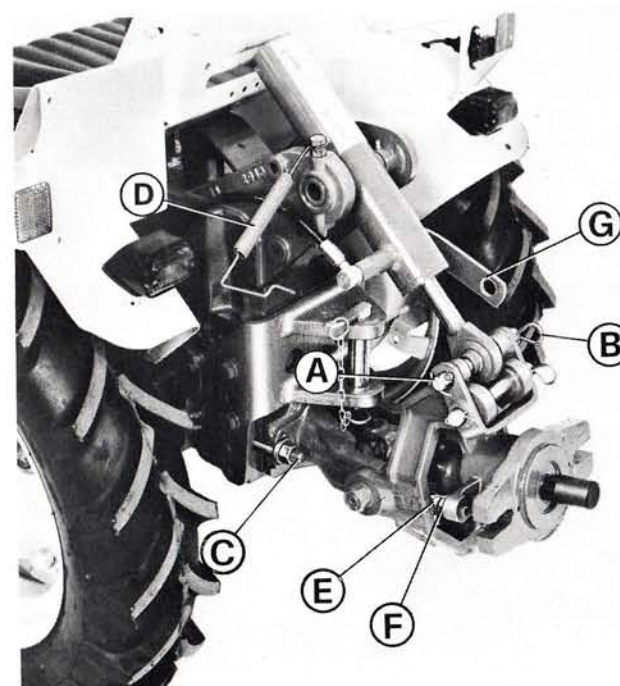


Fig. 44 - Groupe articulation pour fraise

N.B. — Pendant les transferts avec fraises ou autres outils attelés au groupe articulation pour fraise, il est conseillé d'enclencher la tige **G** à la cheville **A** illustrée dans la fig. 44.

Fraises

Pour des travaux de fraissage des terrains on peut appliquer au tracteur la fraise type "28" (fig. 45) livrable en deux versions ayant les largeurs de travail suivantes:

version normale - de 67 à 84 à 100 cm.

version lourde - de 84 à 100 à 115 cm.

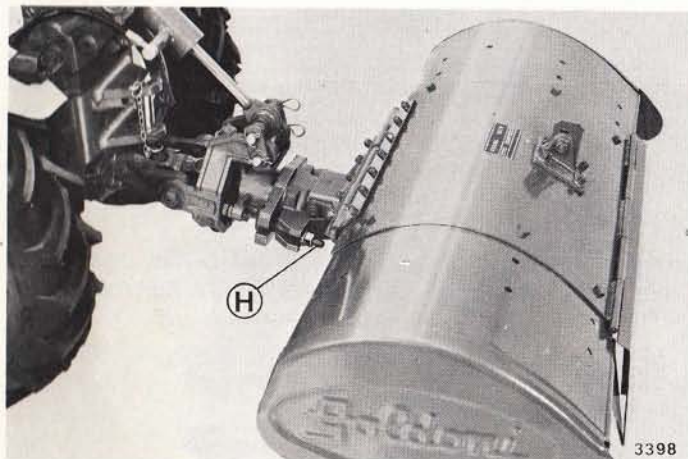


Fig. 45 - Fraise type "28"

On peut appliquer la fraise à betteraves type "26" (fig. 46) se prêtant très bien au fraissage des terrains qui possèdent des semis de 40/50 cm., celle-ci étant réglable.

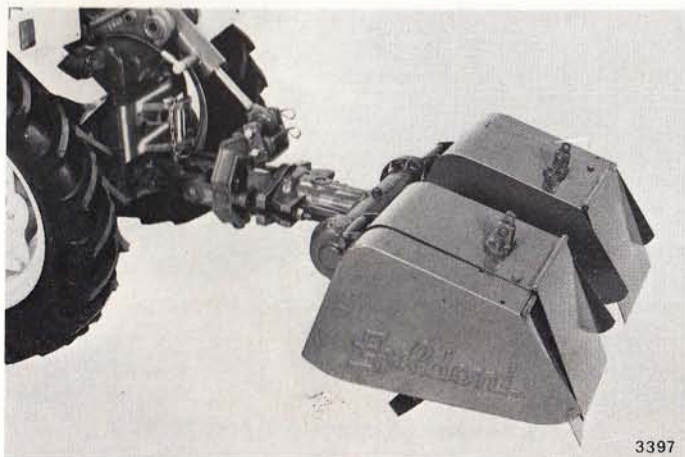


Fig. 46 - Fraise à betteraves type "26"

L'application des fraises (comme d'ailleurs des outils) s'effectue au moyen des deux tirants H (fig. 45).

Remorques

Pour des opérations de transport le tracteur peut être livré avec la remorque trainée mod. "C44/1" (fig. 47) ayant les caractéristiques suivantes: charge 15 quintaux, plateau 2,10 m x 1,50 m, roues caoutchoutées 6.50-14". Frein à fonctionnement mécanique avec commande à main du tracteur.

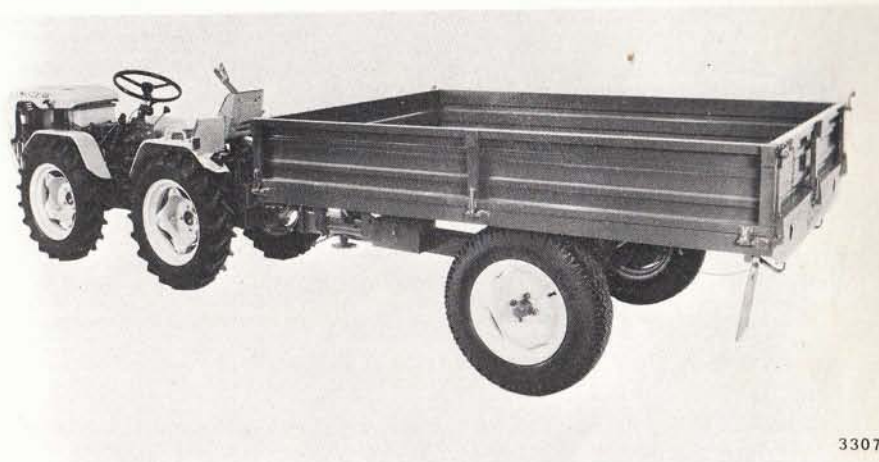


Fig. 47 - Remorque trainée mod. "C44/1"

L'attelage s'effectue en prédisposant le crochet de traction de la remorque et du tracteur comme dans la fig. 48.

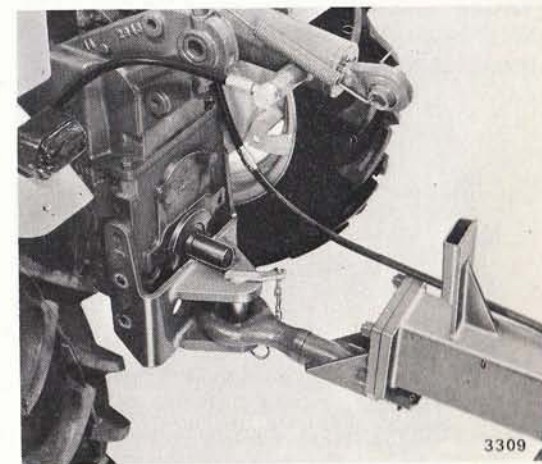


Fig. 48 - Attelage de la remorque mod. "C44/1"

On peut appliquer au tracteur la remorque à roues motrices mod. "C52" (fig. 49) avec roues caoutchoutées 6.00-16" (pour tracteur avec roues 6.00-16") ou bien avec roues caoutchoutées 7.50-16" (pour tracteur avec roues 7.50-16"). La remorque a les caractéristiques suivantes: 15 quinaux, plateau 2,10 m x 1,50 m, prise de force arrière et frein à fonctionnement mécanique avec commande à main du tracteur.

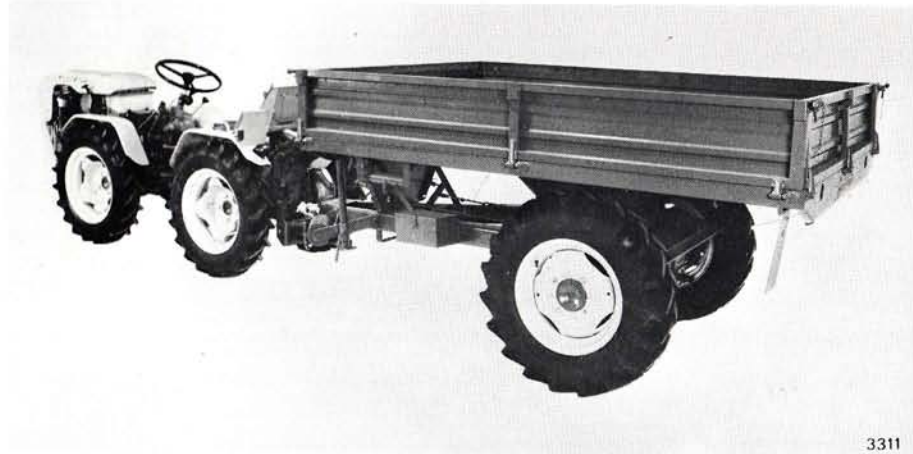


Fig. 49 - Remorque à roues motrices mod. "C52"

Pour l'application de la remorque "C52" au tracteur, placer le crochet de traction comme dans la fig. 50.

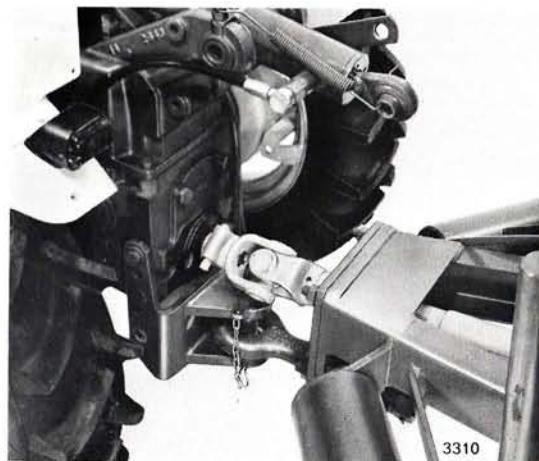


Fig. 50 - Attelage de la remorque mod. "C52"

**N.B. – Pour obtenir un rapport exact entre les roues de la machine et les roues de la remorque à roues motrices il faut que celles-ci aient la même hauteur.
Ceci parce que le différentiel de la remorque est déjà prédisposé pour donner un léger retard.**

Pour les deux remorques, après les opérations d'attelage illustrées précédemment, introduire la fiche du système d'éclairage de la remorque dans la prise de courant **G** (fig. 51) du tracteur et le levier du frein à main dans le joint à baïonnette **H** (fig. 51).

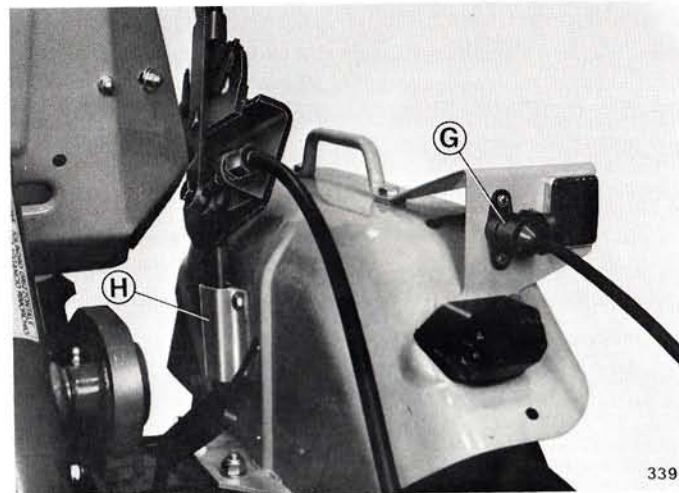


Fig. 51 - Introduction de la fiche et du levier du frein

Si la machine est pourvue du groupe articulation pour fraise, on peut effectuer des opérations d'attelage sans devoir le démonter; servez-vous du crochet de traction spécial **I** illustré dans la fig. 52.

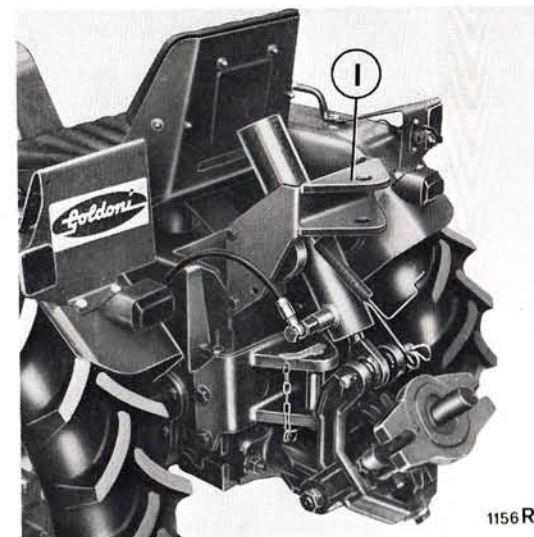


Fig. 52 - Crochet de traction supplémentaire

Charrues et billonneuses

A l'arrière du tracteur on peut appliquer le porte-outils mod. "P13" (fig. 53), son application s'effectue à l'aide des deux tirants A et de la cheville B.

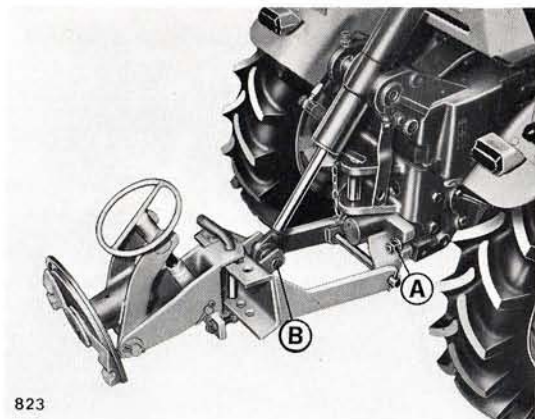


Fig. 53 - Porte-outils mod. "P13"

Ci-dessous nous vous illustrons quelques uns des différents types de charrues et de billonneuses pouvant être appliqués à ce porte-outils.

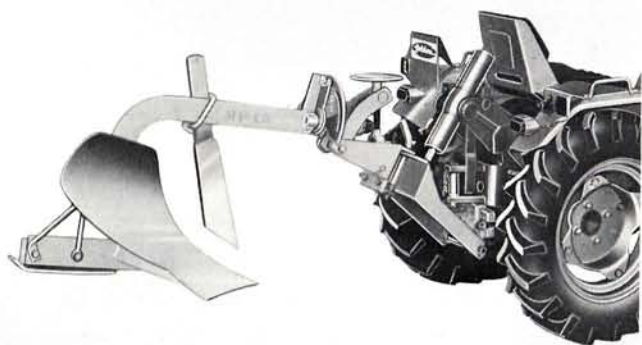


Fig. 54 - Charrue monosoc mod. "MP13"

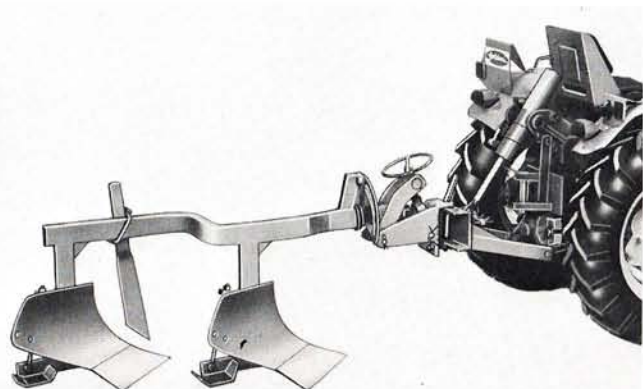


Fig. 55 - Charrue bisoc mod. "BP13"

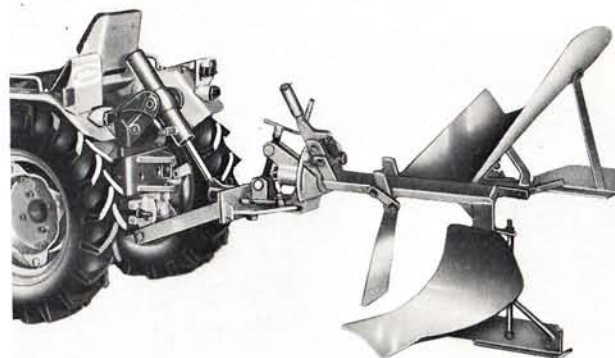


Fig. 56 - Charrue tourne oreille à 90° mod. "DP13"

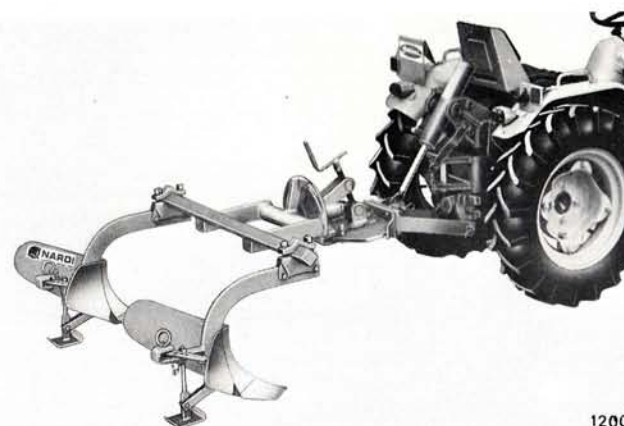


Fig. 57 - Billonneuse-Butteuse mod. "2AS13"

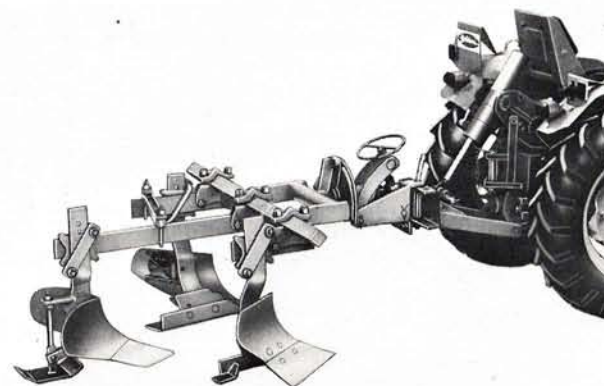


Fig. 58 - Charrue polysoc mod. "VR13"

De plus on peut appliquer au tracteur le porte-outils mod. "PH17" (fig. 59) dont le montage s'effectue comme pour le précédent (mod. "P13" fig. 53).

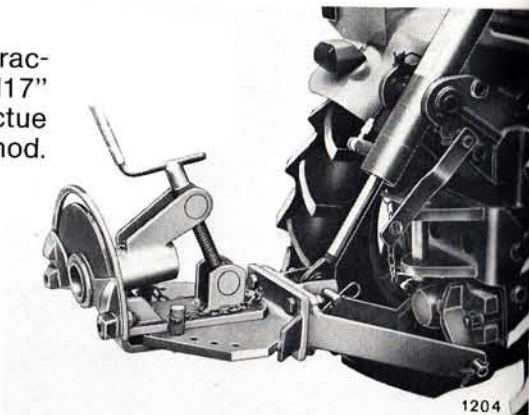


Fig. 59 - Porte-outils mod. "PH17"

Nous vous illustrons les différents types de charrues et de billonneuses qui peuvent être appliqués:

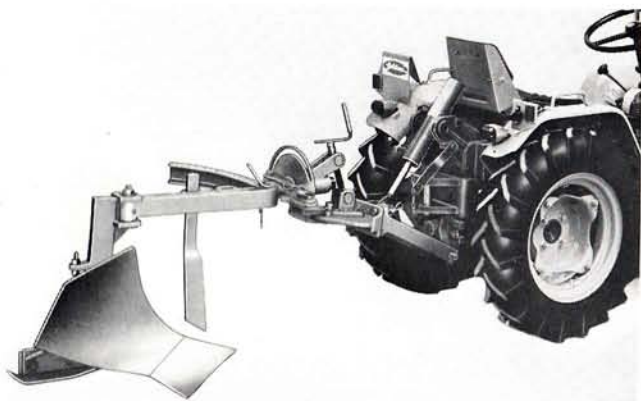


Fig. 60 - Charrue monosoc mod. "MPH17"

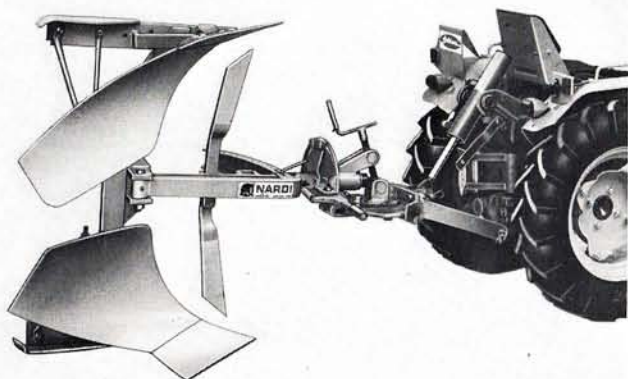


Fig. 61 - Charrue tourne oreille à 180° mod. "ZPH17"

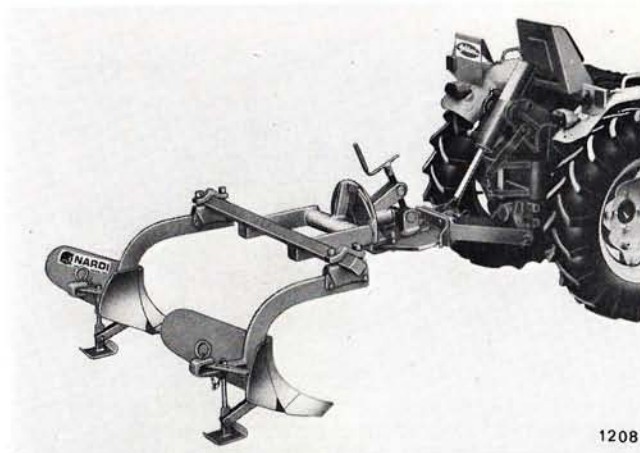


Fig. 62 - Billonneuse-Butteuse mod. "2AS13"

Pompes centrifuges

Pour l'irrigation des terrains on peut appliquer au tracteur, même sans avoir recours au groupe articulation pour fraise, les types suivants de pompes:

- Centrifuge irrigation par ruissellement Ø 80, débit 700/1600 litres, hauteur d'élévation ml. 44/13, type "FG80/S" (fig. 63).
- Centrifuge irrigation en pluie Ø 65, débit 400/1000 litres, hauteur d'élévation ml. 53/35, type "FG65/S".



Fig. 63 - Pompe centrifuge

Installations de pulvérisation

Pour la pulvérisation des vignobles et des vergers un groupe de pulvérisation (fig. 64) peut être appliqué.

Il comprend:

- Pompe de pulvérisation bridée type "AR30" à 30 Atm. - 30 litres/1', ou bien type "AR50" à 40 Atm. - 45 litres/1'.
- Citerne en vitrorésine portée, cap. 200 litres, avec tuyaux et filtre.
- Rampe de pulvérisation à deux arcs réglables ayant chacun trois jets orientables et réglables, ou bien deux lances à levier réglables avec 10 m de tuyau en caoutchouc.



Fig. 64 - Groupe de pulvérisation

Pour répandre du désherbant il suffit de remplacer la rampe de pulvérisation par la rampe de désherbage (fig. 65) de 6 m composée de trois pièces avec 14 jets.



Fig. 65 - Groupe de désherbage

L'application de la citerne au tracteur s'effectue au moyen des deux vis **A** (fig. 66) et des deux vis **B** (fig. 67).

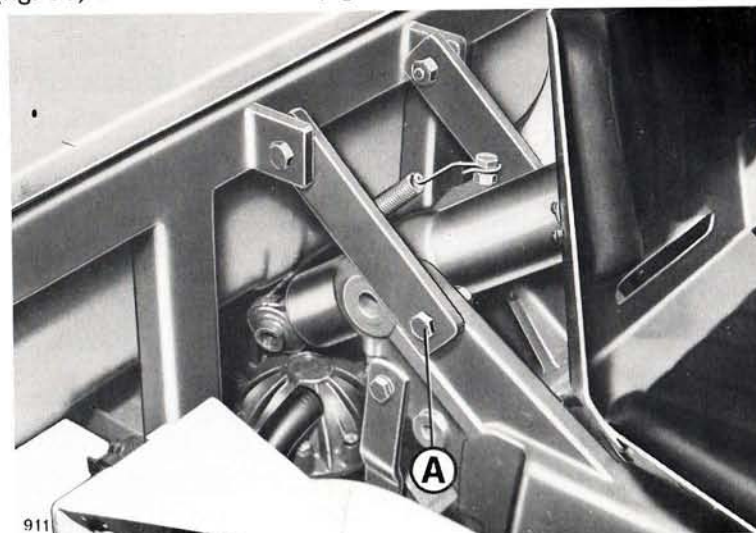


Fig. 66 - Attelage de la citerne

Le bridage de la pompe à la prise de force du tracteur s'obtient à l'aide des deux tirants **C** (fig. 67) après quoi assembler les différents tuyaux.

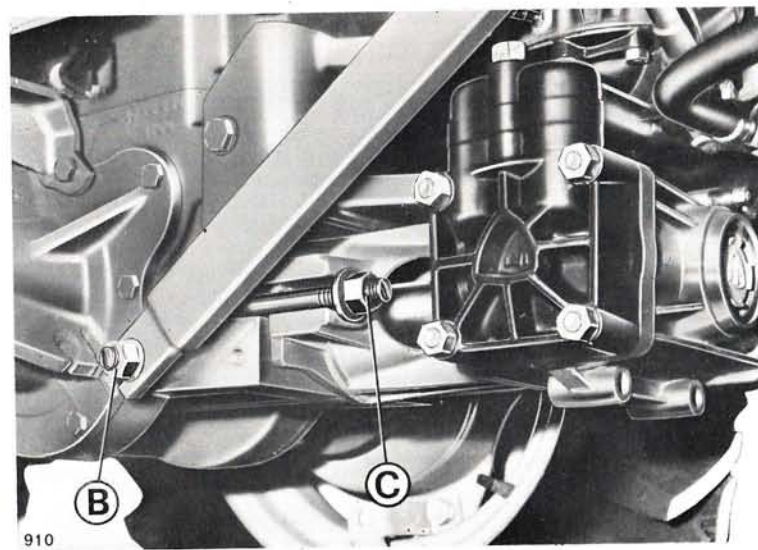


Fig. 67 - Attelage de la pompe

Faucheuse latérale

A l'arrière du tracteur on peut appliquer la faucheuse latérale (fig. 68) dotée d'une barre de coupe de 122 mm.



828

Fig. 68 - Faucheuse latérale

Son application au groupe articulation pour fraise du tracteur s'obtient à l'aide des tirants **D** et de la lame de raidissement **E** (fig. 69).

La fixation au cylindre du relevateur s'obtient au moyen de la cheville **F**.

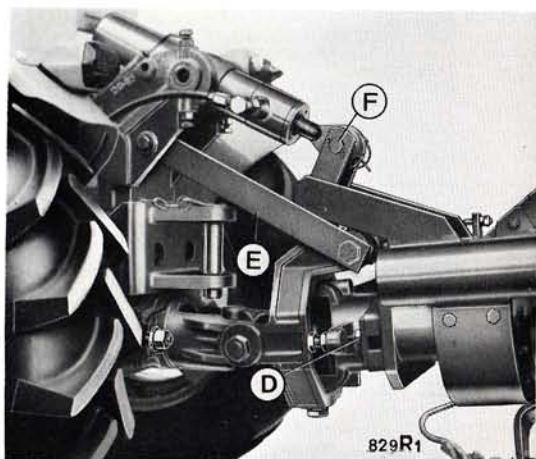


Fig. 69 - Attache de la faucheuse latérale

Scie circulaire

Pour la coupe du bois on applique au tracteur une scie circulaire (fig. 70) avec une lame de 550 mm de diamètre et avec un plateau et des attaches.

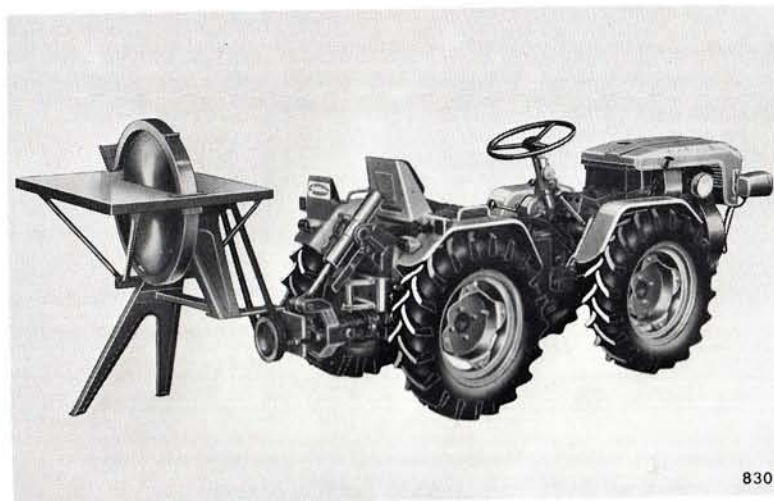


Fig. 70 - Scie circulaire

La fig. 71 illustre l'attelage de la scie circulaire au groupe articulation pour fraise du tracteur.

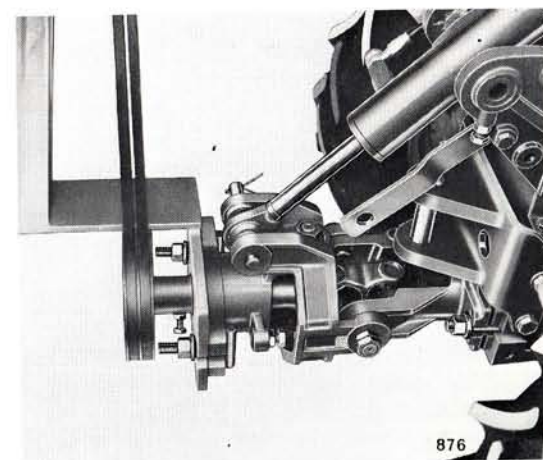


Fig. 71 - Attelage de la scie circulaire

Tarière

Il est possible d'appliquer à l'arrière du tracteur une tarière (fig. 72) avec perforateurs de 20 - 30 - 40 cm de diamètre.



Fig. 72 - Tarière

Pour l'attelage voir fig. 73.

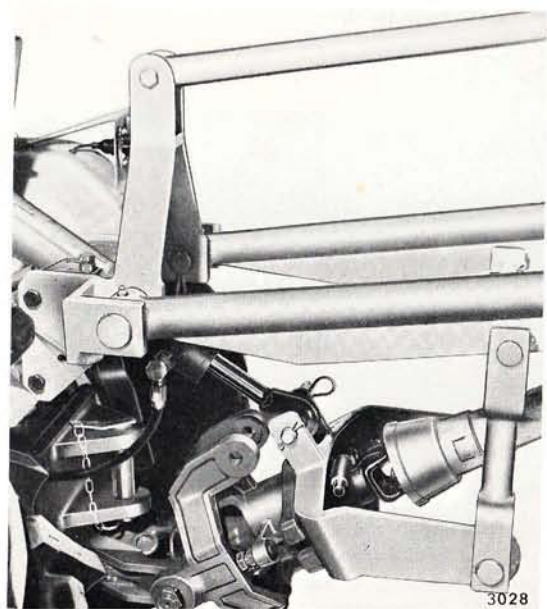


Fig. 73 - Attelage de la tarière

Avec releveur hydraulique pour attelage à 3 points:

Groupe articulation pour fraise

Le tracteur série 500 peut être équipé d'un groupe articulation pour fraise servant pour l'attelage d'outils et en particulier de la fraise type "28" que nous fabriquons. Pour appliquer correctement le groupe articulation il faut ôter les deux bras de relevage et le crochet de traction; ensuite appliquer les deux brides **A** au tracteur et les deux attaches **B** aux tirants de relevage comme dans la fig. 74.

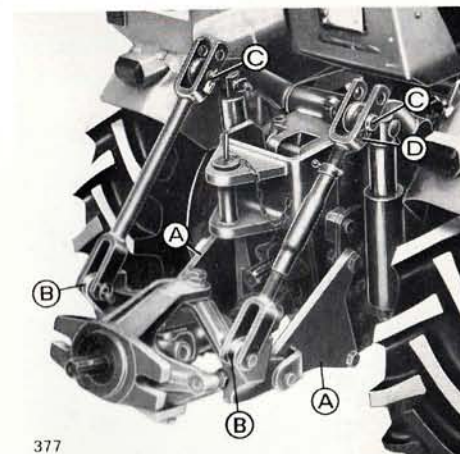


Fig. 74 - Groupe articulation pour fraise

N.B. - Les deux tirants de relevage dans la partie supérieure sont fixés à l'aide des chevilles C (fig. 74) dans le premier trou en bas comme indiqué par la décalcomanie D.

Si vous nécessitez du crochet de traction et du groupe articulation pour fraise en même temps, appliquez le crochet au tracteur comme dans la fig. 74.

Fraises

Pour des travaux de fraisage des terrains on peut appliquer au tracteur la fraise type "28" (fig. 75) ayant les largeurs de travail suivantes: 84, 100, et 115 cm.

La fraise s'applique à l'aide des deux tirants **F** (fig. 75).

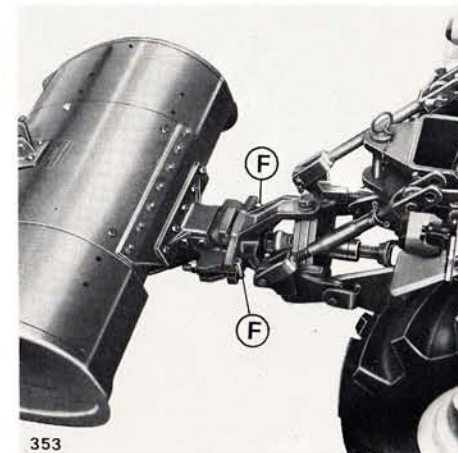


Fig. 75 - Fraise type "28"

De plus on peut appliquer au tracteur la fraise type "40" (fig. 76) construite dans les versions de 105 et 127 cm.

La version de 105 cm. peut s'appliquer sur tous les tracteurs de la série 500 avec releveur pour attelage à 3 points. La version de 127 cm est conseillée uniquement pour les modèles 526T et 530T.

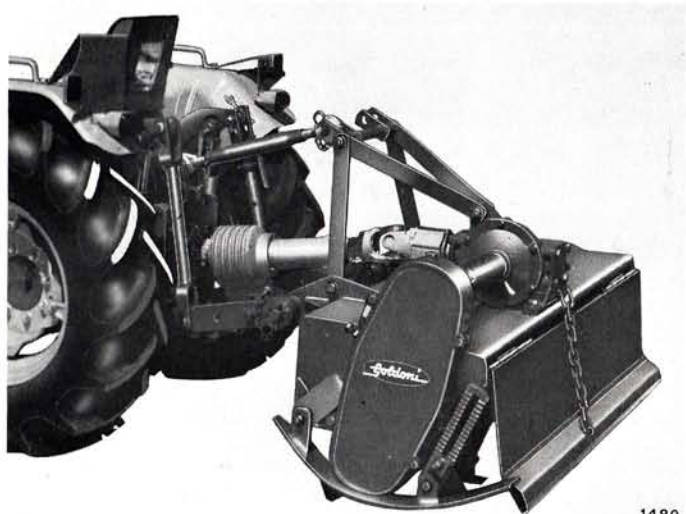


Fig. 76 - Fraise type "40"

1480

Dans les deux versions la fraise type "40" est dotée d'un joint de transmission avec limiteur de couple, et avec la possibilité d'être appliquée aux tracteurs en position centrale et en position latérale droite (suivant la marche).

De la position centrale à la position latérale on a un déplacement de 15 cm.

Remorques

Pour des opérations de transport le tracteur peut être équipé de la remorque trainée mod. "C44/1" (fig. 77) ayant les caractéristiques suivantes: charge 15 quintaux, plateau 2,10 m x 1,50 m roues caotchoutées 6.50-14". Frein à fonctionnement mécanique avec commande à main du tracteur.



Fig.77 - Remorque trainée mod. "C44/1"

3271

L'attelage est effectué en prédisposant le crochet de traction de la remorque et du tracteur comme l'illustre la fig. 78.

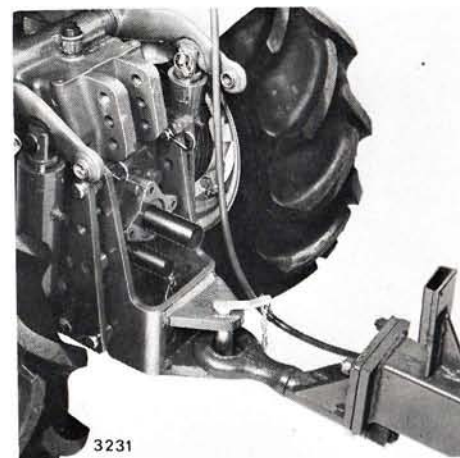


Fig. 78 - Attelage de la remorque mod. "C44/1"

3231

Vous pouvez aussi appliquer au tracteur la remorque trainée mod. "C58" avec roues caoutchoutées 6.50-16" (fig. 79) ou bien la remorque à roues motrices mod. "C59" avec roues caoutchoutées 7.50-16" et prise de force arrière (fig. 80). Les deux modèles ont les caractéristiques suivantes: charge 15 quintaux, plateau 2,40 m. x 1,50 m. et avec basculement hydraulique arrière. Frein à fonctionnement mécanique avec commande à main du tracteur.

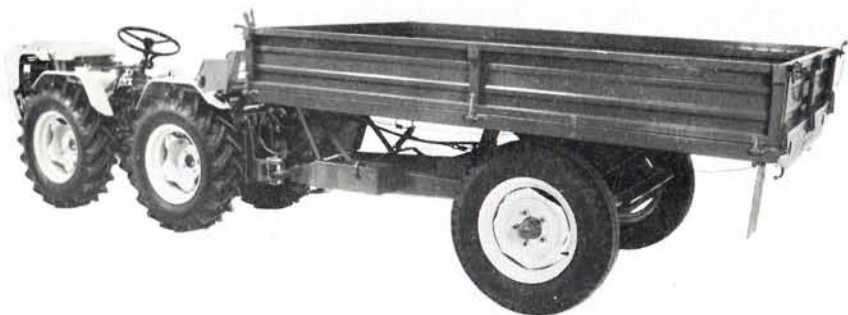


Fig. 79 - Remorque trainée mod. "C58"

3279



Fig. 80 - Remorque à roues motrices mod. "C59"

3280

**N.B. – Pour obtenir un rapport exact entre les roues de la machine et les roues de la remorque à roues motrices il faut que celles-ci aient la même hauteur.
Ceci parce que le différentiel de la remorque est déjà prédisposé pour donner un léger retard.**

Pour l'application des remorques "C58" et "C59" au tracteur, placer le crochet de traction comme dans la fig. 81.

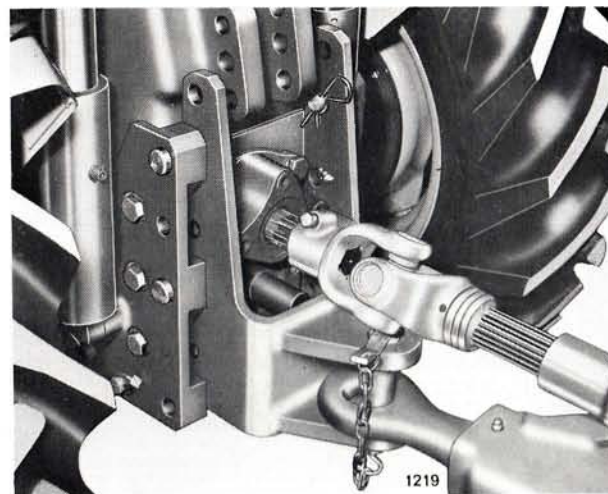


Fig. 81 - Attelage des remorques mod. "C58" et "C59"

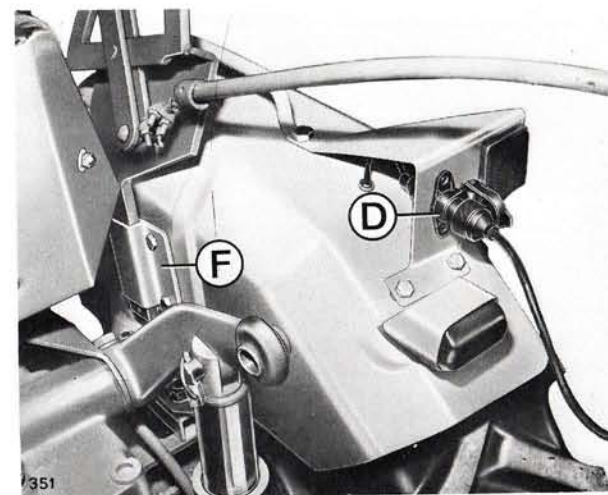


Fig. 82 - Introduction de la fiche et du levier du frein

Pour les différents modèles de remorques, après les opérations préliminaires déjà citées, introduire la fiche du système d'éclairage de la remorque dans la prise de courant **D** (fig. 82) du tracteur et le levier du frein à main dans le joint à baïonnette **F** (fig. 82).

Charrues et billonneuses

A l'arrière du tracteur vous pouvez appliquer les porte-outils mod. "P13" (fig. 83) et le mod. "PH17" (fig. 84) avec attelage à 2 points. Leur application au tracteur, identique pour les deux modèles se fait comme indiqué ci-dessous:

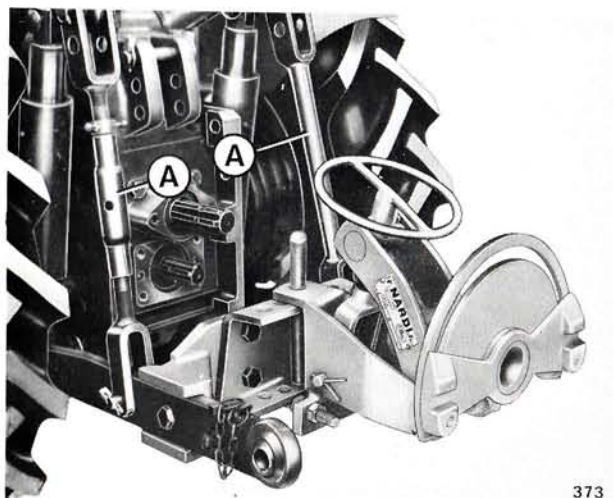


Fig. 83 - Porte-outils mod. "P13"

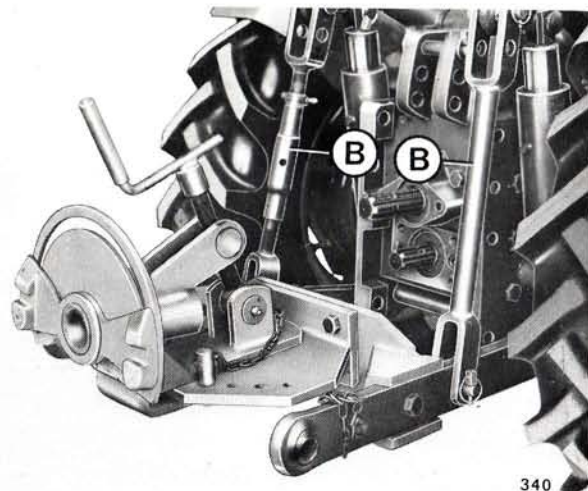
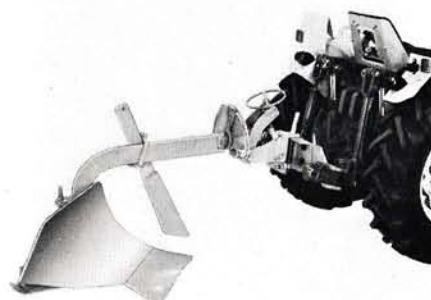


Fig. 84 - Porte-outils mod. "PH17"

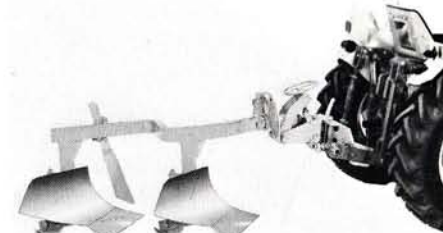
Les tirants de relevage **A** et **B** (fig. 83 et 84) dans la partie supérieure doivent être fixés dans le premier trou en haut.

Nous vous présentons quelques types de charrues et de billonneuses qui peuvent être appliqués aux porte-outils "P13" et "PH17".



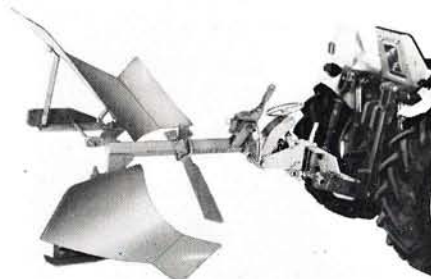
3284

Fig. 85 - Charrue monosoc mod. "MP13"



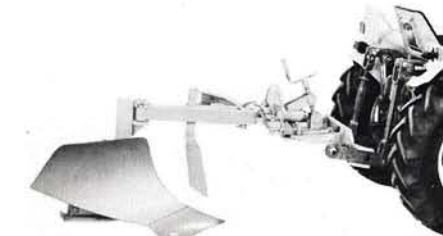
3286

Fig. 86 - Charrue bisoc mod. "BP13"



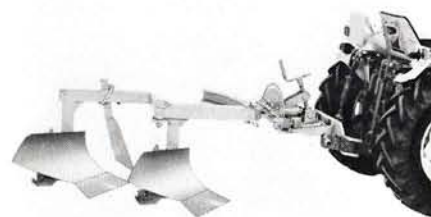
3285

Fig. 87 - Charrue tourne oreille à 90° mod. "DP13"



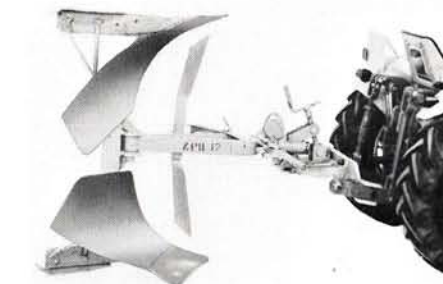
3288

Fig. 88 - Charrue monosoc mod. "MPH17"



3289

Fig. 89 - Charrue bisoc mod. "BPH17"



3287

Fig. 90 - Charrue tourne oreille à 180° mod. "ZPH17"

De plus on peut appliquer au tracteur le porte-outils universel mod. "2PS20" (fig. 91) avec attelage à deux points et déplacement bilatéral des corps opérateurs.

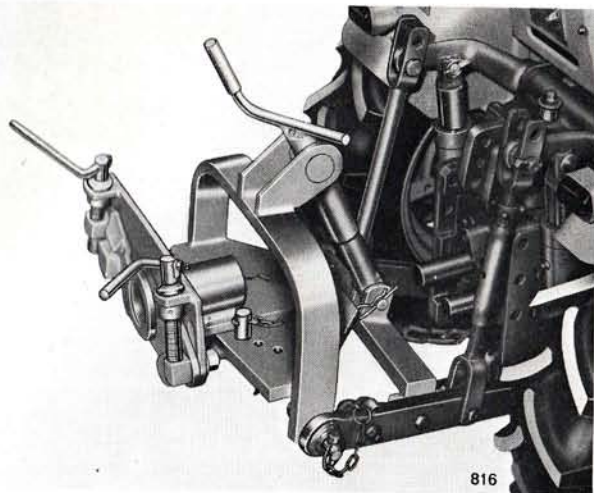


Fig. 91 - Porte-outils universel mod. "2PS20"

Nous vous illustrons ci-dessous les différents types de charrues qui peuvent être appliqués:

Charrue tourne oreille à 180° avec age à secteur corps standard mod. "Z2PS20".

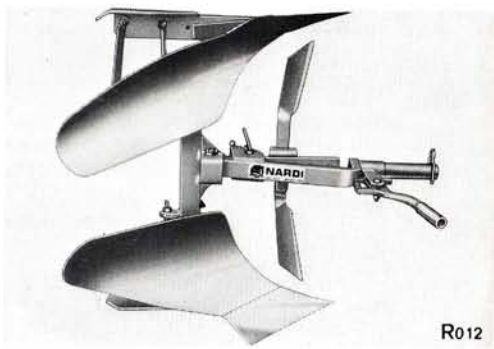


Fig. 92

Application de la charrue tourne oreille à 180° "Z2PS20" sur porte-outils universel "2PS20".

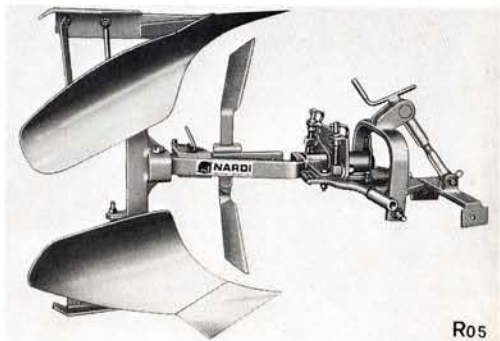


Fig. 93

Age à secteur pour porte-outils universel "2PS20", pour corps de monosoc et de bisoc standard et à ciseau.



R010

Fig. 94

Corps de charrue monosoc standard mod. "M2PS20" applicable au "2PS20".

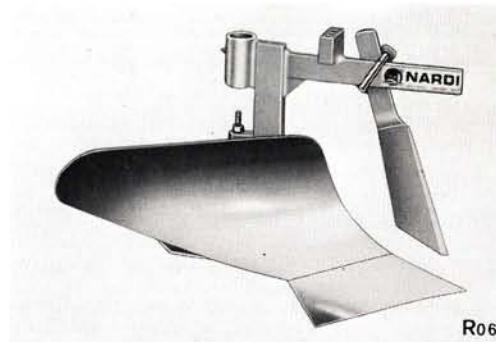


Fig. 95

Application du corps de charrue monosoc "M2PS20" au porte-outils universel "2PS20" au moyen de l'age à secteur de la fig. 94.

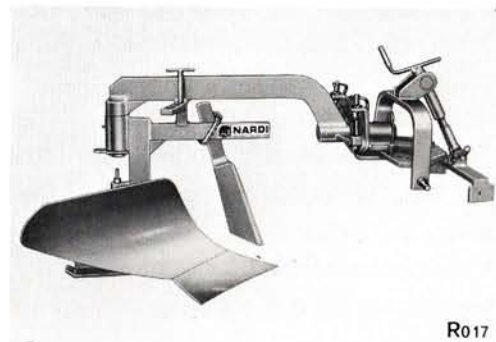


Fig. 96

Corps de charrue bisoc standard mod. "B2PS20" applicable au "2PS20".

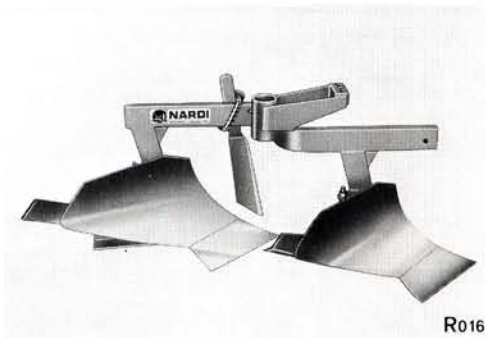


Fig. 97

Application du corps de charrue bisoc "B2PS20" au porte-outils universel "2PS20" à l'aide de l'age à secteur de la fig. 94.

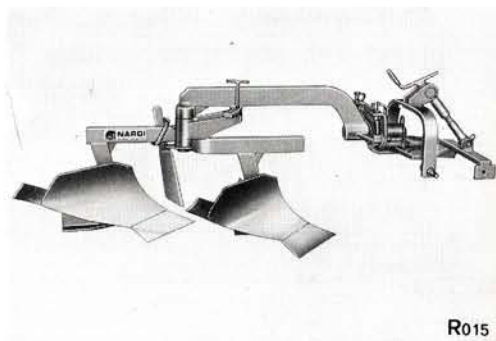


Fig. 98

Outils pour le labourage

Dans la fig. 99 nous vous illustrons un des différents modèles d'outillage pouvant être appliqué au tracteur sans avoir recours au porte-outils, avec l'attelage à 3 points. La figure montre un cultivateur à cinq dents réglables et élastiques et deux petites roues de profondeur. La largeur de travail est **120 cm**.

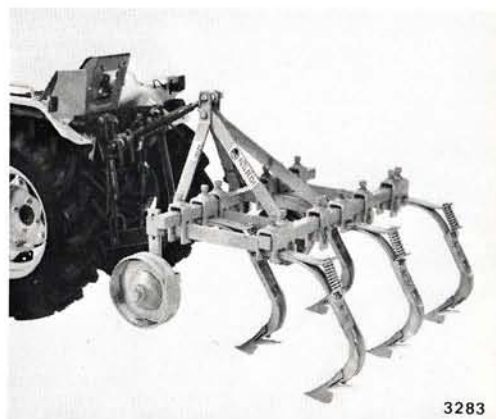


Fig. 99 - Cultivateur

Installations de pulvérisation

Pour la pulvérisation des vignobles et des vergers on peut appliquer un groupe de pulvérisation (fig. 100).

Il comprend:

- Pompe de pulvérisation bridée type "AR65" à 50 Atm. - 75 litres/1', ou bien type "AR50" à 40 Atm. - 45 litres/1.
- Citerne en vitrorésine portée, cap. 200 litres, avec tuyaux et filtre.
- Rampe de pulvérisation à deux arcs réglables ayant chacun 3 jets orientables et réglables, ou bien deux lances à levier réglables avec 10 m de tuyau en caoutchouc.



Fig. 100 - Groupe de pulvérisation

Pour répandre du désherbant il suffit de remplacer la rampe de pulvérisation par la rampe de désherbage (fig. 101) de 6 m composée de 3 pièces avec 14 jets.



Fig. 101 - Groupe de désherbage

Pour appliquer la citerne au tracteur, enlever tout d'abord le crochet de traction, les bras de relevage et les tirants. Ensuite fixer la citerne au moyen des vis **A** (fig. 102).

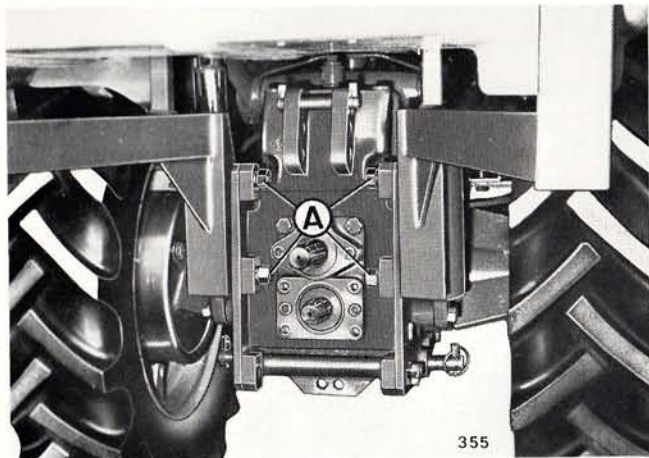


Fig. 102 - Attelage de la citerne

Briquer la pompe à la prise de force inférieure du tracteur à l'aide des vis **B** (fig. 103) puis assembler les différents tuyaux.

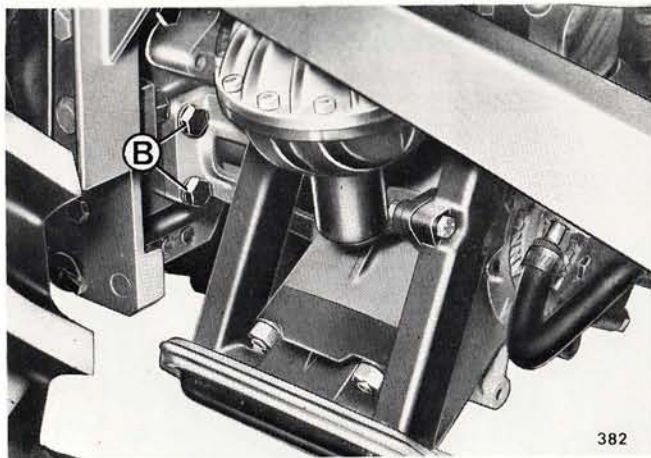


Fig. 103 - Attelage de la pompe

Pompes centrifuges

Pour l'irrigation des terrains on peut appliquer les types suivantes de pompes:

- Centrifuge irrigation par ruissellement \varnothing 80, débit 700/1600 litres, hauteur d'élévation ml. 47/15, type "FG80/U".
- Centrifuge irrigation en pluie \varnothing 65, débit 400/1000 litres, hauteur d'élévation ml. 56/37, type "FG65/U" (fig. 104).

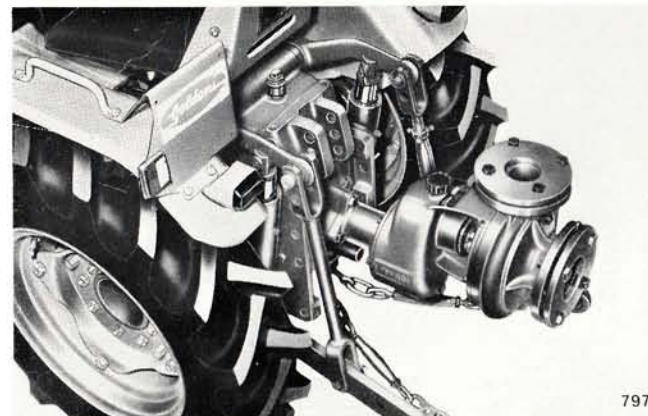


Fig. 104 - Pompe centrifuge

N.B. - Les pompes centrifuges s'appliquent à la prise de force supérieure.

Scie circulaire

Pour la coupe du bois vous pouvez appliquer au tracteur une scie circulaire (fig. 105) avec une lame de \varnothing 550 mm de diamètre et avec un plateau et des attaches.

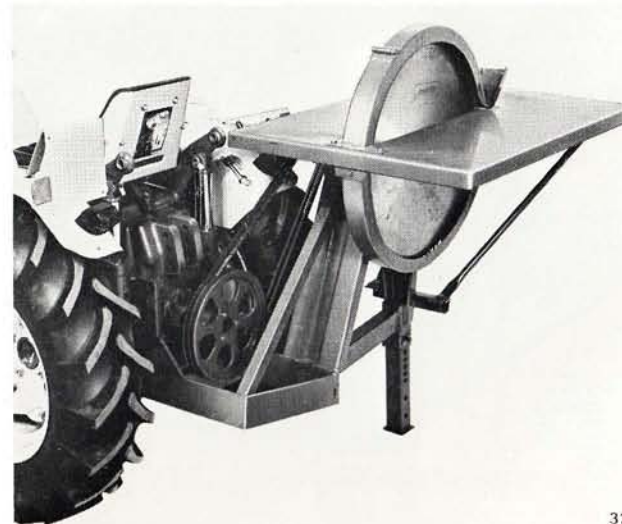


Fig. 105 - Scie circulaire

Faucheuse latérale

A l'arrière du tracteur on peut appliquer la faucheuse latérale (fig. 106) dotée d'une barre de coupe de 140 cm.



Fig. 106 - Faucheuse latérale

Pour le montage de la faucheuse latérale servez-vous du schéma fourni avec chaque faucheuse et une fois le montage terminé, appliquez et tendez les chaînes C (fig. 107) de façon à éliminer les secousses latérales de l'outil.

Important: pour cette opération le releveur doit être dans sa position la plus haute.

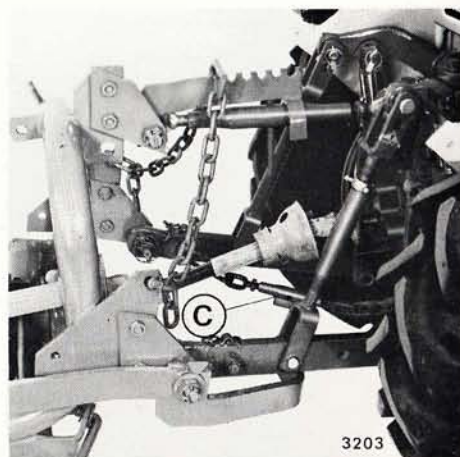


Fig. 107 - Attache de la faucheuse latérale

Tarière

Il est possible d'appliquer à l'arrière du tracteur une tarière (fig. 108) avec perforateurs de 20 - 30 - 40 cm de diamètre.



Fig. 108 - Tarière

Pour l'attelage voir fig. 109.

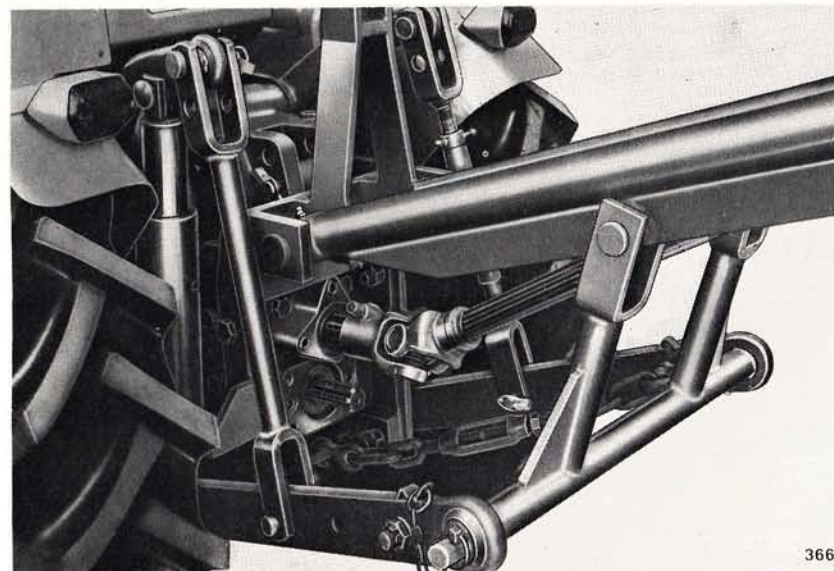


Fig. 109 - Attelage de la tarière

Barre d'attelage

Pour l'attelage d'outils vous pouvez appliquer au tracteur une barre (fig. 110) avec 7 différentes position d'accrochage. Eviter que ces outils soient d'un poids excessif pour la barre car alors le tracteur pourrait se cabrer. La hauteur du sol à la barre peut être réglée en tournant les vis **B** (fig. 110).

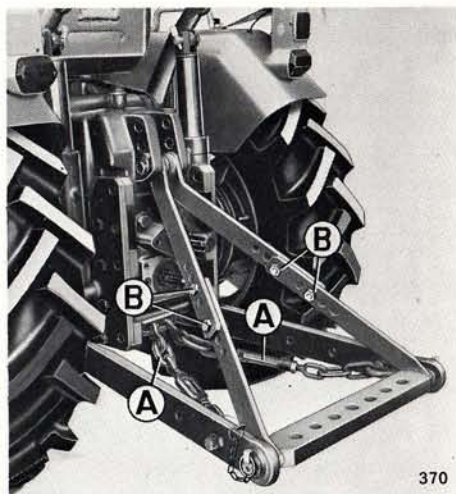


Fig. 110 - Barre d'attelage

N.B. - Rappelez-vous qu'il est nécessaire d'appliquer et de tendre les chaînes **A**, dans la position la plus haute du releveur (fig. 110) de façon à éviter des oscillations latérales excessives de l'outil trainé. De plus, vous devez toujours enlever les tirants de relevage.

CONSEILS A L'USAGER

Prédisposition de la machine pour exécuter des opérations de fraisage, labourage, transport, pulvérisation, irrigation, sciage, fauchage et perforation avec tarière.

FRAISAGE

Roues: 6.00-16" ou 7.50-16".

Elargissements: mettre les disques en position moyenne.

Masses d'alourdissement: ne sont pas nécessaires, si elles sont appliquées ne créent aucun inconvénient.

Blocage de différentiel: enclenché ou désenclenché suivant les exigences.

Prise de force: se relier à la prise de force inférieure (en appliquant la fraise type "40" se relier à la prise de force supérieure).

Vitesses prise de force: placer le levier arrière en position NORMALE.

Ensuite placer le levier avant en position «Ridotta» lors du premier passage, puis en position «Veloce» lors du second passage si le terrain est très dur. Habituellement on utilise la «Veloce», (rapide).

Vitesses d'avancement: 1ère avec terrain dur
2ème avec terrain normal.

LABOURAGE

Roues: 7.50-16".

Elargissements: mettre les disques en position de largeur max.

Masses d'alourdissement: sont indispensables.

Blocage de différentiel: enclenché ou désenclenché suivant les exigences.

Prise de force: désenclenché.

Vitesses d'avancement: 2ème (si le terrain le permet on peut utiliser la 3ème ou même la 4ème).

TRANSPORT

Pour l'application de remorques trainées, la prédisposition de la machine n'a aucune importance; si l'on applique des remorques à roues motrices, observer les points suivants:

Roues: nous illustrons les combinaisons possibles entre les roues du tracteur et les roues de la remorque afin d'obtenir un rapport exact sur les tours de celles-ci.

tracteur	remorque
6.00-16"	6.00-16"
7.50-16"	7.50-16"

Prise de force: se relier à la prise de force supérieure.

Vitesses d'avancement: placer le levier avant dans la position intermédiaire entre «Ridotta» et «Veloce», ou bien au point mort. Ensuite placer le levier arrière en position SINCRONIZZATA.

PULVERISATION

Roues: aucune importance.

Elargissements: aucune importance.

Masses d'alourdissement: sont nécessaires pour l'attelage de grosses citernes.

Blocage de différentiel: enclenché ou désenclenché suivant les exigences.

Prise de force: se relier à la prise de force inférieure.

Vitesses prise de force: placer le levier arrière en position NORMALE, ensuite placer le levier avant en position «Ridotta» (réduite).

Vitesses d'avancement: en fonction de l'eau antiparasitaire à répandre.

IRRIGATION

Placer la machine en position bien stable, passer le levier réducteur-inverseur des vitesses au point mort.

Prise de force: se relier à la prise de force supérieure.

Vitesses prise de force: placer le levier arrière en position NORMALE; ensuite placer le levier avant en position «Veloce» (rapide).

SCIAGE

Placer la machine en position bien stable, passer le levier réducteur-inverseur dans une des positions du point mort.

Prise de force: se relier à la prise de force supérieure.

Vitesses prise de force: placer le levier arrière en position NORMALE; ensuite placer le levier avant en position «Ridotta» ou «Veloce» suivant les exigences.

FAUCHAGE

Roues: 7.50-16".

Elargissements: mettre les disques en position de largeur max.

Masses d'alourdissement: sont indispensables.

Blocage de différentiel: enclenché ou désenclenché suivant les exigences.

Prise de force: se relier à la prise de force supérieure.

Vitesses prise de force: placer le levier arrière en position NORMALE; ensuite placer le levier avant en position «Veloce»

Vitesses d'avancement: en fonction de l'herbe à couper.

PERFORATION AVEC TARIERE

Placer la machine en position bien stable.

Prise de force: se relier à la prise de force supérieure.

Vitesses prise de force: placer le levier arrière en position NORMALE; ensuite placer le levier avant en position «Veloce»

– Pendant la perforation n'oubliez pas de lever la tarière tous les 20 cm car si elle pénètre trop dans la terre il est presque impossible de l'en retirer.

PIECES DE RECHANGE

DELAI POUR LE REMPLACEMENT DES PIECES GARANTIES:

MOTEURS: conditions et délais fixés par le fabricant.

TRACTEURS: dans les délais établis sur notre Certificat de Garantie.

PIECES DE RECHANGE:

Pour des explications techniques et pour toute commande de pièces de rechange, munissez-vous du "talon d'identification de la machine".

Pour des demandes par écrit ou par téléphone, ou en cas de perte de ce talon, indiquez exactement:

- 1) Modèle ou type du tracteur.
- 2) Série et numéro du tracteur.

Exemple:

– GOLDONI 521T, A 180.000 –

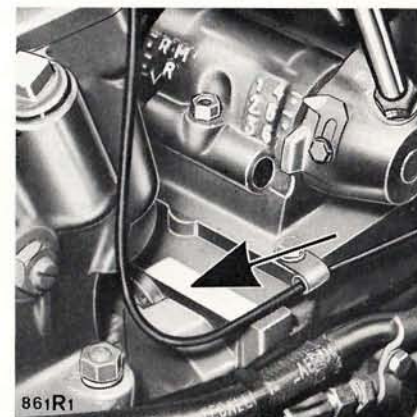


Fig. 111 - Identification du tracteur: Modèle, Série et Numéro

Pour l'identification des pièces, consulter les tables suivantes.

N.B. – Le sigle du modèle, la série et le numéro du tracteur sont gravés sur la plaque métallique; c'est-à-dire au point indiqué par la flèche dans la fig. 111.

AVIS

Les tables suivantes permettront à notre Clientèle de commander à distance les pièces voulues, auprès de nos centres de service après-vente. Il suffira pour cela de signaler le numéro de table, le numéro de figure, la dénomination et la quantité de la pièce.

I.B. – Afin de permettre à nos centres de service après-vente de vérifier si les pièces que vous avez commandées ont reçu quelques modifications, veuillez toujours indiquer le modèle, la série et le numéro du tracteur. (Voir page pièces de rechange).

AVERTISSEMENT

Les mots «destro» (droit), «sinistro» (gauche), «anteriore» (antérieur, avant), «posteriore» (postérieur, arrière), signalés dans la dénomination des pièces, indiquent toujours le sens de la marche de la machine.

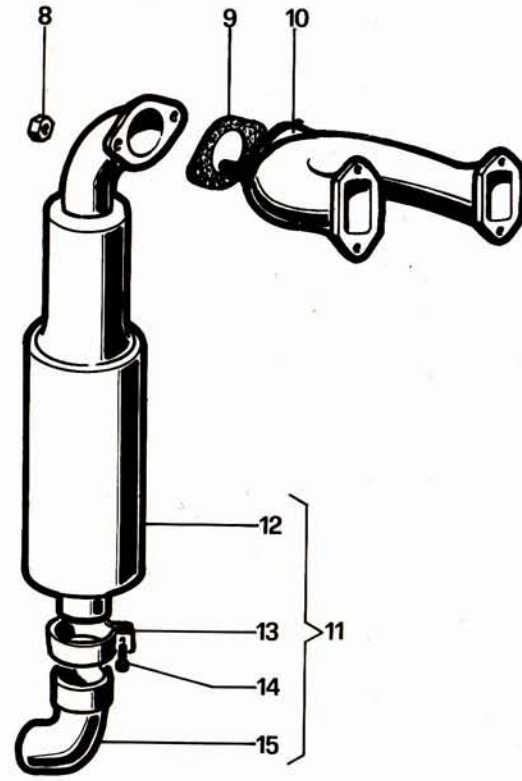
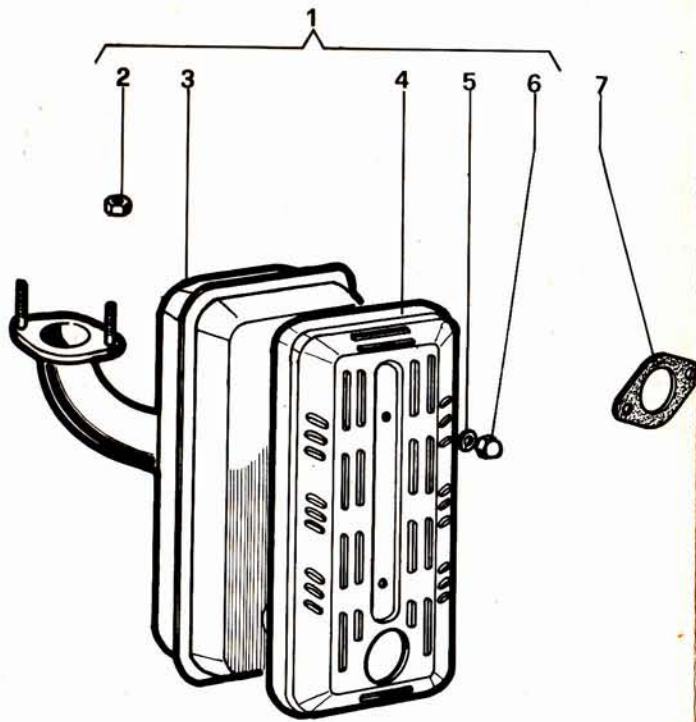
Les pièces auxquelles s'annexent d'autres petites pièces montées et que l'on peut demander comme groupe complet, sont signalées dans le catalogue par l'indication «**Complessivo**».

TABLE DES MATIERES

Dénomination de groupe	Table
Pots d'échappement	1
Carter avant et arrière - Bride attelage arrière-train - Crochet de traction - Moyeux des roues	2
Embrayage	3
Changement de vitesse	4
Différentiel avant et arrière	5
Prises de force	6
Freins de service et stationnement	7
Direction - Joint central	8
Élévateur pour attelage à 2 points	9
Élévateur pour attelage à 3 points (partie avant et centrale)	10
Élévateur pour attelage à 3 points (partie arrière)	11
Cylindres hydrauliques	12
Pompes hydrauliques	13
Distributeurs	14
Tableau de bord et accessoires pour l'installation électrique	15
Installation électrique - Appareils du tableau de bord	16
Garde-boues - Capot - Siège	17
Roues - Nécessaire de série	18
Groupe articulation pour fraise avec élévateur pour attelage à 2 points	19
Groupe articulation pour fraise avec élévateur pour attelage à 3 points	20

N. DI FIG.	DENOMINAZIONE	Q.TÀ
1	Marmitta complessivo (per mod. 526 T) .	1
2	Dado 8MAx8	2
3	Non fornito singolarmente	-
4	Mascherina di protezione per marmitta	1
5	Rondella piana Ø 8,4	2
6	Dado cieco 8MA	2
7	Guarnizione per filtro aria motore (per mod. 518 T - 521 T)	1
8	Dado 8MAx8 (per mod. 530 T)	2
9	Guarniz. tubo collettore (per mod. 530 T) .	1
10	Tubo collettore (per mod. 530 T)	1
11	Marmitta complessivo (per mod. 530 T) .	1
12	Non fornito singolarmente	-
13	Anello fissaggio tubo terminale	1
14	Vite brugola 8MAx20 fissaggio anello	1
15	Tubo terminale	1

N. DI FIG.	DENOMINAZIONE	Q.TÀ
---------------	---------------	------



N. DI FIG.	DENOMINAZIONE	Q.TÀ
1	Semiassi complessivo	4
2	Prigioniero 12MAx42 fissaggio ruota	16
3	Non fornito singolarmente	-
4	Mozzo ruota	4
5	Tappo 1/2" Gas livello olio	1
6	Vite T.E. 8MAx45 fissaggio coperchio e supporto batteria	2
7	Guarnizione coperchio carter cambio	1
8	Coperchio carter cambio	1
9	Rosetta elastica Ø 8,4	6
10	Vite T.E. 8MAx25 fissaggio coperchio	4
11	Anello protezione cavo	1
12	Coperchio chiusura foro	1
13	Guarnizione coperchio albero secondario	1
14	Coperchio albero secondario	1
15	Vite T.S. 6MA fissaggio coperchio	4
16	Flangia attacco retrotreno	1
17	Decalcomania presa di forza	1
18	Rondella piana Ø 13	16
19	Dado 12MAx12	16
20	Anello paraolio 45x80x10	4
21	Anello elastico seeger Ø 80 interno	8
22	Cuscinetto RIV 5A (40x80x18)	8
23	Vite T.E. 10MAx40 fissaggio mozzo e supporto parafango	12
24	Vite T.E. 10MAx30 fissaggio mozzo	16
25	Rosetta elastica Ø 10,5	28
26	Rondella piana Ø 10,5	12
27	Distanziale cuscinetto	4
28	Distanziale Ø 65x80x0,2	-
"	Distanziale Ø 65x80x0,4	-
"	Distanziale Ø 65x80x0,8	-
29	Ingranaggio comando ruota	4
30	Rondella fermo dado	4
31	Dado M30x1,25 fis. ingranag. comando ruota	4
32	Guarnizione mozzo ruota	4
33	Ingrassatore 8MA	1
34	Coperchietto	1
35	Tappo 1/2" Gas livello olio	1
36	Guarnizione carter differenziale	1
37	Vite T.E. 14MAx35 fiss. gancio di traino (con sollevatore a 2 punti)	4
38	Rondella piana Ø 15 (con soll. a 2 punti)	4
39	Gancio di traino (con sollevatore a 2 punti)	1

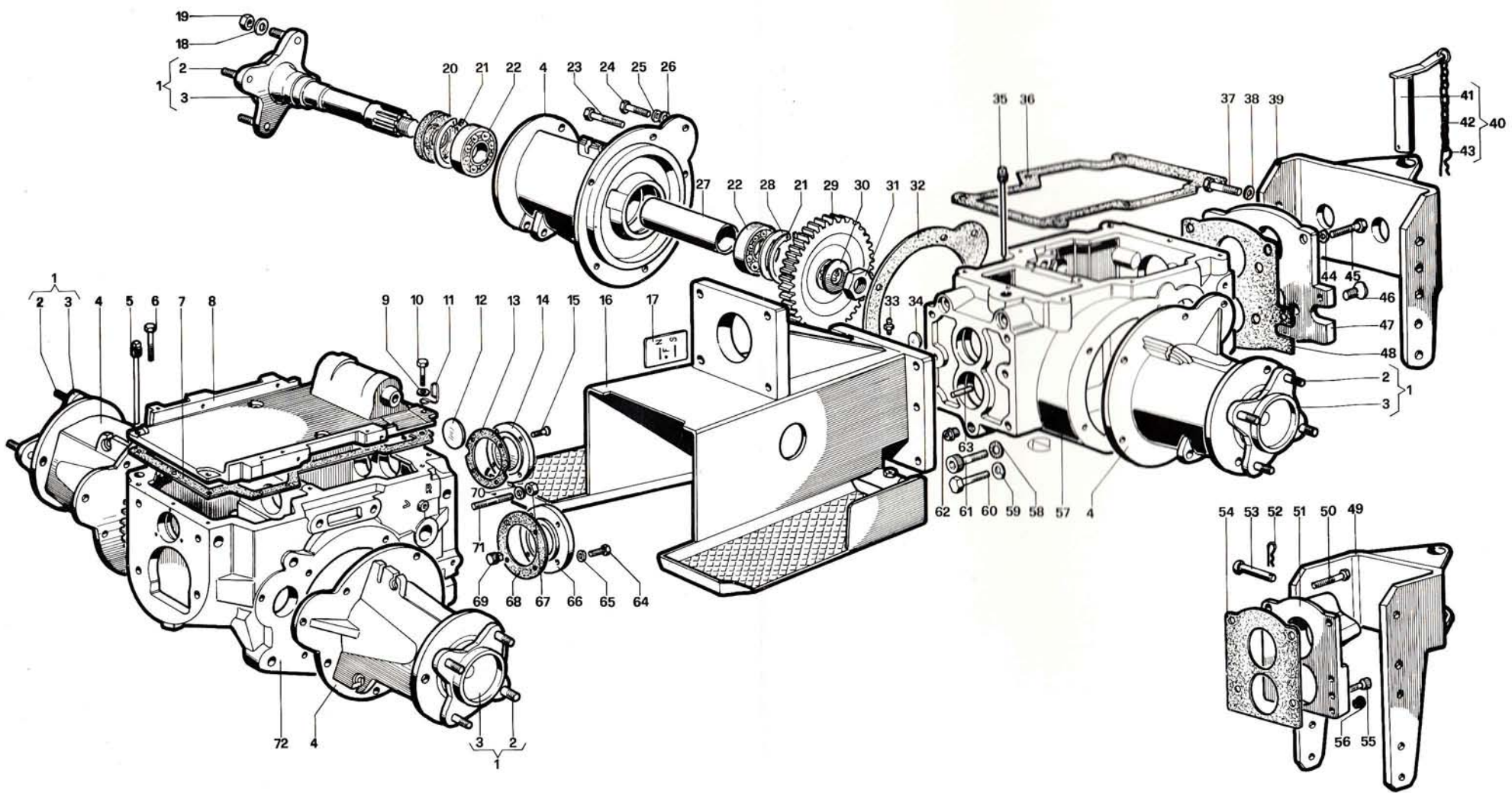
N. DI FIG.	DENOMINAZIONE	Q.TÀ
40	Perno per gancio di traino complessivo	1
41	Non fornito singolarmente	-
42	Catena	1
43	Molla di fermo	1
44	Rosetta elastica Ø 15 (con sollevatore a 2 punti)	2
45	Vite T.E. 14MAx30 fissaggio coperchio (con sollevatore a 2 punti)	2
46	Vite T.S. 12MAx20 fissaggio coperchio (con sollevatore a 2 punti)	2
47	Coperchio presa di forza posteriore (con sollevatore a 2 punti)	1
48	Guarnizione coperchio presa di forza posteriore (con sollevatore a 2 punti)	1
49	Gancio di traino (con sollevatore a 3 punti)	1
50	Vite T.E. 14MAx35 fissaggio coperchio (con sollevatore a 3 punti)	2
51	Coperchio presa di forza posteriore (con sollevatore a 3 punti)	1
52	Molla di fermo (con sollevatore a 3 punti)	4
53	Perno fissaggio gancio di traino (con sollevatore a 3 punti)	4
54	Guarnizione coperchio presa di forza posteriore (con sollevatore a 3 punti)	1
55	Vite brugola 12MAx25 fissaggio coperchio (con sollevatore a 3 punti)	2
56	Coperchietto (con sollevatore a 3 punti)	7
57	Carter differenziale	1
58	Rondella zigrinata Ø 15	1
59	Rosetta elastica Ø 15	2
60	Vite T.E. 14MAx40 fissaggio flangia attacco retrotreno	2
61	Vite brugola 14MAx40 fissaggio flangia attacco retrotreno	2
62	Tappo 1/2" Gas scarico olio	1
63	Perno di riferimento	2
64	Vite T.E. 6MAx20 fissaggio coperchio	4
65	Rondella piana Ø 6,4	4
66	Coperchio presa di f. inferiore centrale	1
67	Dado 14MAx14	2
68	Guarnizione coperchio presa di forza inferiore centrale	1

N. DI FIG.	DENOMINAZIONE	Q.TÀ
69	Tappo 1/2" Gas scarico olio	1
70	Rosetta elastica Ø 15	2
71	Prigioniero 14MAx70 fissaggio flangia at- tacco avantreno	2
72	Carter cambio	1

Serie completa di guarnizioni

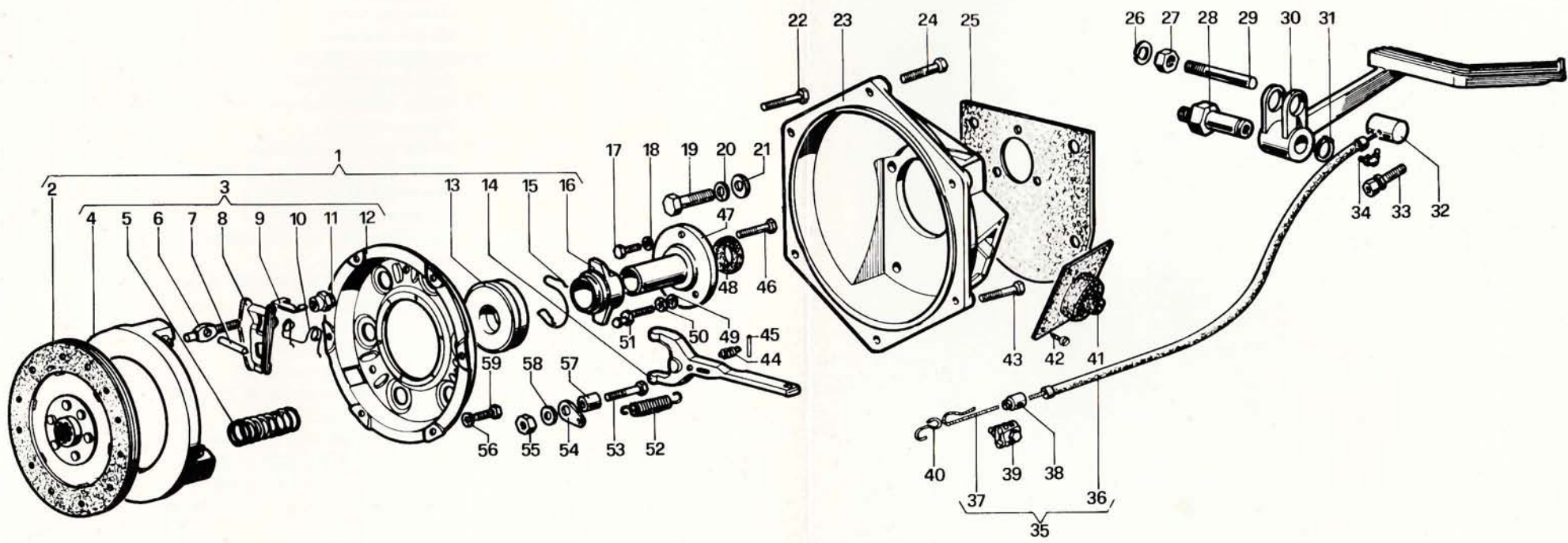
sollevatore a 2 punti - Avec relevage à 2 points

sollevatore a 3 punti - Avec relevage à 3 points



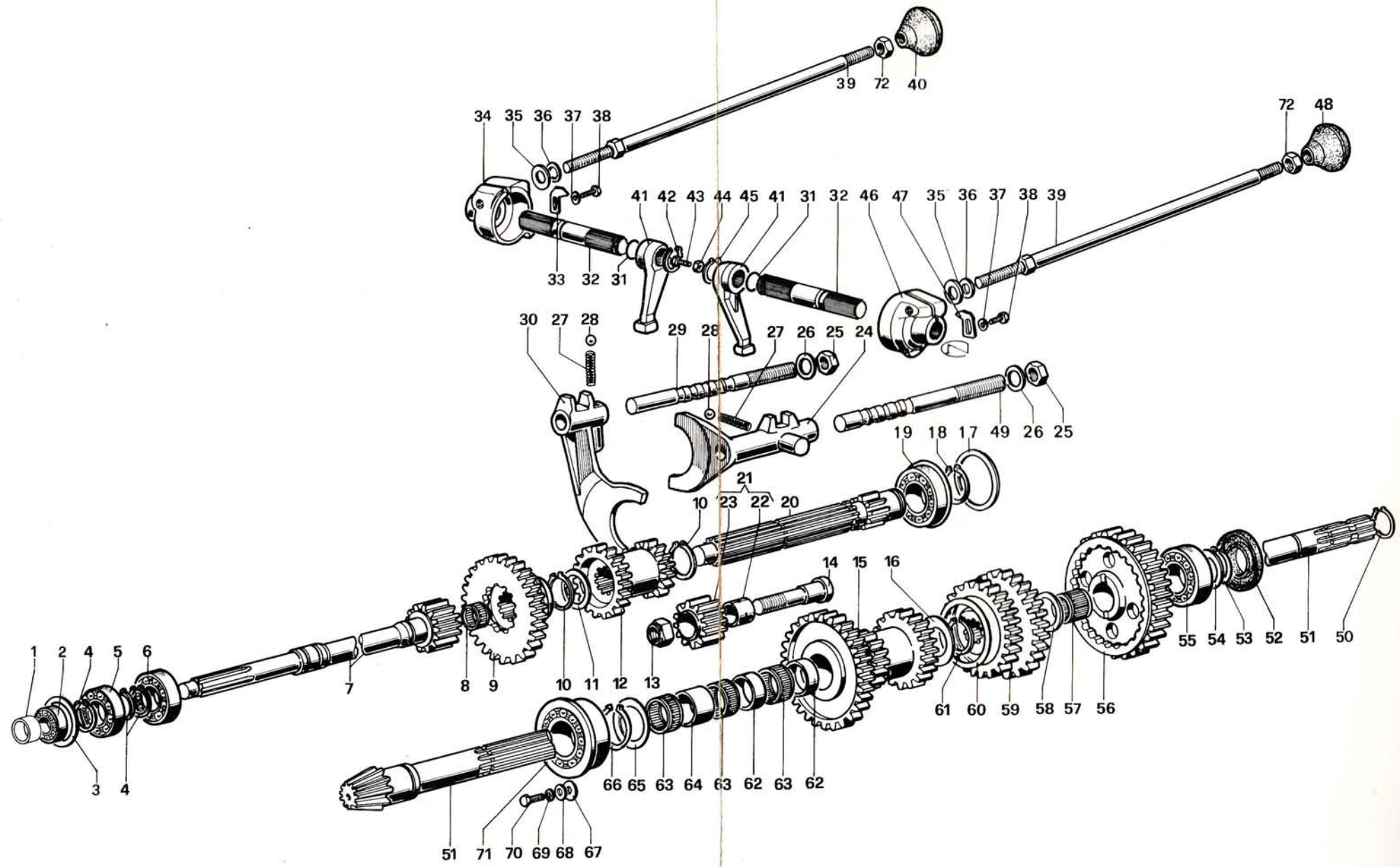
N. DI FIG.	DENOMINAZIONE	Q.TÀ
1	Frizione F.187.2 complessivo	1
2	Disco frizione condotto	1
3	Anello spingidisco complessivo	1
4	Non fornito singolarmente	-
5	Molla spingidisco	6
6	Supporto per levetta	3
7	Perno per supporto levetta	3
8	Levetta distacco frizione	3
9	Piastrina	3
10	Molla ritorno levetta	3
11	Dado per levetta	3
12	Non fornito singolarmente	-
13	Cuscinetto reggiapinta	1
14	Leva disinnesto frizione	1
15	Molla fermo leva	1
16	Manicotto per cuscinetto reggiapinta	1
17	Vite T.E. 8MAx25 fissaggio coperchio	2
18	Rondella di tenuta Ø 8,4	2
19	Vite T.E. 14MAx35 fissaggio campana	3
»	Vite T.E. 14MAx40 fissaggio campana	1
20	Rosetta elastica Ø 15	4
21	Rondella piana Ø 15	4
22	Vite T.E. 10MAx45 fissaggio motore e supporto tiranti cofano (per mod. 526T - 530T)	2
23	Campana attacco motore	1
24	Vite T.E. 10MAx45 fissaggio motore e supporto batteria (per mod. 518T - 520T - 521T)	1
25	Guarnizione campana frizione	1
26	Rosetta elastica Ø 13	1
27	Dado 12MAx12	1
28	Perno supporto pedale	1
29	Perno fermo pedale	1
30	Pedale frizione	1
31	Anello elastico seeger Ø 20 esterno	1
32	Barilotto	1
33	Vite di registro	1
34	Ingrassatore 8MA a 45°	1
35	Cavo frizione complessivo	1
36	Non fornito singolarmente	-
37	Cavo	1
38	Barilotto fermo guaina	1
39	Morsetto stringicavo con vite di bloccaggio	1
40	Gancio leva disinnesto frizione	1

N. DI FIG.	DENOMINAZIONE	Q.TÀ
41	Coperchio di protezione	1
42	Vite autofilettante Ø 4,8x10 fissaggio coperchio	4
43	Vite T.E. 10MAx40 fissaggio motore (per mod. 518T - 520T - 521T)	4
44	Molla interna ritorno leva	1
45	Spina elastica Ø 3x26	1
46	Vite T.E. 10MAx40 fissaggio motore (per mod. 526T - 530T)	3
47	Coperchio guida manicotto	1
48	Anello paraolio 25x38x7	1
49	Rondella zigrinata Ø 8	1
50	Dado 8MAx6,5	1
51	Vite T.S. 8MAx34 fissaggio coperchio	1
52	Molla esterna ritorno leva	1
53	Vite T.E. 10MAx65 fissaggio motore	1
54	Lamjerino fermo molla	1
55	Dado 10MAx10	6
56	Rosetta elastica Ø 8,4	6
57	Distanziale Ø 11x20x20 molla esterna leva frizione	1
58	Rosetta elastica Ø 10,5	6
59	Vite T.E. 8MAx15 fissaggio frizione	6



N. DI FIG.	DENOMINAZIONE	Q.TÀ
1	Vedere catalogo motore (per mod. 526T)	-
2	Cuscinetto RIV AL 15 (15x35x14) (per mod. 518T - 520T - 521T - 530T)	1
3	Distanziale Ø 38x46,7x0,2	-
»	Distanziale Ø 38x46,7x0,4	-
4	Anello elastico seeger Ø 25 esterno	3
5	Cuscinetto RIV 10L 25 (25x47x12)	1
6	Cuscinetto RIV 2 A 25 (25x52x15)	1
7	Albero primario	1
8	Gabbia a rullini DURKOPP K18x22x17 F	1
9	Ingranaggio Veloce - Ridotta - RM	1
10	Anello elastico seeger Ø 32 esterno	2
11	Distanziale Ø 35,5x40x0,2	-
»	Distanziale Ø 35,5 x40x0,4	-
12	Ingranaggio fisso selezione marce	1
13	Dado autobloccante 16MBx14	1
14	Albero retromarcia	1
15	Ingranaggio di rinvio	1
16	Distanziale Ø 32x48x2	1
17	Distanziale Ø 52x67,8x0,2	-
»	Distanziale Ø 52x67,8x0,4	-
»	Distanziale Ø 52x67,8x0,8	-
18	Anello elastico seeger Ø 30 esterno	1
19	Cuscinetto RIV 3ADY 30 (30x62x16)	1
20	Albero secondario	1
21	Ingranaggio retromarcia complessivo	1
22	Bronzina 2018 M (20x23x18)	1
23	Non fornito singolarmente	-
24	Forcella coman. ingr. Veloce - Ridotta - RM	1
25	Dado 16MBx8	2
26	Rondella ondulata Ø 17	2
27	Molla di selezione	2
28	Sfera 5/16" (Ø 7,93 mm.)	2
29	Asta selezione marce	1
30	Forcella comando ingr. selezione marce	1
31	Anello toroidale OR 119	2
32	Perno comando leva	2
33	Lamierino destro	1
34	Manicotto destro	1
35	Rondella piana Ø 13	2
36	Rosetta elastica Ø 13	2

N. DI FIG.	DENOMINAZIONE	Q.TÀ
37	Rondella piana Ø 6,4	2
38	Vite T.E. 6MAx10 fissaggio lamierino	2
39	Leva comandi cambio	2
40	Impugnatura destra	1
41	Leva interna comando forcella	2
42	Anello elastico seeger Ø 19 esterno	1
43	Vite T.E. 6MAx20 distanziamento perni	1
44	Dado 6MAx6	1
45	Anello elastico seeger Ø 19 esterno	1
46	Manicotto sinistro	1
47	Lamierino sinistro	1
48	Impugnatura sinistra	1
49	Asta selezione Veloce - Ridotta - RM	1
50	Anello elastico seeger Ø 28 esterno	1
51	Pignone conico	1
52	Anello paraolio 28x58x8	1
53	Anello elastico seeger Ø 28 esterno	1
54	Distanziale Ø 28,1x40x0,2	-
»	Distanziale Ø 28,1x40x0,4	-
55	Cuscinetto RIV 2A 28 (28x58x16)	1
56	Ingranaggio folle	1
57	Gabbia a rullini DURKOPP K 28x32x21 F	1
58	Distanziale Ø 28x40x2	1
59	Ingranaggio scorrevole selezione marce	1
60	Distanziale Ø 32,1x40x0,2	-
»	Distanziale Ø 32,1x40x0,4	-
61	Anello elastico seeger Ø 32 esterno	1
62	Distanziale Ø 32,3x35,5x9	2
63	Gabbia a rullini INA K 32x36x15	3
64	Distanziale Ø 32,3x35,5x19	1
65	Distanziale NADELLA PL 35 53	1
66	Anello elastico seeger Ø 35 esterno	1
67	Rondella piana Ø 10,5	1
68	Rondella piana Ø 8,4	1
69	Rosetta elastica Ø 8,4	1
70	Vite T.E. 8MAx20 ritegno cuscinetto	1
71	Cuscinetto RIV (dis. 616628)	1
72	Dado 12MAx12	2



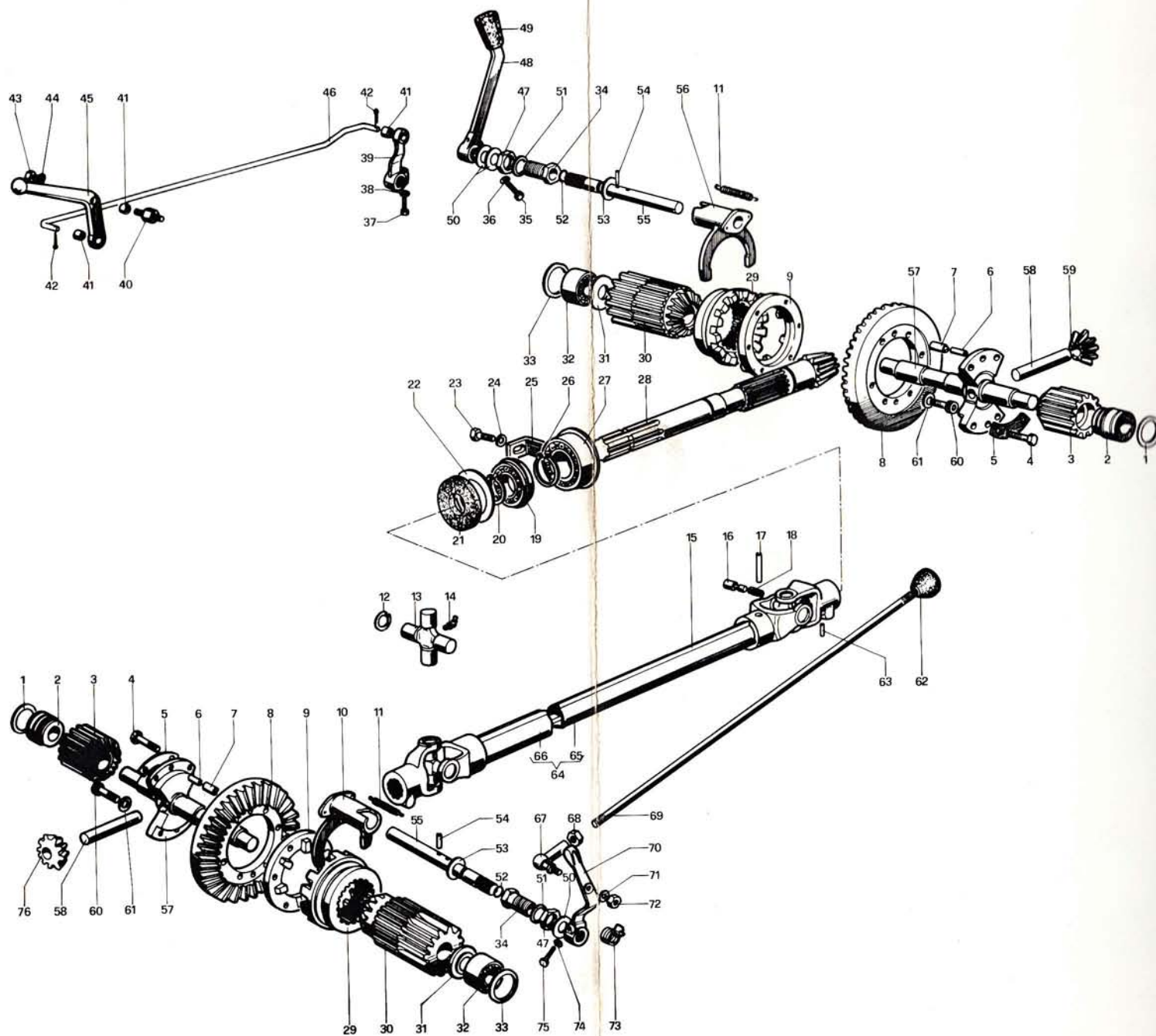
N. DI FIG.	DENOMINAZIONE	Q.TÀ
1	Distanziale Ø 30x40x0,1	-
"	Distanziale Ø 30x40x0,2	-
"	Distanziale Ø 30x40x0,4	-
"	Distanziale Ø 30x40x0,8	-
2	Cuscinetto combinato DURKOPP 292 MO 2032 (20x40x32)	2
3	Ingranaggio planetario	2
4	Vite T.E. 10MAx35 fissaggio corona	8
5	Lamierino ferma viti	4
6	Spina elastica Ø 6x20	4
7	Spina elastica Ø 10x20	4
8	Corona conica	2
9	Anello fisso bloccaggio differenziale	2
10	Forcella comando blocc. diff. anteriore	1
11	Molla ritorno forcella	2
12	Anello elastico fermo crociera	8
13	Crociera con gabbie a rullini	2
14	Ingrassatore 10MB a 45°	2
15	Tubo interno	1
16	Perno bloccaggio giunto	2
17	Spina elastica Ø 8x45	1
18	Molla per perno	2
19	Cuscinetto RIV 3 ADY 30 (30x62x16)	1
20	Anello elastico seeger Ø 30 esterno	1
21	Anello paraolio 30x68x10	1
22	Distanziale Ø 52x67,8x0,2	-
"	Distanziale Ø 52x67,8x0,4	-
"	Distanziale Ø 52x67,8x0,8	-
23	Vite T.E. 8MAx20 fissaggio lamierino	1
24	Rondella piana Ø 8,4	1
25	Lamierino ferma cuscinetto	1
26	Anello elastico seeger Ø 35 esterno	3
27	Cuscinetto RIV (dis. 616628)	1
28	Pignone conico	1
29	Manicotto bloccaggio differenziale	2
30	Ingranaggio planetario	2
31	Distanziale	2
32	Cuscinetto RIV 1 AANOn 20 (20x47x20,6)	2
33	Distanziale Ø 38x46,7x0,2	-
"	Distanziale Ø 38x46,7x0,4	-
"	Distanziale Ø 38x46,7x0,8	-
34	Boccola di guida	2
35	Vite T.E. 6MAx30 fissaggio leva (con sollevatore a 2 punti)	1
36	Rondella piana Ø 6,4 (con soll. a 2 punti)	1
37	Vite T.E. 6MAx25 fissaggio leva (con sollevatore a 3 punti)	1

N. DI FIG.	DENOMINAZIONE	Q.TÀ
38	Rondella piana Ø 6,4 (con sollevatore a 3 punti)	1
39	Leva comando blocc. diff. posteriore (con sollevatore a 3 punti)	1
40	Distanziale per leva com. tirante blocc. diff. posteriore (con sollev. a 3 punti)	1
41	Distanziale Ø 8x10x8 (con sollevatore a 3 punti)	-
"	Distanziale Ø 8x10x12 (con sollevatore a 3 punti)	-
42	Copiglia Ø 3x15 (con sollev. a 3 punti)	2
43	Dado autobloccante 8MAx10,5 (con sollev. a 3 punti)	1
44	Rondella piana Ø 8,4 (con sollevatore a 3 punti)	1
45	Leva comando tirante blocc. diff. poster. (con sollevatore a 3 punti)	1
46	Tirante bloccaggio diff. posteriore (con sollevatore a 3 punti)	1
47	Dado 20MBx9	2
48	Leva comando blocc. diff. posteriore (con sollevatore a 2 punti)	1
49	Impugnatura (con sollevatore a 2 punti)	1
50	Distanziale Ø 15x28x3	-
51	Rondella di tenuta Ø 21	2
52	Anello toroidale OR 109	2
53	Distanziale Ø 15x28x3	2
54	Spina elastica Ø 3,5x32	4
"	Spina elastica Ø 6x32	4
55	Perno comando forcella blocc. differenziale	2
56	Forcella comando blocc. diff. posteriore	1
57	Albero centrale differenziale	2
58	Perno dei satelliti	2
59	Ingranaggio satellite	2
60	Vite brugola 10MAx25 fissaggio anello	4
61	Rosetta elastica Ø 10,5	4
62	Impugnatura	1
63	Spina elastica Ø 4x6	2

N. DI FIG.	DENOMINAZIONE	811
64	Giunto cardanico superiore complessivo	
65	Semigiunto con tubo interno completo	
66	Semigiunto con tubo esterno completo	
67	Giunto sferico	
68	Dado 10MAx10	
69	Asta comando leva blocc. diff. anteriore	
70	Leva comando blocc. diff. anteriore	
71	Rosetta elastica Ø 10,5	
72	Dado 10MAx8	
73	Molla ritorno leva comando blocc. differenz. anteriore	
74	Rondella piana Ø 6,4	
75	Vite T.E. 6MAx30 fissaggio leva	
76	Ingranaggio satellite	

Con sollevatore a 2 punti - Avec relevage à 2 points

Con sollevatore a 3 punti - Avec relevage à 3 points



Trattrici serie «500»

N. DI FIG.	DENOMINAZIONE	Q.TÀ
1	Coperchio chiusura foro	1
2	Anello elastico seeger Ø 20 esterno	1
3	Distanziale Ø 20x32x0,2	-
»	Distanziale Ø 20x32x0,4	-
»	Distanziale Ø 20x32x0,8	-
4	Distanziale Ø 20,5x26,9x22	1
5	Anello elastico seeger Ø 25 esterno	1
6	Gabbia a rullini DURKOPP K 25x29x13 F	2
7	Albero presa di forza centrale	1
8	Forcella comando ingranaggio scorrevole presa di forza	1
9	Sfera 5/16" (Ø 7,93 mm.)	2
10	Molla di selezione	2
11	Vite T.E. 8MAx40 fissaggio leva	1
12	Rosetta elastica Ø 8,4	1
13	Leva comando presa di forza	1
14	Leva interna comando forcella	1
15	Anello toroidale OR 3100	2
16	Distanziale Ø 30x40x0,2	-
»	Distanziale Ø 30x40x0,4	-
»	Distanziale Ø 30x40x0,8	-
17	Molla a tazza Ø 20,4x36,6x0,5	1
18	Anello elastico seeger Ø 30 esterno	2
19	Cuscinetto RIV 3ADY 30 (30x62x16)	3
20	Distanziale Ø 30,1x40x0,2	-
»	Distanziale Ø 30,1x40x0,4	-
21	Anello paraolio 30x50x8	1
22	Ingr. sincroniz. presa di forza posteriore	2
23	Gabbia a rullini DURKOPP K 16x20x17 F	1
24	Anello paraolio 30x68x10	1
25	Distanziale Ø 52x67,8x0,2	-
»	Distanziale Ø 52x67,8x0,4	-
»	Distanziale Ø 52x67,8x0,8	-
26	Anello elastico seeger Ø 30 esterno	2
27	Distanziale cuscinetti	1
28	Cuscinetto RIV 3A 30 (30x62x16)	1
29	Albero presa di f. centrale posteriore	1
30	Anello paraolio 16x24x7	1
31	Dado 8MAx8	1
32	Rondella piana Ø 8,4	3
33	Dado 8MAx5	1
34	Distanziale Ø 8x10x7,5	-
»	Distanziale Ø 8x10x8	-
»	Distanziale Ø 8x10x11,5	-

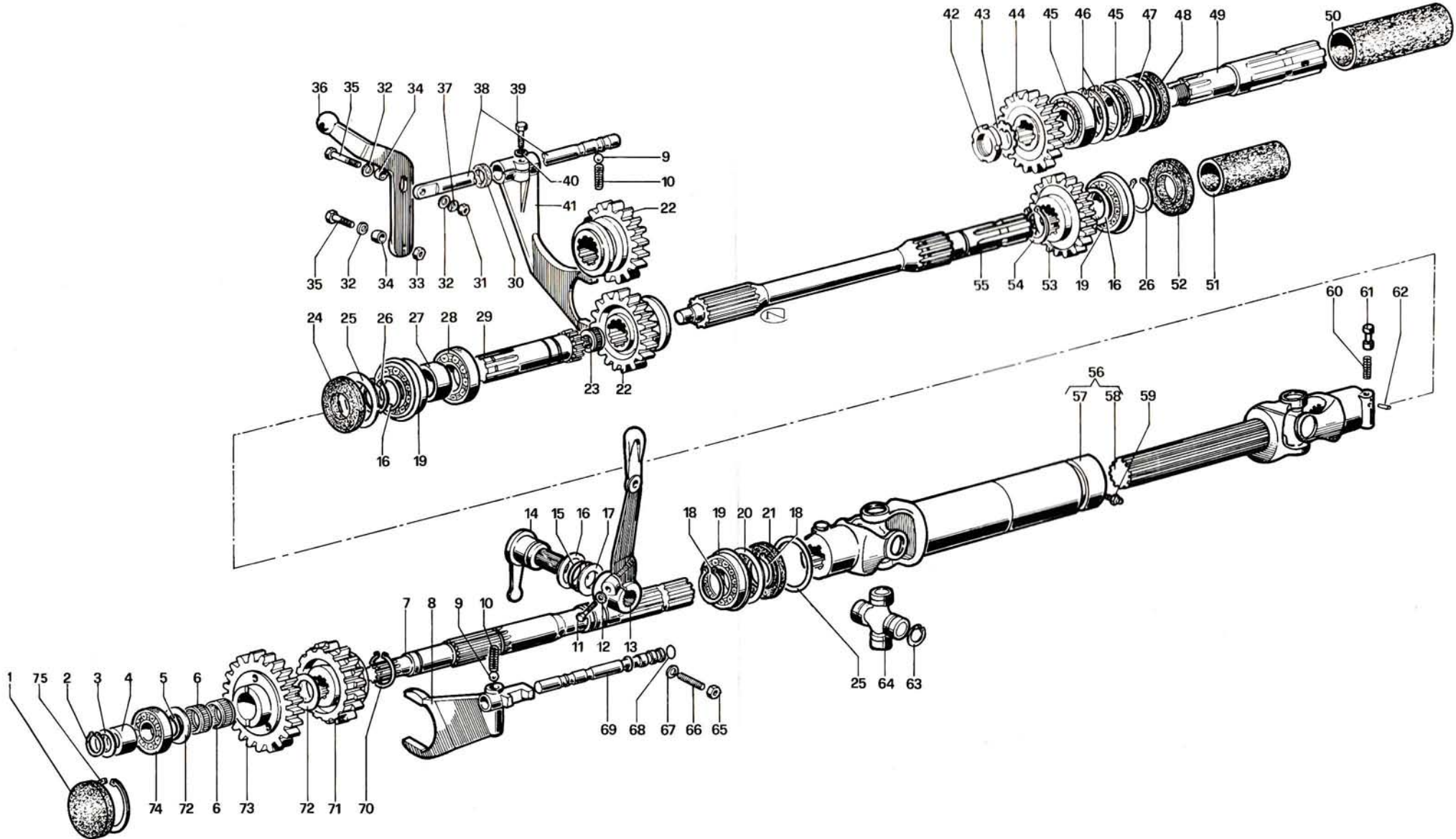
Prese di forza

N. DI FIG.	DENOMINAZIONE	Q.TÀ
»	Distanziale Ø 8x10x12	-
»	Distanziale Ø 8x10x12,5	-
35	Vite T.E. 8MAx30 fissaggio leva	2
36	Leva comando presa di forza sincr. poster.	1
37	Rosetta elastica Ø 8,4	1
38	Asta comando forcella presa di f. sincr. post.	1
39	Vite T.E. 8MAx25 fissaggio forcella	1
40	Rosetta elastica Ø 8,4	1
41	Forcella comando ingranaggio sincronizzatore presa di forza posteriore	1
42	Ghiera FAG KM5 - M25x1,5 (con sollevatore a 3 punti)	1
43	Rosetta fermo ghiera FAG MB5 (con sollevatore a 3 punti)	1
44	Ingranaggio fisso albero presa di forza superiore post. (con sollevatore a 3 punti)	1
45	Cuscinetto RIV 01/02/7206 (30x62x16) (con sollevatore a 3 punti)	2
46	Anello elastico seeger Ø 62 interno (con sollevatore a 3 punti)	2
47	Distanziale Ø 57x62x4 (con sollevatore a 3 punti)	1
48	Anello paraolio 35x62x10 (con sollevatore a 3 punti)	1
49	Albero presa di forza superiore posteriore (con sollevatore a 3 punti)	1
50	Tubo protez. albero presa di forza super. poster. (con sollevatore a 3 punti)	1
51	Tubo prot. albero presa di forza inf. poster.	1
52	Anello paraolio 30x62x10	1
53	Ingran. fisso albero presa di forza inf. post.	1
54	Anello elastico seeger Ø 35 esterno	1
55	Albero presa di forza inferiore posteriore	1
56	Giunto cardanico inferiore complessivo	1
57	Semigiunto con calett. interna completo	1
58	Semigiunto con calett. esterna completo	1
59	Ingrassatore 8MB	1
60	Molla per perno	2
61	Perno bloccaggio giunto	2
62	Spina elastica Ø 4x6	2
63	Anello elastico fermo crociera	8

N. DI FIG.	DENOMINAZIONE	QTA
64	Crociera con gabbie a rullini	2
65	Dado 8MAx5	1
66	Grano brugola 8MAx40 fissaggio asta	1
67	Rondella in rame Ø 8,4	1
68	Anello toroidale OR 108	2
69	Asta di selezione	1
70	Anello elastico seeger Ø 32 esterno	1
71	Ingranaggio scorrevole presa di forza	1
72	Distanziale Ø 25x41,5x0,8	2
73	Ingranaggio folle presa di forza	1
74	Cuscinetto RIV 5B20 (20x52x15)	1
75	Anello elastico seeger Ø 62 interno	1

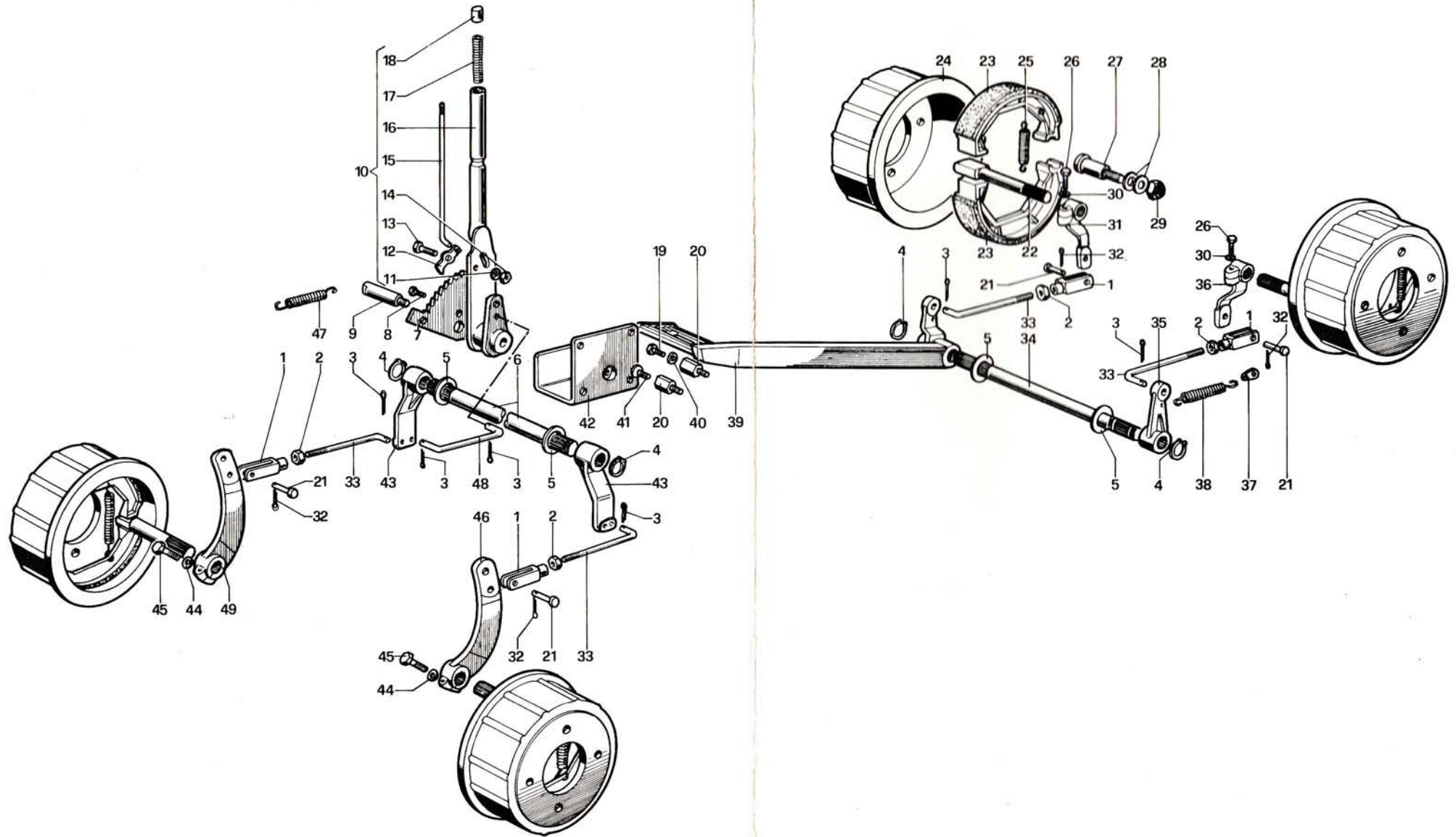
Con sollevatore a 2 punti - Avec relevage à 2 points

Con sollevatore a 3 punti - Avec relevage à 3 points



N. DI FIG.	DENOMINAZIONE	Q.TÀ
1	Forcella	4
2	Dado 8MAx8	4
3	Copiglia Ø 3x15	6
4	Anello elastico seeger Ø 19 esterno	4
5	Distanziale Ø 20x32x0,2	-
»	Distanziale Ø 20x32x0,4	-
»	Distanziale Ø 20x32x0,8	-
6	Perno di rinvio anteriore	1
7	Cremagliera	1
8	Vite T.E. 8MAx10 fissaggio cremagliera	1
9	Perno supporto leva freno	1
10	Leva freno complessivo	1
11	Rosetta elastica Ø 8,4	1
12	Gancio arresto leva	1
13	Vite 8MA fissaggio gancio	1
14	Dado 8MAx6	1
15	Tirante comando gancio d'arresto	1
16	Non fornito singolarmente	-
17	Molla	1
18	Perno comando tirante	1
19	Vite T.E. 10MAx20	1
20	Distanziale esagonale	2
21	Perno	4
22	Perno eccentrico espansione ceppi	4
23	Ceppo frenante	8
24	Tamburo freni	4
25	Molla ritorno ceppi	8
26	Vite T.E. 6MAx25 fissaggio leva	2
27	Perno dei ceppi	4
28	Molla a tazza Ø 12,2x23x1,25	8
29	Dado autobloccante 12MAx11,8	4
30	Rondella piana Ø 6,4	2
31	Leva posteriore destra comando perno eccentrico	1
32	Copiglia Ø 1,5x20	4
33	Tirante di frenatura	4
34	Perno di rinvio posteriore e supporto pedale	1
35	Leva sinistra di rinvio	1
36	Leva posteriore sinistra comando perno eccentrico	1

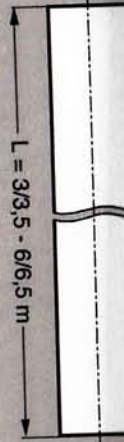
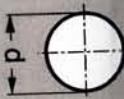
N. DI FIG.	DENOMINAZIONE	Q.TÀ
37	Lamierino fermo molla	2
38	Molla ritorno pedale	2
39	Pedale freno	1
40	Rosetta elastica Ø 10,5	1
41	Vite T.S.P. 10MAx15	1
42	Supporto leva freno	1
43	Braccio di rinvio	2
44	Rondella piana Ø 8,4	2
45	Vite T.E. 8MAx30 fissaggio leva	2
46	Leva anteriore sinistra	1
47	Molla ritorno braccio	1
48	Tirante collegamento bracci	1
49	Leva anteriore destra	1



N. DI FIG.	DENOMINAZIONE	Q.TÀ
1	Coperchio	1
2	Rondella ondulata Ø 6,4	1
3	Vite T.E. 6MAx12 fissaggio cperchio	1
4	Vite fissaggio coperchio	1
5	Rondella piana Ø 6,4	1
6	Dado 10MAx10	1
7	Grano brugola 10MAx30 fissaggio perno di snodo	1
8	Spina elastica Ø 8x24	2
9	Spina elastica Ø 5x24	2
10	Prigioniero fissaggio scatola sterzo	4
11	Scatola sterzo	1
12	Sfera 5/16" (Ø 7,93 mm.)	1
13	Dado 15MBx8	1
14	Vite di registro ruota elicoidale	1
15	Tappo scatola sterzo	1
16	Albero sterzo	1
17	Cavo valvola di decompressione comples- sivo (per mod. 520T-521T)	1
"	Cavo valvola di decompressione comples- sivo (per mod. 521T)	1
18	Non fornito singolarmente	-
19	Cavo (per mod. 520T)	1
"	Cavo (521T)	1
20	Molla ritorno cavo valvola di decompres- sione (per mod. 521T)	1
21	Morsetto stringicavo con vite di bloccaggio (per mod. 520T-521T-526T-530T)	1
22	Linguetta americana Ø 9x5	1
23	Cuscinetto RIV 01/02/7205 (25x52x15)	1
24	Distanziale Ø 42x52x0,2	-
"	Distanziale Ø 42x52x0,4	-
"	Distanziale Ø 42x52x0,8	-
25	Piantone sterzo	1
26	Vite T.S.P. 6MAx20 fissaggio manettino	2
27	Manettino gas complessivo	1
28	Vite di registro	1
29	Non fornito singolarmente	-
30	Volante di guida SAE complessivo	1
31	Non fornito singolarmente	-
32	Anello fermo coperchio volante	1
33	Coperchio volante	1
34	Dado 12MAx12	1
35	Rondella piana Ø 13	1
36	Boccola	1

N. DI FIG.	DENOMINAZIONE	Q.TÀ
37	Decalcomania arresto motore (per mod. 526T - 530T)	1
38	Dado 6MAx6 fissaggio manettino	1
39	Rondella piana Ø 6,4	1
40	Manettino valvola di decompressione com- pleto di dado, rosetta e rondella (per mod. 520T - 521T)	1
41	Vite T.E. 10MAx35 fissaggio piantone	3
42	Rosetta elastica Ø 10,5	3
43	Rosetta elastica Ø 6,4	1
44	Guarnizione piantone sterzo	1
45	Decalcomania valvola di decompressione (per mod. 520T - 521T)	1
46	Manettino arresto motore completo di dado, rosetta e rondella (per mod. 526T - 530T)	1
47	Cuscinetto RIV 01/02/7203 (17x40x12)	1
48	Rondella piana Ø 13	4
49	Dado 12MBx12	4
50	Rosetta elastica Ø 13	4
51	Decalcomania innesto marce	1
52	Morsetto stringicavo con vite di bloccaggio (per mod. 520T - 526T - 530T)	1
53	Cavo acceleratore complessivo (per mod. 518T - 521T)	1
"	Cavo acceleratore complessivo (per mod. 520T - 526T - 530T)	1
54	Cavo (per mod. 518T - 521T)	1
"	Cavo (per mod. 520T - 526T - 530T)	1
55	Non fornito singolarmente	-
56	Ruota elicoidale	1
57	Distanziale di rasamento	1
58	Guarnizione mozzo guida ruota elicoidale	1
59	Mozzo guida ruota elicoidale complessivo	1
60	Non fornito singolarmente	-
61	Bussola eccentrica	1
62	Anello paraolio 35x52x10	1
63	Braccio di rinvio per sterzo	1
64	Cilindro	1
65	Boccola	2
66	Gabbia a rullini DURKOPP DHK 35x42x20	2
67	Braccio fisso per sterzo	1
68	Decalcomania bloccaggio differenziale	1
69	Vite T.E. 10MAx40 fissaggio braccio	4
70	Anello protezione tubi	2
71	Spina elastica Ø 8x35	2
72	Ingrassatore 8MA a 45°	1
73	Spina elastica Ø 5x36	2
74	Rosetta elastica Ø 10,5	4

ETAI
- Etre à froid
- Tourné galeté



Code article

EXEMPLE DE COMMANDE A60ETR10

Code article	d (mm)	Poids (kg/m)	Tolerances ISO	μ
A60ETR3	3	0,055	h 10	-40
A60ETR4	4	0,099	h 10	-48
A60ETR5	5	0,154	h 10	-48
A60ETR6	6	0,222	h 10	-48
A60ETR7	7	0,302	h 10	-58
A60ETR8	8	0,395	h 10	-58
A60ETR9	9	0,499	h 10	-58
A60ETR10	10	0,617	h 10	-58
A60ETR11	11	0,746	h 10	-70
A60ETR12	12	0,888	h 10	-70
A60ETR12,7	12,7	0,994	h 10	-70
A60ETR13	13	1,042	h 10	-70
A60ETR14	14	1,208	h 10	-70
A60ETR15	15	1,387	h 10	-70
A60ETR16	16	1,578	h 10	-70
A60ETR17	17	1,782	h 10	-70

Code article	d (mm)	Poids (kg/m)	Tolerances ISO	μ
A60ETR18	18	1,998	h 10	-70
A60ETR19	19	2,226	h 10	-84
A60ETR20	20	2,466	h 10	-84
A60ETR21	21	2,719	h 10	-84
A60ETR22	22	2,984	h 10	-84
A60ETR23	23	3,262	h 10	-84
A60ETR24	24	3,551	h 10	-84
A60ETR25	25	3,853	h 10	-84
A60ETR25,4	25,4	3,977	h 10	-84
A60ETR26	26	4,168	h 10	-84
A60ETR27	27	4,495	h 10	-84
A60ETR28	28	4,834	h 10	-84
A60ETR29	29	5,185	h 10	-84
A60ETR30	30	5,549	h 10	-84
A60ETR32	32	6,313	h 10	-100
A60ETR34	34	7,127	h 10	-100

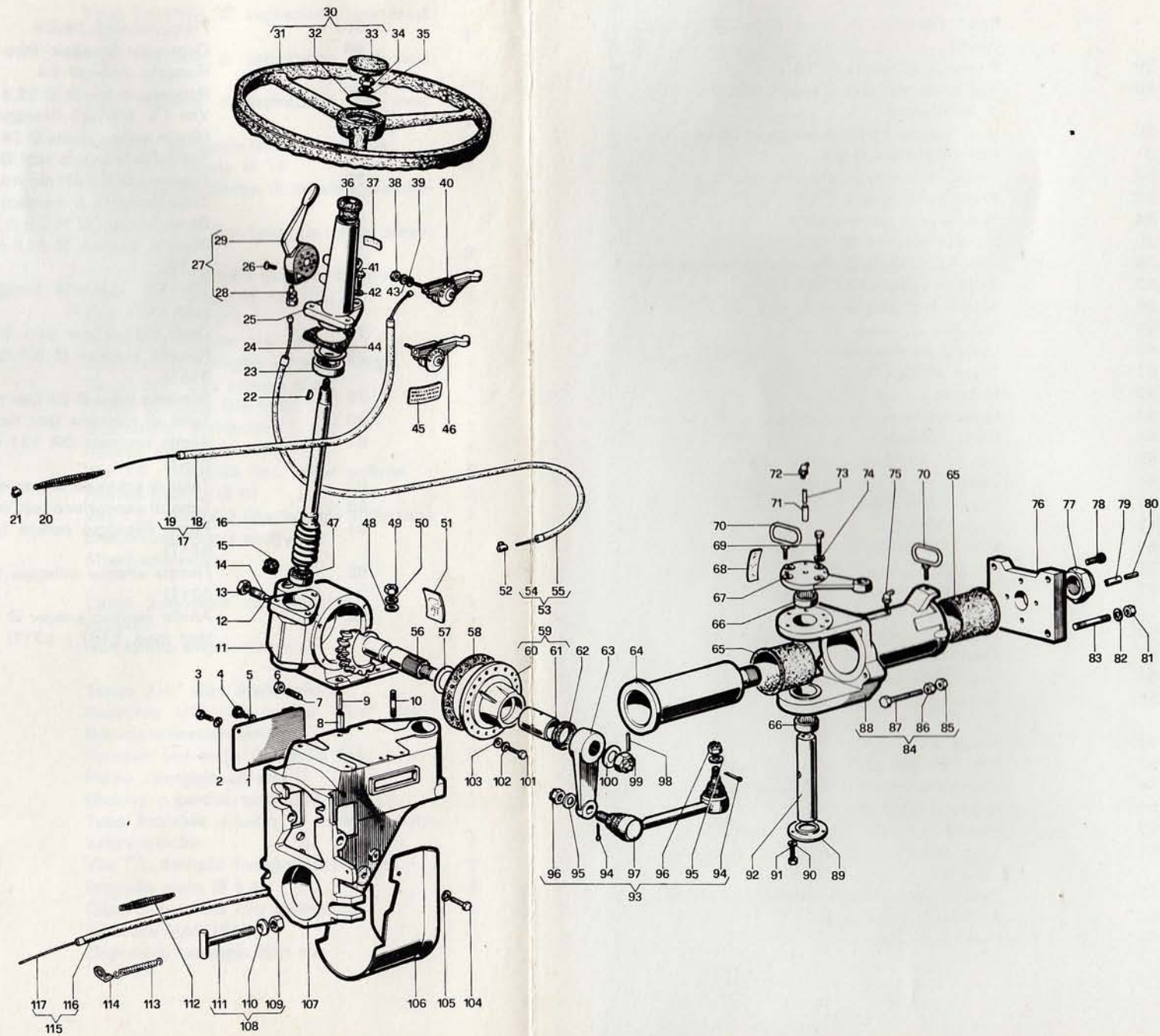
Code article	d (mm)	Poids (kg/m)	Tolerances ISO	μ
A60ETR35	35	7,55	h 10	-100
A60ETR36	36	7,99	h 10	-100
A60ETR38	38	8,90	h 10	-100
A60ETR40	40	9,96	h 10	-100
A60ETR42	42	10,88	h 10	-100
A60ETR44	44	12,49	h 10	-100
A60ETR45	45	12,49	h 10	-100
A60ETR48	48	14,21	h 10	-100
A60ETR50	50	15,41	h 10	-100
A60ETR52	52	16,67	h 10	-120
A60ETR55	55	18,65	h 10	-120
A60ETR56	56	19,34	h 10	-120
A60ETR60	60	22,19	h 10	-120
A60ETR65	65	26,05	h 10	-120
A60ETR70	70	30,21	h 10	-120
A60ETR75	75	34,68	h 10	-120
A60ETR80	80	39,46	h 10	-120

Code article	d (mm)	Poids (kg/m)	Tolerances ISO	μ
A60ETR85	85	44,55	h 10	-140
A60ETR90	90	49,94	h 10	-140
A60ETR95	95	55,64	h 10	-140
A60ETR100	100	61,65	h 10	-140
A60ETR105	105	67,97	h 10	-140
A60ETR110	110	74,60	h 10	-140
A60ETR115	115	81,54	h 10	-140
A60ETR120	120	88,78	h 10	-140
A60ETR130	130	104,20	h 10	-160
A60ETR140	140	120,84	h 10	-160
A60ETR150	150	138,72	h 10	-160
A60ETR160	160	157,83	h 10	-160
A60ETR180	180	199,76	h 10	-160
A60ETR200	200	246,62	h 10	-185

A 24

Série A
Aciers de constr. non alliés

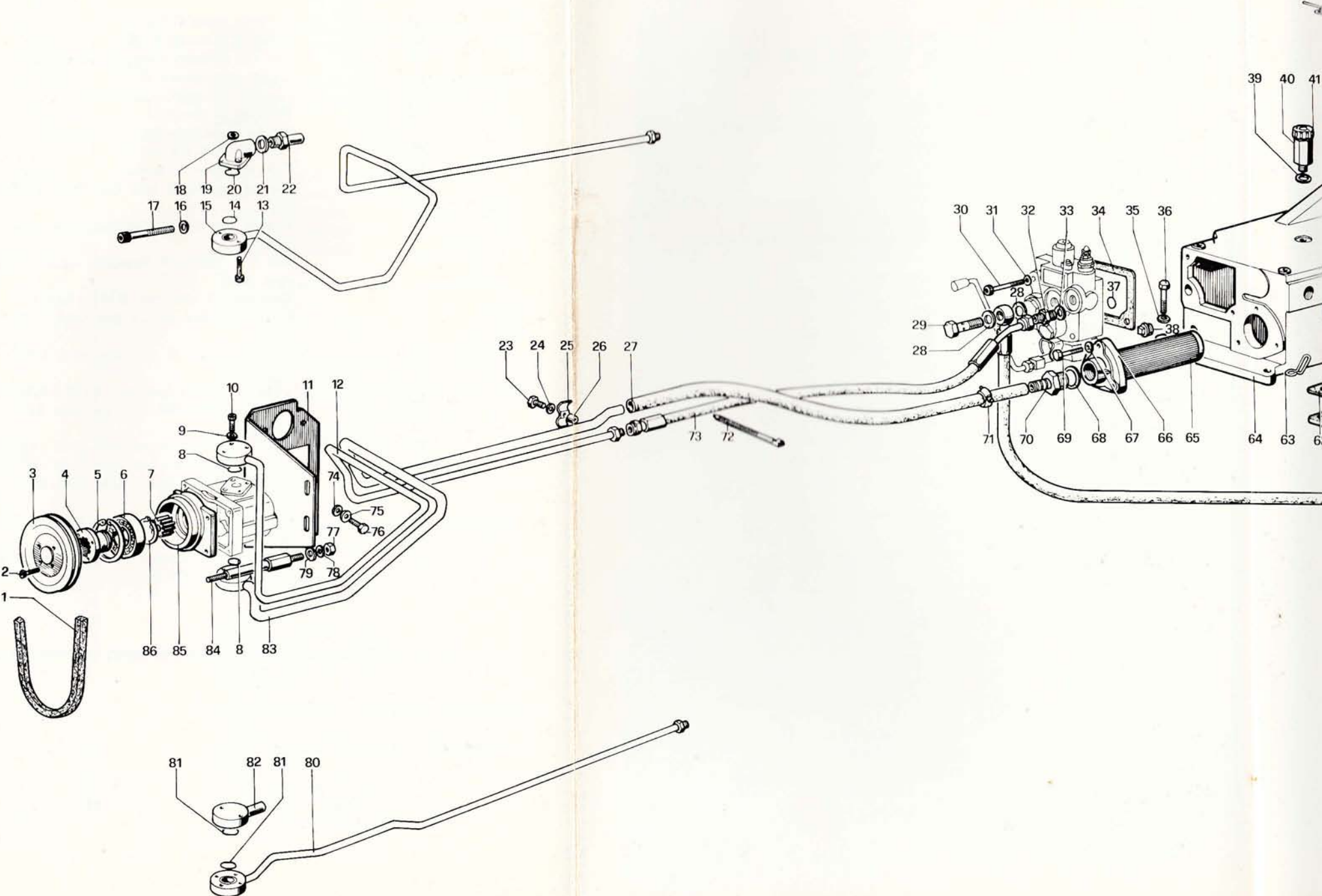
N. DI FIG.	DENOMINAZIONE	QTA
75	Ingrassatore 8MA a 45°	1
76	Flangia	1
77	Dado autobloccante 36MBx30	1
78	Vite brugola 12MAx30 fissaggio flangia	9
79	Spina elastica Ø 10x24	9
80	Spina elastica Ø 6x25	9
81	Dado 14MAx14	4
82	Rosetta elastica Ø 15	4
83	Prigioniero 14MAx58 fissaggio flangia attacco retrotreno	4
84	Flangia di collegamento complessivo	1
85	Dado 12MAx7	9
86	Dado 12MAx12	9
87	Vite T.E. 12MAx60 fermo sterzata	9
88	Non fornito singolarmente	
89	Coperchio di tenuta	1
90	Rosetta elastica Ø 6,4	9
91	Vite T.E. 6MAx15 fissaggio coperchio	9
92	Perno di snodo	1
93	Giunto sferico complessivo	1
94	Copiglia Ø 3X30	9
95	Rondella ondulata Ø 15	9
96	Dado ad intagli 14MBx13	9
97	Non fornito singolarmente	
98	Spina elastica Ø 5x36	1
99	Dado ad intagli 24MBx18	1
100	Rondella piana Ø 25	1
101	Vite T.E. 8MAx25 fissaggio mozzo	6
102	Rosetta elastica Ø 8,4	6
103	Rondella piana Ø 8,4	6
104	Vite T.E. 8MAx10 fissaggio lama	3
105	Rosetta elastica Ø 8,4	3
106	Lama protezione giunti cardanici	1
107	Flangia attacco avantreno	1
108	Tirante fissaggio flangia attacco avantreno complessivo	9
109	Dado 16MAx16	9
110	Distanziale Ø 17	9
111	Non fornito singolarmente	
112	Molla ritorno cavo arresto motore (per mod. 526T-530T)	1
113	Molla ritorno cavo valvola di decompressione (per mod. 520T)	1
114	Lamierino fermo molla (per mod. 520T)	1
115	Cavo arresto complessivo (per mod. 526T-530T)	1
116	Non fornito singolarmente	
117	Cavo	1

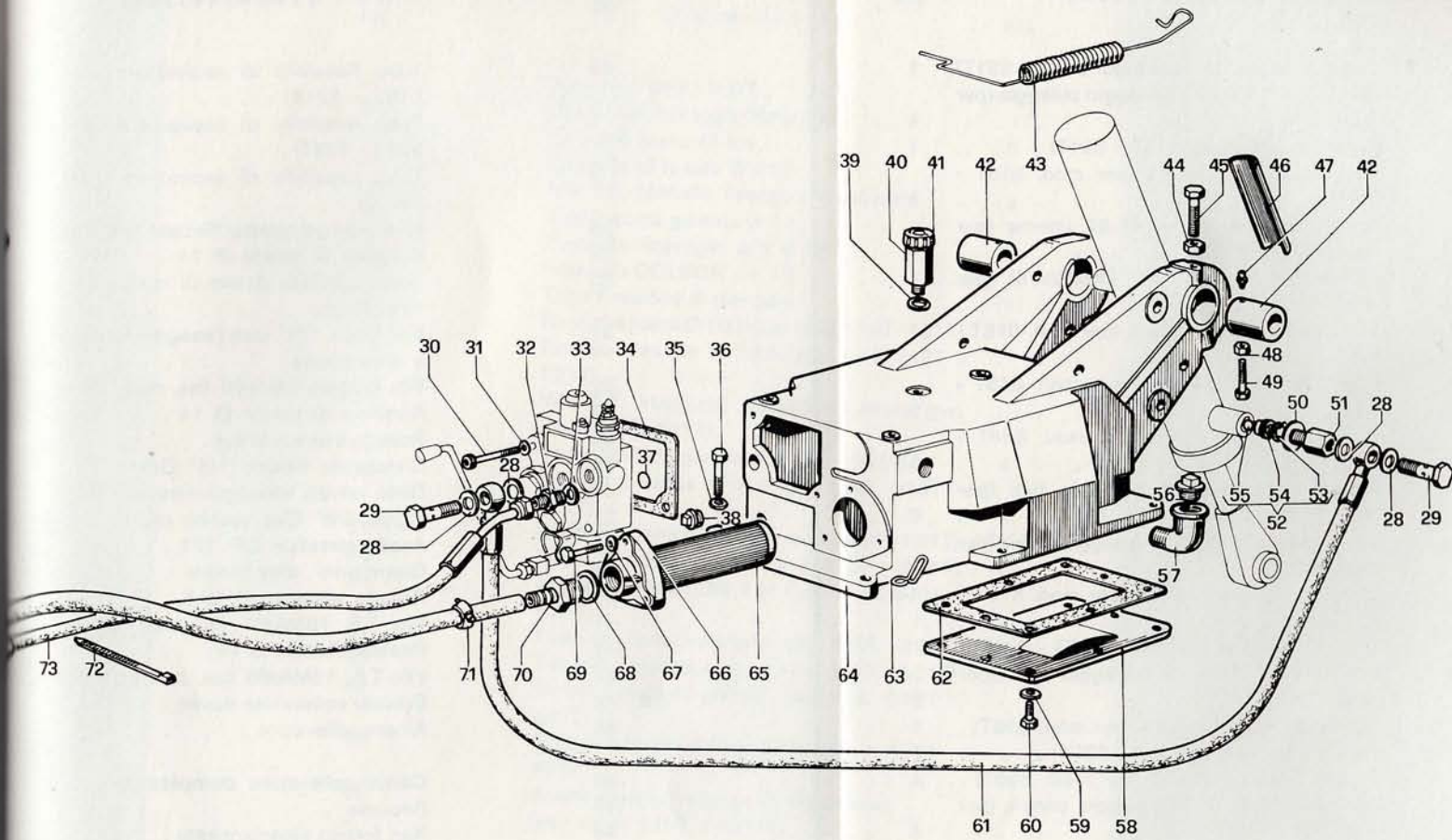


N. DI FIG.	DENOMINAZIONE	Q.TÀ
1	Cinghia tipo A31 (per mod. 518T - 521T)	1
2	Vite brugola 6MAx12 fissaggio puleggia (per mod. 518T - 521T)	4
3	Puleggia (per mod. 518T - 521T)	1
4	Manicotto per puleggia (per mod. 518T-521T)	1
5	Anello elastico seeger Ø 62 interno (per mod. 518T - 521T)	1
6	Cuscinetto RIV ALN 30 (30x62x16) (per mod. 518T - 521T)	1
7	Manicotto conico calettato (per mod. 518T - 521T)	1
8	Anello toroidale OR 119 (per mod. 518T - 521T)	2
9	Rosetta elastica Ø 6,4 (per mod. 518T - 520T - 521T - 526T)	6
10	Vite brugola 6MAx30 fissaggio tubi (per mod. 518T - 520T - 521T - 526T)	6
"	Vite brugola 6MAx25 fissaggio tubi (per mod. 530T)	2
11	Lamiera supporto pompa (per mod. 518T-521T)	1
12	Tubo di mandata (per mod. 518T - 521T)	1
13	Vite brugola 6MAx30 fissaggio tubi (per mod. 530T)	2
14	Anello toroidale OR 121 (per mod. 530T)	1
15	Tubo di mandata (per mod. 530T)	1
16	Rosetta elastica Ø 8,4 (per mod. 530T)	4
17	Vite brugola 8MAx35 fissaggio pompa (per mod. 530T)	4
18	Rosetta elastica Ø 6,4 (per mod. 530T)	4
19	Flangietta per tubo di aspirazione (per mod. 530T)	1
20	Anello toroidale OR 119 (per mod. 530T)	1
21	Rondella di tenuta Ø 19 (per mod. 530T)	1
22	Nipplo porta gomma 19MB (per mod. 530T)	1
23	Vite T.E. 8MAx25 fissaggio lamierino	1
24	Rosetta elastica Ø 6,4	1
25	Lamierino fissaggio tubi (per mod. 518T - 521T)	1
"	Lamierino fissaggio tubi (per mod. 520T - 526T - 530T)	1
26	Distanziale Ø 8x10x7,8	-
"	Distanziale Ø 8x10x8	-
27	Tubo flessibile di aspirazione (per mod. 518T - 521T)	1
"	Tubo flessibile di aspirazione (per mod. 520T - 526T)	1

N. DI FIG.	DENOMINAZIONE	Q.TÀ	Q.TÀ
"	Tubo flessibile di aspirazione (per mod. 530T)	1	nod. 1
28	Rondella di tenuta Ø 14	4	nod. 1
29	Vite forata 1/4" Gas fissaggio tubo al cilindro e distributore	2	nod. 1
30	Vite brugola 8MAx60 fissaggio distributore	2	1
31	Rosetta elastica Ø 8,4	2	6
32	Nipplo di collegamento 1/4" Gas	1	ribu-
33	Rondella di tenuta Ø 14	1	1
34	Guarnizione distributore	1	indri
35	Rosetta elastica Ø 10,5	6	3
36	Vite T.E. 10MAx35 fiss. carter sollevatore	6	2
37	Anello toroidale OR 121	1	1
38	Tappo 3/8" Gas scarico olio	1	2
39	Rondella di tenuta Ø 14	1	1
40	Distanziale esagonale	1	1
41	Tappo sfiato olio	1	1
42	Boccola	2	1
43	Molla di fermo	1	1
44	Dado 10MAx6	1	6
45	Vite T.E. 10MAx40 fissaggio molla	1	at. 6
46	Decalcomania per fissaggio molla	1	2
47	Ingrassatore 6MA	2	atore 2
48	Dado 10MAx6	2	1
49	Vite T.E. 10MAx45 fissaggio boccola	2	1
50	Rondella di tenuta Ø 18	1	1
51	Distanziale esagonale	1	1
52	Valvola di strozzatura complessivo	1	2
53	Anello elastico seeger Ø 12 interno	1	-
54	Non fornito singolarmente	-	1
55	Sfera 5/16" (Ø 7,93 mm)	1	Gas 1
56	Tappo 3/4" Gas	1	1
57	Raccordo MF 3/4" Gas a gomito	1	erno 2
58	Coperchio tenuta olio sollevatore	1	2
59	Rondella piana Ø 6,4	8	1
60	Vite T.E. 6MAx20 fissaggio coperchio	8	Distri- 1
61	Tubo flessibile di mandata distributore-cilindro	1	8
62	Guarniz. coperchio tenuta olio sollevatore	1	8
63	Anello protezione cavo	1	1
64	Carter sollevatore	1	1

N. DI FIG.	DENOMINAZIONE	Q.TÀ
65	Filtro olio AIAS 19024	1
66	Coperchio fissaggio filtro olio	1
67	Rondella piana Ø 6,4	3
68	Rondella di tenuta Ø 22,5	1
69	Vite T.E. 6MAx25 fissaggio coperchio	3
70	Niplo porta gomma Ø 14	1
71	Fascietta fissaggio tubi Ø 21	2
72	Fascietta COLSON cm. 15	-
73	Tubo flessibile di mandata	1
74	Rondella piana Ø 10,5 (per mod. 518T - 521T)	1
75	Rosetta elastica Ø 10,5 (per mod. 518T - 521T)	1
76	Vite T.E. 10MAx25 fissaggio lamiera (per mod. 518T - 521T).	1
77	Dado 8MAx8 (per mod. 518T - 521T)	4
78	Rosetta elastica Ø 8,4 (per mod. 518T - 521T)	4
79	Rondella piana Ø 8,4 (per mod. 518T - 521T)	4
80	Tubo di mandata (per mod. 520T - 526T)	1
81	Anello toroidale OR 121 (per mod. 520T - 526T)	2
82	Tubo di aspirazione (per mod. 520T - 526T)	1
83	Tubo di aspirazione (per mod. 518T - 521T)	1
84	Perno fissaggio pompa (per mod. 518T - 521T)	4
85	Flangia attacco puleggia (per mod. 518T - 521T)	1
86	Anello elastico seeger Ø 30 esterno (per mod. 518T - 521T)	1





N. DI FIG.	DENOMINAZIONE	Q.TÀ
1	Cinghia tipo A 31 (per mod. 518T - 521T)	1
2	Vite brugola 6MAx12 fissaggio puleggia (per mod. 518T - 521T)	4
3	Puleggia (per mod. 518T - 521T)	1
4	Manicotto per puleggia (per mod. 518T - 521T)	1
5	Anello elastico seeger Ø 62 interno (per mod. 518T - 521T)	1
6	Cuscinetto RIV ALN 30 (30x62x16) (per mod. 518T - 521T)	1
7	Manicotto conico calettato (per mod. 518T - 521T)	1
8	Anello toroidale OR 119 (per mod. 518T - 521T)	2
9	Rosetta elastica Ø 6,4 (per mod. 518T - 520T - 521T - 526T)	6
10	Vite brugola 6MAx30 fissaggio tubi (per mod. 518T - 520T - 521T - 526T)	6
"	Vite brugola 6MAx25 fissaggio tubi (per mod. 530T)	2
11	Lamiera supporto pompa (per mod. 518T - 521T)	1
12	Tubo di mandata (per mod. 518T - 521T)	1
13	Vite brugola 6MAx30 fissaggio tubi (per mod. 530T)	2
14	Anello toroidale OR 121 (per mod. 530T)	1
15	Tubo di mandata (per mod. 530T)	1
16	Rosetta elastica Ø 8,4 (per mod. 530T)	4
17	Vite brugola 8MAx35 fissaggio pompa (per mod. 530T)	4
18	Rosetta elastica Ø 6,4 (per mod. 530T)	4
19	Flangietta per tubo di aspirazione (per mod. 530T)	1
20	Anello toroidale OR 119 (per mod. 530T)	1
21	Rondella di tenuta Ø 19 (per mod. 530T)	1
22	Nipplo porta gomma 18MB (per mod. 530T)	1
23	Vite T.E. 8MAx25 fissaggio lamierino	1
24	Rosetta elastica Ø 8,4	1
25	Lamierino fissaggio tubi (per mod. 518T - 521T)	1
"	Lamierino fissaggio tubi (per mod. 520T - 526T - 530T)	1
26	Distanziale Ø 8x10x7,5	1
"	Distanziale Ø 8x10x8	1

N. DI FIG.	DENOMINAZIONE	Q.TÀ
27	Tubo flessibile di aspirazione (per mod. 518T - 521T)	1
"	Tubo flessibile di aspirazione (per mod. 520T - 526T)	1
"	Tubo flessibile di aspirazione (per mod. 530T)	1
28	Raccordo ad occhio filettato 1/4" Gas	1
29	Rondella di tenuta Ø 14	6
30	Tubo flessibile destro di mandata distributore-cilindro	1
31	Vite forata 1/4" Gas fissaggio tubi ai cilindri e distributore	3
32	Vite brugola 8MAx60 fiss. distributore	2
33	Rondella di tenuta Ø 14	1
34	Rosetta elastica Ø 8,4	2
35	Distanziale filettato 1/4" Gas	1
36	Dado valvola frenaggio discesa cilindri	1
37	Tappo 3/8" Gas scarico olio	1
38	Anello toroidale OR 121	1
39	Guarnizioni distributore	1
40	Rosetta elastica Ø 10,5	6
41	Vite T.E. 10MAx35 fiss. carter sollevat.	6
42	Rosetta elastica Ø 13	2
43	Vite T.E. 12MAx60 fiss. braccio sollevatore	2
44	Braccio sollevatore destro	1
45	Albero sollevatore	1
46	Carter sollevatore complessivo	1
47	Boccola	2
48	Non fornito singolarmente	-
49	Tappo 3/4" Gas livello olio	1
50	Raccordo 1/2" Gas conico - 3/4" Gas	1
51	Braccio sollevatore sinistro	1
52	Spinotto con molla Ø 4,5x28 fiss. perno	2
53	Perno fissaggio cilindro	2
54	Guarniz. coperchio tenuta olio soll.	1
55	Tubo flessibile sinistro di mandata distributore-cilindro	1
56	Vite T.E. 6MAx20 fissaggio coperchio	8
57	Rondella piana Ø 6,4	8
58	Coperchio tenuta olio sollevatore	1
59	Filtro olio AIAS 19024	1
60	Coperchio fissaggio filtro olio	1

ETAT
- Entré à froid
- Tourne galete



Code article	d (mm)	Poids (Kg/m)	Tolerances ISO	μ
ASOETR3	3	0,055	h 10	-40
ASOETR4	4	0,099	h 10	-48
ASOETR5	5	0,154	h 10	-48
ASOETR6	6	0,222	h 10	-48
ASOETR7	7	0,302	h 10	-48
ASOETR8	8	0,395	h 10	-58
ASOETR9	9	0,499	h 10	-58
ASOETR10	10	0,617	h 10	-58
ASOETR11	11	0,746	h 10	-58
ASOETR12	12	0,888	h 10	-70
ASOETR12,7	12,7	0,994	h 10	-70
ASOETR13	13	1,042	h 10	-70
ASOETR14	14	1,208	h 10	-70
ASOETR15	15	1,387	h 10	-70
ASOETR16	16	1,578	h 10	-70
ASOETR17	17	1,782	h 10	-70

Code article	d (mm)	Poids (Kg/m)	Tolerances ISO	μ
ASOETR18	18	1,998	h 10	-70
ASOETR19	19	2,226	h 10	-84
ASOETR20	20	2,466	h 10	-84
ASOETR21	21	2,719	h 10	-84
ASOETR22	22	2,984	h 10	-84
ASOETR23	23	3,262	h 10	-84
ASOETR24	24	3,551	h 10	-84
ASOETR25	25	3,853	h 10	-84
ASOETR25,4	25,4	3,977	h 10	-84
ASOETR26	26	4,168	h 10	-84
ASOETR27	27	4,495	h 10	-84
ASOETR28	28	4,834	h 10	-84
ASOETR29	29	5,185	h 10	-84
ASOETR30	30	5,549	h 10	-84
ASOETR32	32	6,313	h 10	-100
ASOETR34	34	7,127	h 10	-100

Code article	d (mm)	Poids (Kg/m)	Tolerances ISO	μ
ASOETR35	35	7,55	h 10	-100
ASOETR36	36	7,99	h 10	-100
ASOETR38	38	8,90	h 10	-100
ASOETR40	40	9,86	h 10	-100
ASOETR42	42	10,88	h 10	-100
ASOETR45	45	12,49	h 10	-100
ASOETR48	48	14,21	h 10	-100
ASOETR50	50	15,41	h 10	-100
ASOETR52	52	16,67	h 10	-120
ASOETR55	55	18,65	h 10	-120
ASOETR56	56	19,34	h 10	-120
ASOETR60	60	22,19	h 10	-120
ASOETR65	65	26,05	h 10	-120
ASOETR70	70	30,21	h 10	-120
ASOETR75	75	34,68	h 10	-120
ASOETR80	80	39,46	h 10	-120

Code article	d (mm)	Poids (Kg/m)	Tolerances ISO	μ
ASOETR85	85	44,55	h 10	-140
ASOETR90	90	49,94	h 10	-140
ASOETR95	95	55,64	h 10	-140
ASOETR100	100	61,65	h 10	-140
ASOETR105	105	67,97	h 10	-140
ASOETR110	110	74,60	h 10	-140
ASOETR115	115	81,54	h 10	-140
ASOETR120	120	88,78	h 10	-140
ASOETR130	130	104,20	h 10	-140
ASOETR140	140	120,84	h 10	-160
ASOETR150	150	138,72	h 10	-160
ASOETR160	160	157,83	h 10	-160
ASOETR180	180	199,76	h 10	-160
ASOETR200	200	246,62	h 10	-185

EXEMPLE DE COMMANDE Code article
ASOETR10

A 24

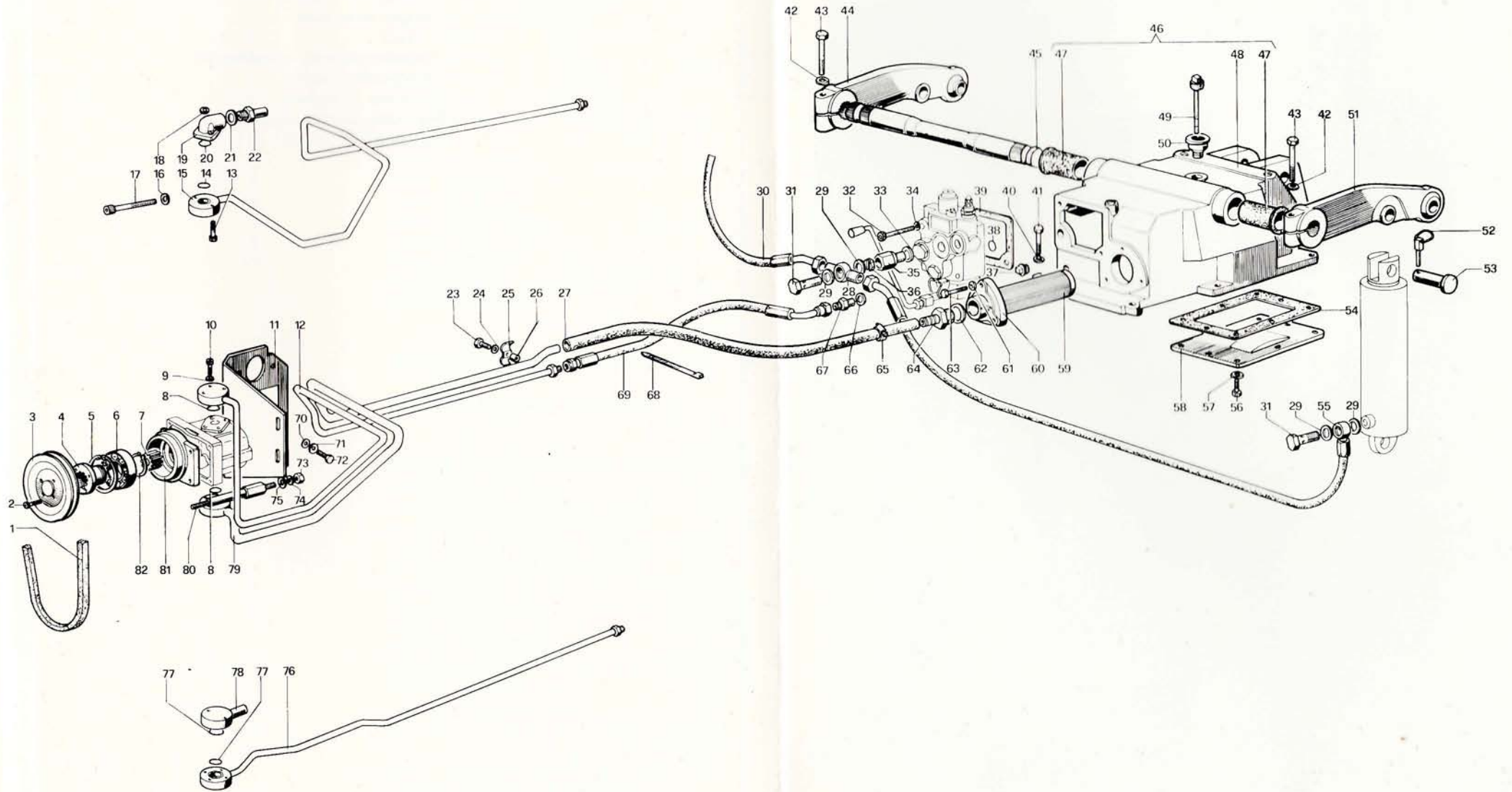
Série A
Aciers de constr. non alliés

T

Tav. 10

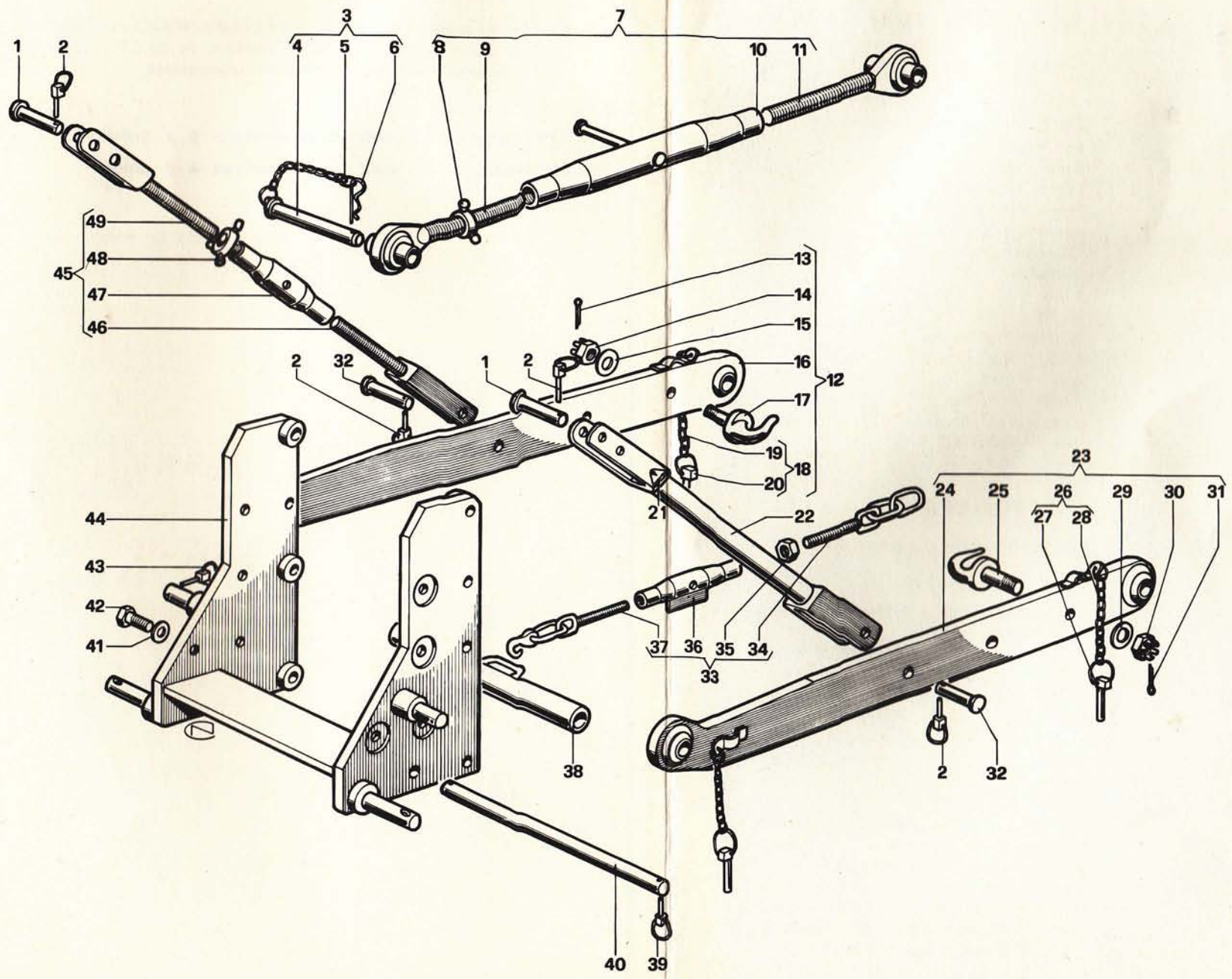
N. DI FIG.	DENOMINAZIONE	Q.TA
61	Rondella piana Ø 6,4	3
62	Rondella di tenuta Ø 22,5	1
63	Vite T.E. 6MAx25 fissaggio coperchio	3
64	Niplo porta gomma Ø 14	1
65	Fascietta fissaggio tubi Ø 21	2
66	Rondella di tenuta Ø 14	1
7	Niplo di collegamento 1/4" Gas	1
68	Fascietta COLSON cm. 15	1
69	Tubo flessibile di mandata	1
70	Rondella piana Ø 10,5 (per mod. 518T - 521T)	1
71	Rosetta elastica Ø 10,5 (per mod. 518T - 521T)	1
72	Vite T.E. 10MAx25 fissaggio lamiera (per mod. 518T - 521T)	1
73	Dado 8MAx8 (per mod. 518T - 521T)	4
74	Rosetta elastica Ø 8,4 (per mod. 518T - 521T)	4
75	Rondella piana Ø 8,4 (per mod. 518T - 521T)	4
76	Tubo di mandata (per mod. 520T - 526T)	1
77	Anello toroidale OR 121 (per mod. 520T - 526T)	2
78	Tubo di aspirazione (per mod. 520T - 526T)	1
79	Tubo di aspirazione (per mod. 518T - 521T)	1
80	Perno fissaggio pompa (per mod. 518T - 521T)	4
81	Flangia attacco puleggia (per mod. 518T - 521T)	1
82	Anello elastico seeger Ø 30 esterno (per mod. 518T - 521T)	1

■ En cas de rupture du bras droit, demandez aussi le gauche, et vice versa.



N. DI FIG.	DENOMINAZIONE	Q.TÀ
1	Perno fiss. tiranti ai bracci sollevatore	2
2	Spinotto con molla Ø 4,5x28 fiss. perno	4
3	Perno fiss. braccio 3 punto complessivo	1
4	Non fornito singolarmente	-
5	Catena	1
6	Molla di fermo	1
7	Braccio 3 punto complessivo	1
8	Manicotto di bloccaggio	1
9	Tirante M27 destro	1
10	Manicotto di registro	1
11	Tirante M27 sinistro	1
12	Braccio di sollevam. destro complessivo	1
13	Copiglia Ø 32,5	1
14	Dado ad intagi 18MMx12	1
15	Rondella piana Ø 17	1
16	Non fornito singolarmente	-
17	Gancio	1
18	Catena complessiva	2
19	Catena	2
20	Perno con molla	2
21	Devolutorio snodo fissa	2
22	Tirante fissa	1
23	Braccio di sollevam. sinistro complessivo	1
24	Non fornito singolarmente	-
25	Gancio	1
26	Catena complessiva	2
27	Perno con molla	2
28	Catena	2
29	Rondella piana Ø 17	1
30	Dado ad intagi 18MMx12	1
31	Copiglia Ø 32,5	1
32	Perno fiss. tiranti ai bracci di sollevamento	2
33	Tirante registro movimento complessivo	2
34	Tirante destro	2
35	Dado 14MMx8	2
36	Manicotto di registro	2
37	Tirante sinistro con gancio	2

N. DI FIG.	DENOMINAZIONE	Q.TÀ
38	Manicotto fiss. tiranti registro scuotimento	1
39	Spinotto con molla Ø 4,5x28 fissaggio perno	2
40	Perno fissaggio manicotto	1
41	Rondella piana Ø 15	8
42	Vite T.E. 14MMx30 fiss. flangia sollevatore	8
43	Spinotto con molla Ø 4,5x28 fiss. cilindro	2
44	Flangia sollevatore	1
45	Tirante registrabile complessivo	1
46	Tirante 20MA sinistro	1
47	Manicotto di registro	1
48	Manicotto di bloccaggio	1
49	Tirante 20MA destro	1



N. DI FIG.	DENOMINAZIONE	Q.TÀ
CON SOLLEVATORE A 2 PUNTI		
CYLINDRE UGOLOTTI		
Cilindro UGOLOTTI completo		
1	Non fornito singolarmente	-
2	Dado 16MAx16	1
3	Rosetta ad intagli Ø 16 Ø	1
4	Anello toroidale OH 120	1
5	Anello di tenuta UM 5535	1
6	Coperchio per anello di tenuta UM 5535	1
7	Stantuffo	1
8	Anello guida stantuffo	1
9	Anello toroidale OH 180	1
10	Coperchio di guida	1
11	Anello VIFACI 24 24	1
12	Anello H 100	1
13	Trante stantuffo	1
Sette completa assiti di tenuta per cilindro UGOLOTTI		

CON SOLLEVATORE A 3 PUNTI		
CYLINDRE ROSEO E OGNIBENE		
Cilindro ROSEO e cilindro OGNIBENE completo		
14	Anello di tenuta PER VIFACI WRM 177000 per cilindro ROSEO e OGNIBENE	2
15	Anello di tenuta MESSERL per 2008 - Ø400 per cilindro ROSEO e OGNIBENE	2
16	Coperchio di guida per cilindro ROSEO	2
16a	Coperchio di guida per cilindro OGNIBENE	2
17	Anello toroidale OH 200 per cilindro ROSEO e OGNIBENE	2
18	Stantuffo per cilindro ROSEO e OGNIBENE	2
19	Non fornito singolarmente	-
19a	Non fornito singolarmente	-
20	Bandola di tenuta H 2 - 2 per cilindro ROSEO	2
21	Vite brugola 5MAx12 per cilindro ROSEO	2
Sette completa assiti di tenuta per cilindro ROSEO e OGNIBENE		

N. DI FIG.	DENOMINAZIONE	Q.TÀ
------------	---------------	------

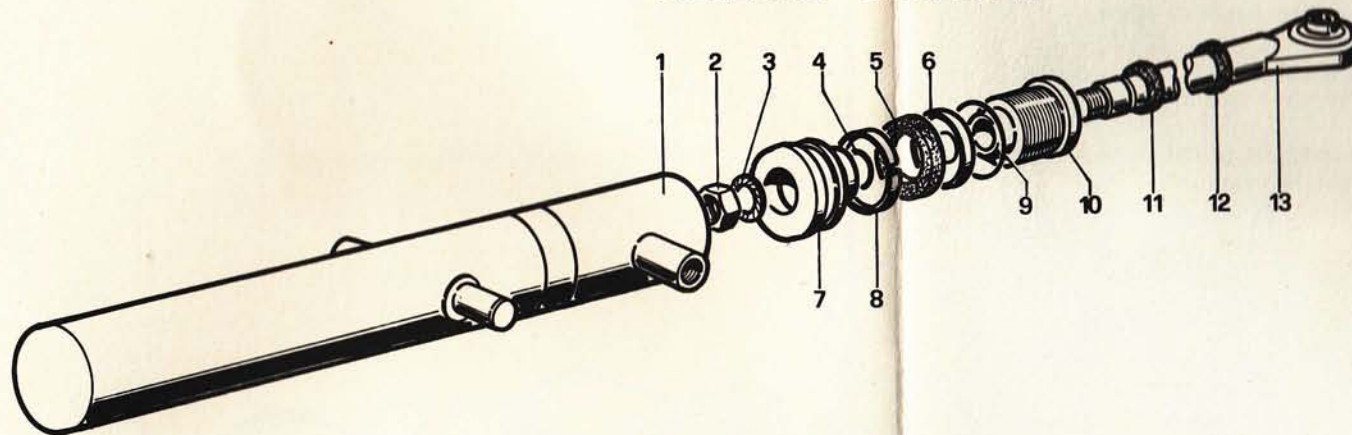
• Toutes les pièces des deux types de cylindre ROSEO et OGNIBENE, y-compris les pièces d'une forme légèrement différente n. de fig. 16 - 16a et 19 - 19a (voir la table ci-après), sont parfaitement interchangeables.

Con sollevatore a 2 punti - Avec relevage à 2 points

Con sollevatore a 3 punti - Avec relevage à 3 points

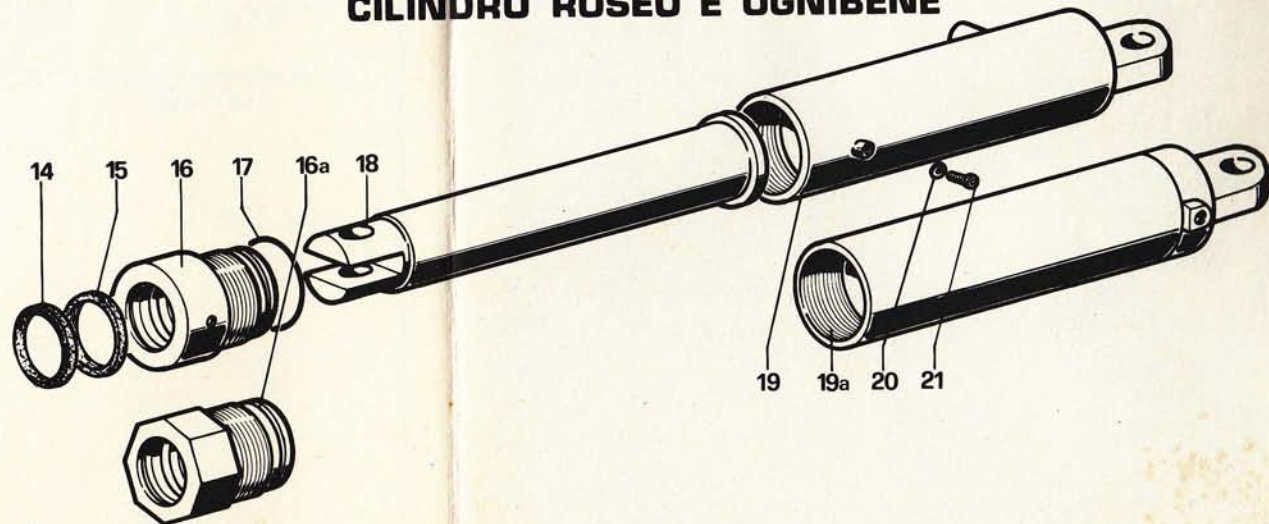
CON SOLLEVATORE A 2 PUNTI

CILINDRO UGOLOTTI



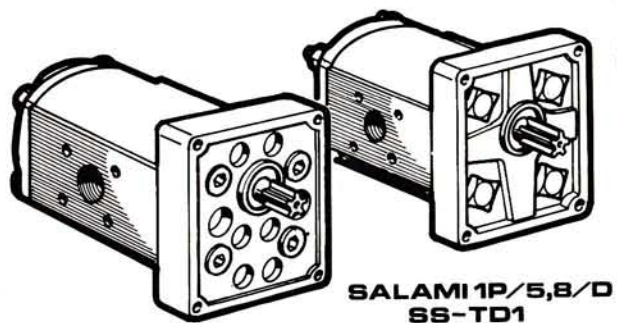
CON SOLLEVATORE A 3 PUNTI

CILINDRO ROSEO E OGNIBENE



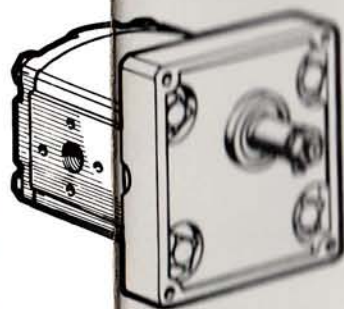
N. DI FIG.	DENOMINAZIONE	Q.TÀ
	Pompa IDROIRMA AM1,5/14 CD (per mod. 510T - 521T) Serie completa anelli di tenuta	
•	Pompa SALAMI 1P/5,8/D-SS TD1 (per mod. 520T - 526T) Serie completa anelli di tenuta	
•	Pompa TUROLLA TF 108D (per mod. 526T) Serie completa anelli di tenuta	
	Pompa SALAMI SPA 5,3/D (per mod. 530T) Serie completa anelli di tenuta	

N. DI FIG.	DENOMINAZIONE	Q.TÀ
	<ul style="list-style-type: none"> • Sur les modèles 526T, les deux types de pompes sont montés en alternative. Ces deux pompes se distinguent principalement entre elles par la forme différente de leur partie avant, et par leur sigle, gravé sur la plaquette métallique dans la pompe SALAMI 1P/5,8/D-SS TD1, alors que dans la pompe TUROLLA TF 108D le sigle est gravé sur la partie postérieure de celle-ci. 	

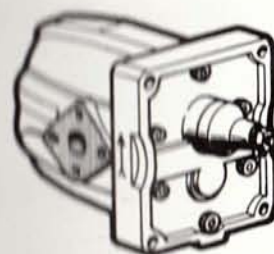


TUROLLA TF 108 D

SALAMI 1P/5,8/D
SS-TD1



SALAMI 2PA 6,8/D



HIDROIRMA AM 1,5/14 CD

N. DI FIG.	DENOMINAZIONE	Q.TÀ
DISTRIBUTEUR SALAMI VDM 06		
Distributore SALAMI VDM 06 completo		
1	Dado cieco di protezione	1
2	Rondella di tenuta Ø 8,4	2
3	Dado 8MAx6	1
4	Corpo valvola di massima	1
5	Rondella di tenuta Ø 20	1
6	Coperchio guida molla valvola di massima	1
7	Molla	1
8	Perno di spinta valvola di massima	1
9	Spillo valvola di massima	1
10	Sede valvola	1
11	Rondella di tenuta Ø 14	1
12	Anello di tenuta	1
13	Anello toroidale OR 3037	1
14	Sfera 3/8" (Ø 9,525 mm.)	1
15	Non fornito singolarmente	-
16	Rondella di tenuta Ø 13	1
17	Vite chiusura foro	1
18	Vite fulcro leva	1
19	Vite guida molla	1
20	Molla	1
21	Rondella piana Ø 8,4	2
22	Perno di fermo	1
23	Pomello	1
24	Leva	1
25	Dado 8MAx8	1
26	Lamierino attacco leva	1
27	Supporto perno di fermo	1
28	Vite brugola 5MAx45 fiss. supp. perno di fermo	2
29	Rosetta elastica Ø 5,3	2
30	Dado autobloccante 8MAx8,3	1
31	Vite brugola 5MAx12 fiss. supporto leva	2
32	Rosetta elastica Ø 5,3	2
33	Supporto leva	1
34	Anello toroidale OR 3062	2
35	Anello guida pistoncino	1
36	Flangia	1
37	Non fornito singolarmente	-
38	Coperchio guida molla	2
39	Perno di registro valvola di massima	1
40	Molla ritorno pistoncino	1
41	Rondella piana Ø 7	1
42	Vite fermo molla ritorno pistoncino	1

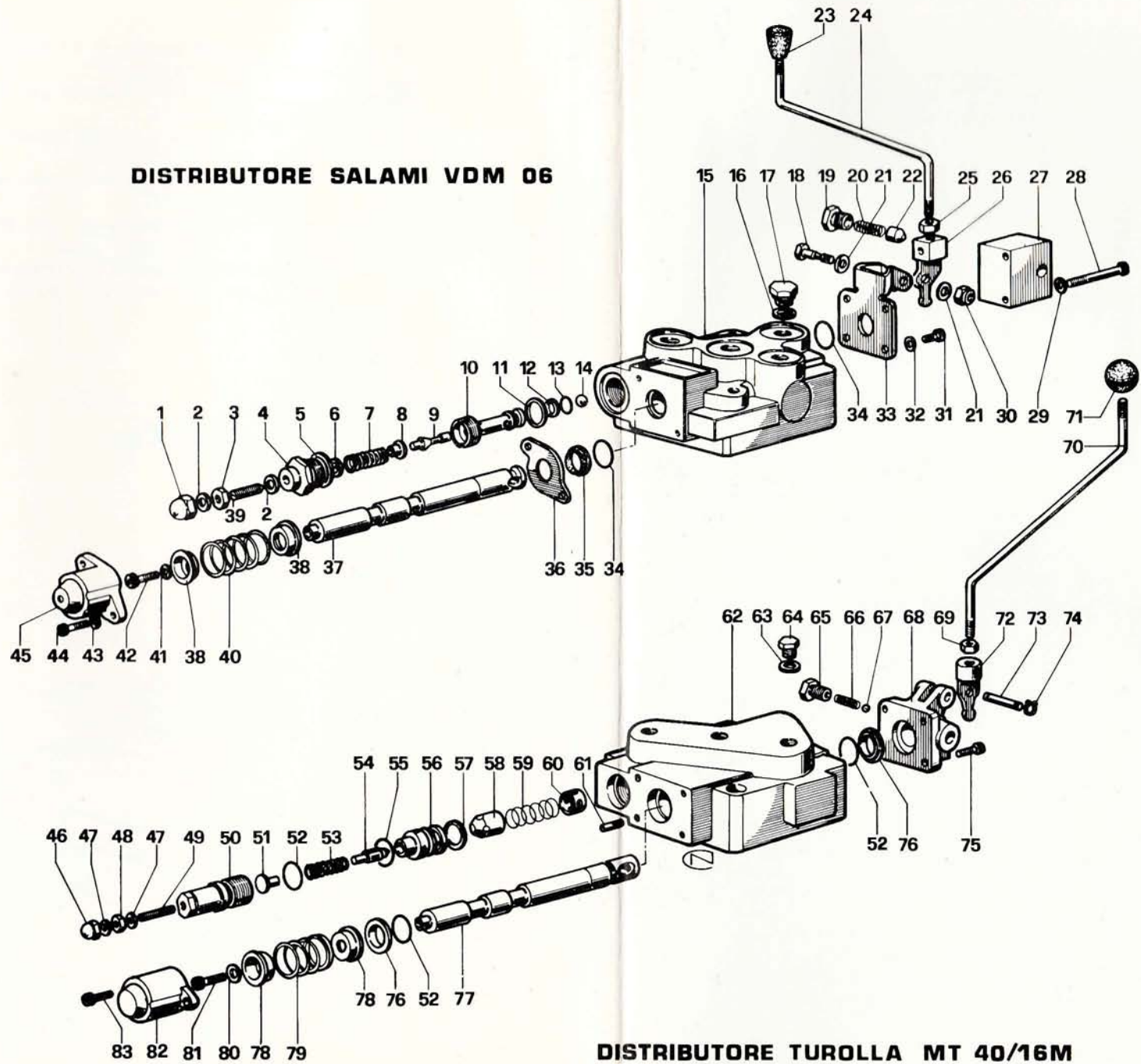
N. DI FIG.	DENOMINAZIONE	Q.TÀ
43	Rosetta elastica Ø 5,3	2
44	Vite brugola 5MAx22 fissaggio coperchio	2
45	Coperchio distributore	1
DISTRIBUTEUR TUROLLA MT 40/16M		
Distributore Turollo MT 40/16M completo		
46	Dado cieco di protezione	1
47	Rondella di tenuta Ø 6,4	2
48	Dado 6MAx6	1
49	Perno di registro valvola di massima	1
50	Corpo valvola di massima	1
51	Perno di spinta molla	1
52	Anello toroidale OR 121	3
53	Molla	1
54	Spillo valvola di massima	1
55	Anello toroidale OR 2056	1
56	Sede valvola	1
57	Rondella di tenuta Ø 14,5	1
58	Valvola troncoconica	1
59	Molla	1
60	Boccola guida molla	1
61	Vite per sigillo taratura	1
62	Non fornito singolarmente	1
63	Rondella di tenuta Ø 13,66	1
64	Vite chiusura foro	1
65	Vite guida molla	2
66	Molla	2
67	Sfera 7/32" (Ø 5,556 mm.)	2
68	Supporto leva	1
69	Dado 8MAx8	1
70	Leva	1
71	Pomello	1
72	Lamierino attacco leva	1
73	Perno fulcro leva	1
74	Anello elastico seeger Ø 7 esterno	2
75	Vite brugola 5MAx15 fiss. supporto leva	3
76	Anello guida pistoncino	2
77	Non fornito singolarmente	-

N. DI FIG.	DENOMINAZIONE	Q.TA
78	Coperchio guida molla	2
79	Molla ritorno pistoncino	1
80	Rondella di tenuta	1
81	Vite fermo molla ritorno pistoncino	1
82	Coperchio distributore	1
83	Vite brugola 5MAx15 fissaggio coperchio	2

- Les deux types de distributeurs, montés en alternative, se distinguent principalement entre eux par le support de levier, qui dans le type SALAMI est en tôle (n. de fig. 33) tandis que dans le type TUROLLA il est en fonte (n. de fig. 68).

Tra

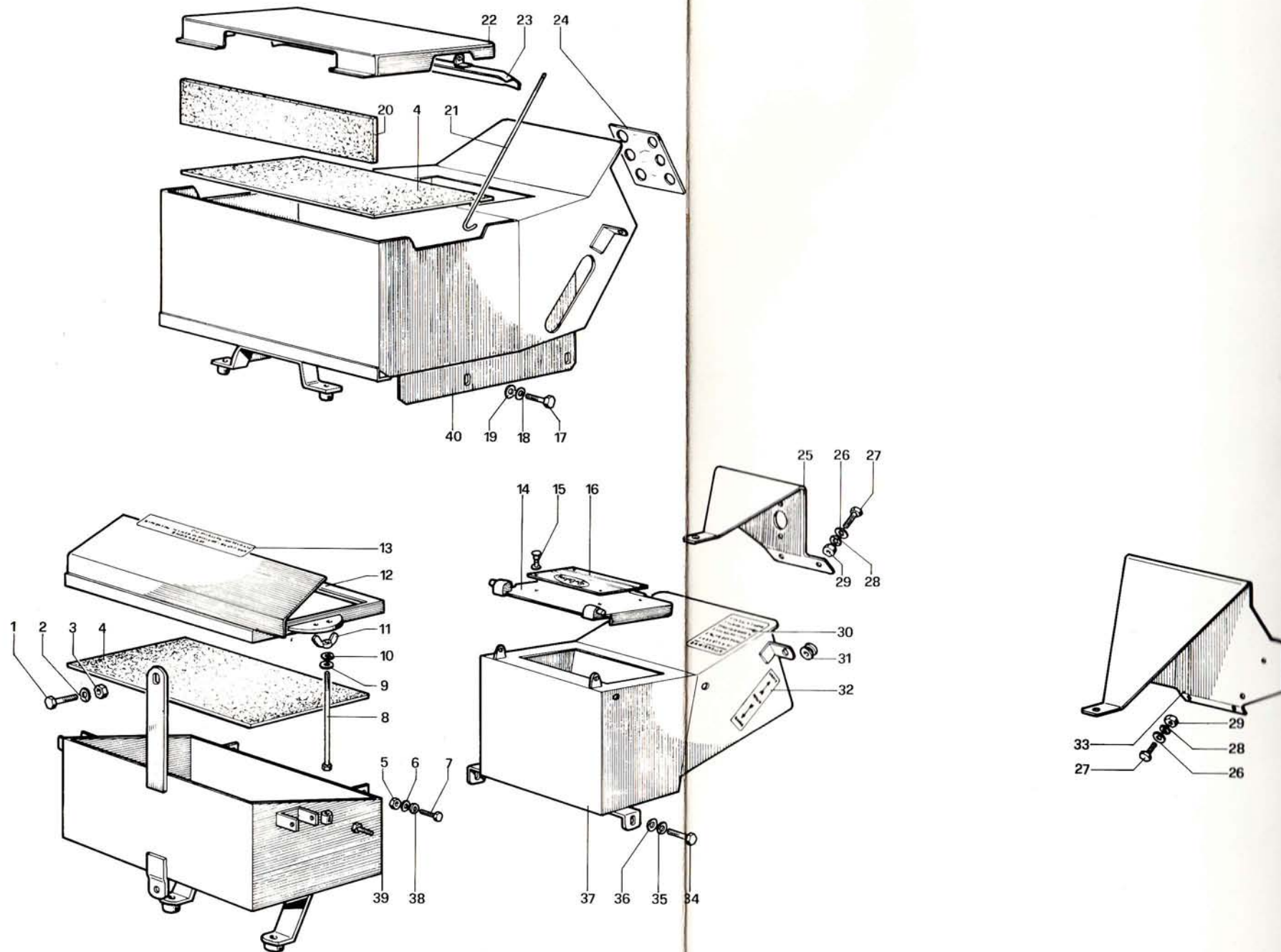
DISTRIBUTORE SALAMI VDM 06



DISTRIBUTORE TUROLLA MT 40/16M

N. DI FIG.	DENOMINAZIONE	Q.TÀ
1	Vite T.E. 10MAx25 fissaggio supporto batteria (per mod. 518T - 520T - 521T)	1
2	Rosetta elastica Ø 10,5 (per mod. 518T - 520T - 521T)	1
3	Dado 10MAx10 (per mod. 518T - 521T)	1
4	Guarnizione protezione batteria	1
5	Dado 6MAx8 (per mod. 518T - 520T - 521T)	2
6	Rosetta elastica Ø 8,4 (per mod. 518T - 520T - 521T)	2
7	Vite T.E. 6MAx15 fiss. cruscotto e scatola accessori (per mod. 518T - 520T - 521T)	2
8	Tirante fissaggio coperchio batteria (per mod. 518T - 520T - 521T)	2
9	Rondella piana Ø 8,4	2
10	Rosetta elastica Ø 8,4	2
11	Dado ad allette 6MA	2
12	Coperchio batteria (per mod. 518T - 520T - 521T)	1
13	Decalcomania per batteria	1
14	Coperchio scatola accessori	1
15	Rivetto fissaggio targhetta	4
16	Targhetta metallica	1
17	Vite T.E. 6MAx20 fiss. supp. batteria, cruscotto e scat. access. (per mod. 526T - 530T)	4
18	Rosetta elast. Ø 8,4 (per mod. 526T - 530T)	4
19	Rondella piana Ø 8,4 (per mod. 526T - 530T)	4
20	Guarnizione laterale protezione batteria (per mod. 526T - 530T)	1
21	Tirante fiss. lama (per mod. 526T - 530T)	2
22	Coperchio batteria (per mod. 526T - 530T)	1
23	Lama fiss. batteria (per mod. 526T - 530T)	1
24	Targhetta strumentazione (per mod. 526T - 530T)	1
25	Supporto catalfrangente	1
26	Rondella piana Ø 8,4	4
27	Vite T.E. 6MAx15 fissaggio supporto	4
28	Rosetta elastica Ø 8,4	4
29	Dado 6MAx8	4
30	Decalcomania bloccaggio differenziale	1
31	Anello antirivincimento	1
32	Decalcomania bloccaggio differenziale	1
33	Supporto stop	1
34	Vite T.E. 6MAx20 fiss. cruscotto e scatola accessori (per mod. 518T - 520T - 521T)	2

N. DI FIG.	DENOMINAZIONE	Q.TÀ
35	Rosetta elastica Ø 8,4 (per mod. 518T - 520T - 521T)	2
36	Rondella piana Ø 8,4 (per mod. 518T - 520T - 521T)	2
37	Cruscotto e scatola accessori (per mod. 518T - 520T - 521T)	1
38	Rondella piana Ø 6,4 (per mod. 518T - 520T - 521T)	4
39	Supporto batteria (per mod. 518T - 520T - 521T)	1
40	Supporto batteria, cruscotto e scatola accessori (per mod. 526T - 530T)	1



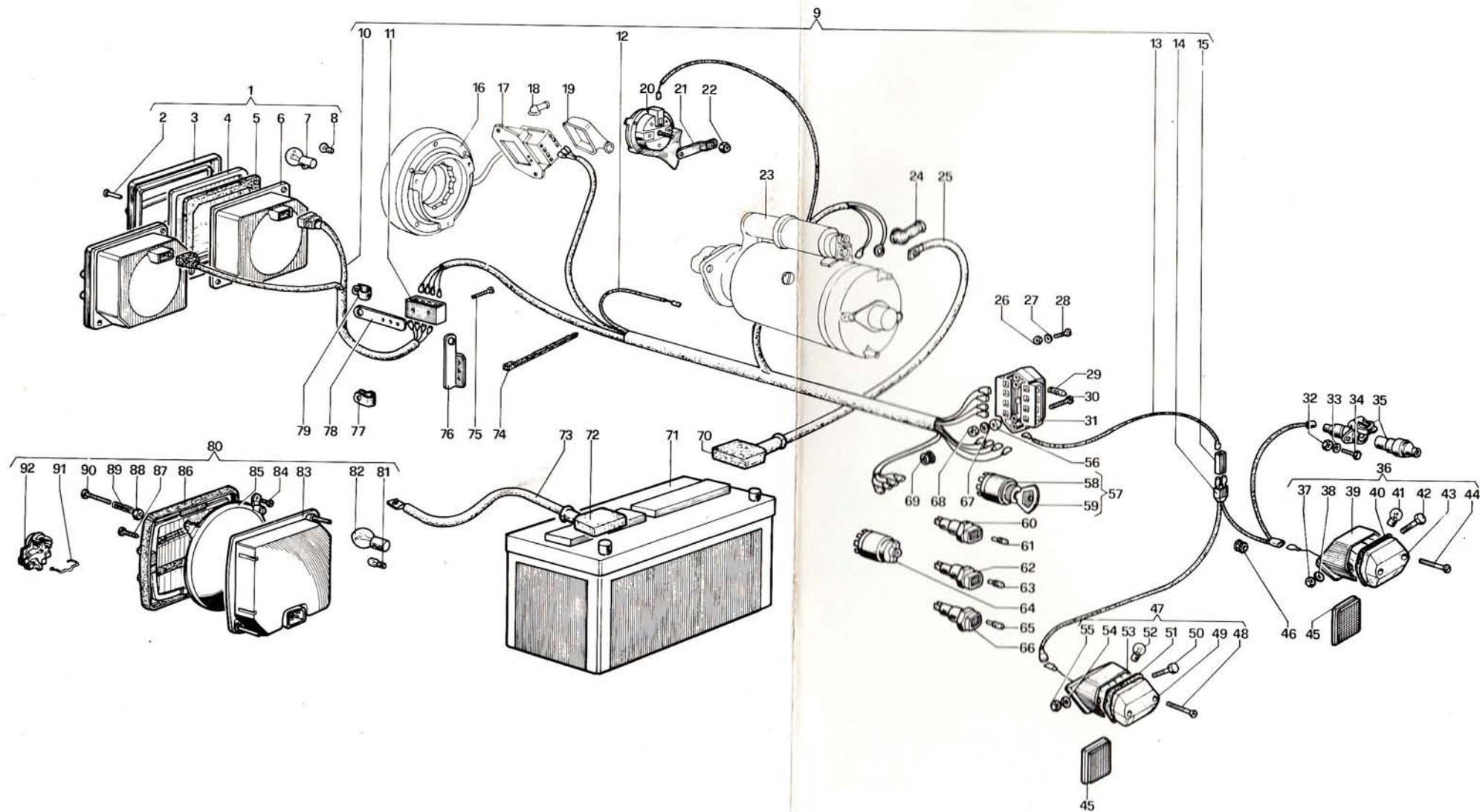
N. DI FIG.	DENOMINAZIONE	Q.TÀ
1	Faro quadro COBO 05.110.000 complessivo	2
2	Vite T.S. 4MAx20 fissaggio cornice	8
3	Cornice	2
4	Vetro	2
5	Guarnizione	2
6	Non fornito singolarmente	-
7	Lampada 12 V. 35/35W	2
8	Lampada 12 V. 3 W	2
9	Cablaggio cavi complessivo (per mod. 518T - 520T - 521T)	1
»	Cablaggio cavi complessivo (per mod. 526T - 530T)	1
10	Cavo collegamento fari	1
11	Scatola di derivazione a 4 vie	1
12	Non fornito singolarmente	-
13	Cavo collegamento impianto posteriore	1
14	Cavo collegamento fanalini posteriori	1
15	Blocchetto di derivazione a 2 vie	1
16	Vedere catalogo motore	-
17	Vedere catalogo motore	-
18	Vedere catalogo motore	-
19	Vedere catalogo motore	-
20	Avvisatore acustico	1
21	Lamierino attacco avvisatore (per mod. 518T - 520T - 521T - 526T)	1
»	Lamierino attacco avvisatore (per mod. 530T)	1
22	Dado autobloccante 6MAx7,6 fissaggio avvisatore	1
23	Vedere catalogo motore	-
24	Protezione cavo positivo batteria	1
25	Cavo positivo batteria (per mod. 518T - 520T - 521T)	1
»	Cavo positivo batteria (per mod. 526T - 530T)	1
26	Dado 6MAx6 (per mod. 518T - 520T - 521T)	1
27	Rosetta elastica Ø 6,4 (per mod. 518T - 520T - 521T)	1
28	Vite T.C. 6MAx15 fissaggio cavo (per mod. 518T - 520T - 521T)	1
29	Valvola fusibili 8A	6
30	Vite T.C. 5MAx25 fissaggio scatola	2
31	Scatola portafusibili	1
32	Dado 5MAx5	2
33	Rosetta Ø 5,3	2

N. DI FIG.	DENOMINAZIONE	Q.TÀ
34	Vite T.C. 5MAx10 fissaggio presa	2
35	Presa-spina completa di viti	1
36	Fanalino posteriore OLSA complessivo	1
37	Dado 6MAx4	2
38	Rosetta elastica Ø 6,4	2
39	Non fornito singolarmente	-
40	Guarnizione	1
41	Lampada 12 V. 5 W	1
42	Vite T.E. 6MAx20 fissaggio fanalino	2
43	Corpo luminoso rosso	1
44	Vite autofilettante 4x25 fissaggio corpo luminoso	2
45	Catadiottro CATALUX 20S 5269	2
46	Gommino passafilo	1
47	Fanalino posteriore OLSA con luce targa complessivo	1
48	Vite autofilettante 4x25 fissaggio corpo luminoso	2
49	Corpo luminoso rosso	1
50	Vite T.E. 6MAx20 fissaggio fanalino	2
51	Guarnizione	1
52	Lampada 12 V. 5 W.	1
53	Non fornito singolarmente	-
54	Rosetta elastica Ø 6,4	2
55	Dado 6MAx4	2
56	Distanziale per scatola portafusibili (per mod. 518T - 520T - 521T)	2
57	Interruttore avviamento complessivo	1
58	Non fornito singolarmente	-
59	Chiave	1
60	Spia verde completa di lampada (per mod. 518T - 520T - 521T)	1
61	Lampada 12 V. 3 W. (per mod. 518T - 520T - 521T)	1
62	Spia rossa completa di lampada (per mod. 518T - 520T - 521T)	2
63	Lampada 12 V. 3 W. (per mod. 518T - 520T - 521T)	2
64	Interruttore luci	1
65	Lampada 12 V. 3 W. (per mod. 526T - 530T)	3
66	Spia rossa completa di lampada (per mod. 526T - 530T)	3

Tav. 16

N. DI FIG.	DENOMINAZIONE	Q.TÀ
67	Rosetta elastica Ø 5,3	2
68	Dado 5MAx5	2
69	Gommino passafilo (per mod. 518T - 520T - 521T)	1
70	Protezione destra cavo positivo batteria	1
71	Batteria SCAINI 58063 12 V. 80 A/h	1
72	Protezione sinistra cavo negativo batteria	1
73	Cavo negativo batteria (per mod. 518T - 520T - 521T)	1
"	Cavo negativo batteria (per mod. 526T - 530T)	1
74	Fascietta COLSON cm. 15	-
75	Vite T.C. 5MAx25 fissaggio scatola di derivazione	2
76	Lamierino attacco scatola di derivazione (per mod. 530T)	1
77	Fascietta stringicavo Ø 10 (per mod. 526T - 530T)	2
78	Lamierino attacco scatola di derivazione (per mod. 518T - 520T - 521T - 526T)	1
79	Fascietta stringicavo Ø 10 (per mod. 518T - 520T - 521T)	3
■ 80	Faro quadro ELMA 0104853 complessivo	2
81	Lampada 12 V. 3 W.	2
82	Lampada 12 V. 40/45 W.	2
83	Non fornito singolarmente	-
84	Vite T.T. autofilettante 3,5x6,5 fulcro gruppo ottico	2
85	Non fornito singolarmente	-
86	Cornice completa di vetro	2
87	Vite T.S. autofilettante 4x25 fissaggio cornice	8
88	Dado 4MAx4	4
89	Molla	4
90	Vite T.S. 4MAx40 di registro faro	4
91	Molla fermo portalamпада	2
92	Portalamпада	2

■ Les deux phares, montés en alternative, se distinguent principalement entre eux par leur forme externe légèrement bombées dans le type ELMA, n. de fig. 80, et par leur sigle gravé sur le verre du phare qui est différent de celui du type COBO, n. de fig. 1.



Trattrici serie «500»

N. DI FIG.	DENOMINAZIONE	Q.TÀ
1	Supporto anteriore cofano (per mod. 520T)	1
2	Rondella piana Ø 8,4 (per mod. 520T - 526T)	2
3	Vite T.E. 8MAx20 fissaggio supporto (per mod. 520T)	2
4	Rosetta elastica Ø 8,4 (per mod. 520T - 526T)	2
5	Supporto elastico cofano (per mod. 520T - 526T - 530T)	4
6	Boccola	6
7	Supporto fissaggio cofano	1
8	Dado 5MAx5	4
9	Rosetta elastica Ø 5,3	4
10	Rondella piana Ø 5,3	4
11	Vite T.C. 5MAx20 fissaggio supporto	4
12	Decalcomania «GOLDONI»	1
13	Mascherina	1
14	Dado autobloccante 5MAx7,6	4
15	Rondella piana Ø 5,3	4
16	Anello di fissaggio Ø 4	2
17	Targhetta marchio	1
18	Parafango anteriore destro	1
19	Decalcomania richiesta ricambi	1
20	Parafango posteriore destro complessivo	1
21	Dado 10MAx10	2
22	Rosetta elastica Ø 10,5	2
23	Vite T.E. 10MAx20 fissaggio impugnatura	2
24	Rondella piana Ø 10,5x30	2
25	Impugnatura	1
26	Non fornito singolarmente	-
27	Decalcomania giunto con limitatore di coppia (con sollevatore a 3 punti)	1
SI È GE		
Sedile SACCHETTI completo		
28	Dado 12MAx12	2
29	Rondella piana Ø 13	4
30	Dado cieco 6MA	8
31	Rondella piana Ø 6,4	8
32	Rivestimento sedile parte inferiore	1
33	Vite a cavicchia 12MAx30 fissaggio sedile	2
34	Non fornito singolarmente	-
35	Rivestimento sedile parte schienale	1
36	Decalcomania attacco 3. punto (con sollevatore a 3 punti)	1

Parafanghi - Cofano - Sedile

N. DI FIG.	DENOMINAZIONE	Q.TÀ
37	Supporto elastico sedile	1
38	Molla a tazza Ø 14,2x28x1,5 (con sollevatore a 2 punti)	1
39	Perno fissaggio supporto sedile (con sollevatore a 2 punti)	1
40	Spina elastica Ø 4x20 (con soll. a 2 punti)	1
SI È GE		
Sedile IMAS completo		
41	Dado cieco 8MA	8
42	Rondella piana Ø 6,4	8
43	Vite T.E. 6MAx15 fissaggio rivestimento	4
44	Rondella piana Ø 6,4	4
45	Rivestimento sedile	1
46	Non fornito singolarmente	-
47	Dado 12MAx12	2
48	Rondella piana Ø 13	2
49	Vite a cavicchia 12MAx25 fiss. sedile	2
50	Supporto sedile (con sollev. a 3 punti)	1
51	Dado autobloccante 12MA	8
52	Rondella piana Ø 13	8
* 53	Distanziali parafanghi	4
* 54	Vite a cavicchia 12MAx85 fiss. parafango	8
55	Supporto parafango anteriore destro - posteriore sinistro	2
56	Supporto tiranti fissaggio cofano (per mod. 530T)	1
57	Vite brugola M10x1,25x22 fiss. supporto (per mod. 530T)	2
58	Supporto posteriore cofano (per mod. 530T)	1
59	Rondella piana Ø 10,5 (per mod. 530T)	2
60	Supporto anteriore cofano (per mod. 530T)	1
61	Supporto anteriore cofano (per mod. 526T)	1
62	Supporto posteriore cofano (per mod. 526T)	1
63	Supporto tiranti fissaggio cofano (per mod. 526T)	1
64	Parafango poster. sinistro complessivo	1
65	Impugnatura	1
66	Vite T.E. 10MAx20 fissaggio impugnatura	2
67	Dado 10MAx10	2
68	Rosetta elastica Ø 10,5	2
69	Rondella piana Ø 10,5x30	2
70	Non fornito singolarmente	-

Tav. 17

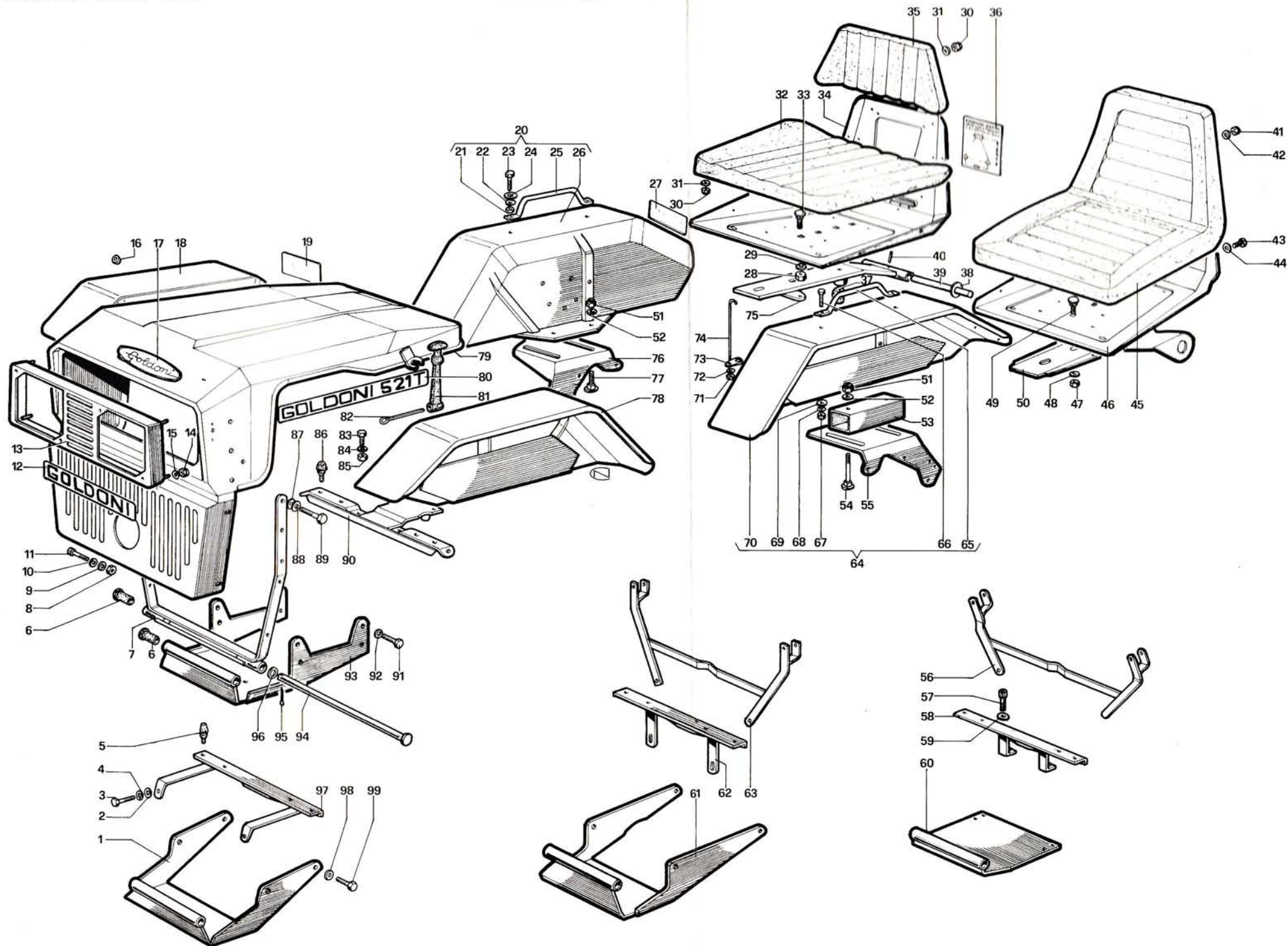
N. DI FIG.	DENOMINAZIONE	Q.TÀ
71	Dado 6MAx6	2
72	Rondella piana Ø 6,4	1
73	Lamierino fermo tirante	1
74	Tirante fissaggio sedile	1
75	Supporto sedile (con sollevatore a 2 punti)	1
76	Supporto parafrangente anteriore sinistro - posteriore destro	2
77	Vite a cavicchia 12MAx35 fissaggio para- frangente	8
78	Parafrangente anteriore sinistro	1
79	Cofano motore	1
80	Decalcomania «GOLDONI 521T»	2
»	Decalcomania «GOLDONI 518T»	2
»	Decalcomania «GOLDONI 520T»	2
»	Decalcomania «GOLDONI 526T»	2
»	Decalcomania «GOLDONI 530T»	2
81	Tirante fissaggio cofano	2
82	Copiglia Ø 5x50	2
83	Vite T.E. 8MAx15 fissaggio supporto (per mod. 518T - 521T - 526T)	2
84	Rondella piana Ø 8,4 (per mod. 518T - 521T)	4
85	Dado 8MAx6 (per mod. 518T - 521T)	2
86	Supporto elastico cofano (per mod. 518T - 521T)	8
87	Rondella piana Ø 10,5	6
88	Rosetta elastica Ø 10,5	6
89	Vite T.E. 10MAx15 fissaggio supporto	6
90	Supporto posteriore cofano (per mod. 518T - 521T)	1
91	Vite T.E. 10MAx25 fissaggio supporto (per mod. 518T - 521T)	8
92	Rosetta elastica Ø 10,5 (per mod. 518T - 521 T)	8
93	Supporto anteriore cofano (per mod. 518T - 521T)	1
94	Perno	1
95	Copiglia Ø 3x30	1
96	Rondella piana Ø 10,5	1
97	Supporto posteriore cofano (per mod. 520T)	1
98	Rosetta elastica Ø 10,5 (per mod. 520T - 526T - 530T)	4
99	Vite T.E. 10MAx25 fissaggio supporto (per mod. 520T - 526T - 530T)	4

● Les deux sièges, montés en alternative, se distinguent principalement entre eux par leur différent type de revêtement.

* Pour tracteurs avec roues 7.50-16"

Con sollevatore a 2 punti - Avec relevage à 2 points

Con sollevatore a 3 punti - Avec relevage à 3 points



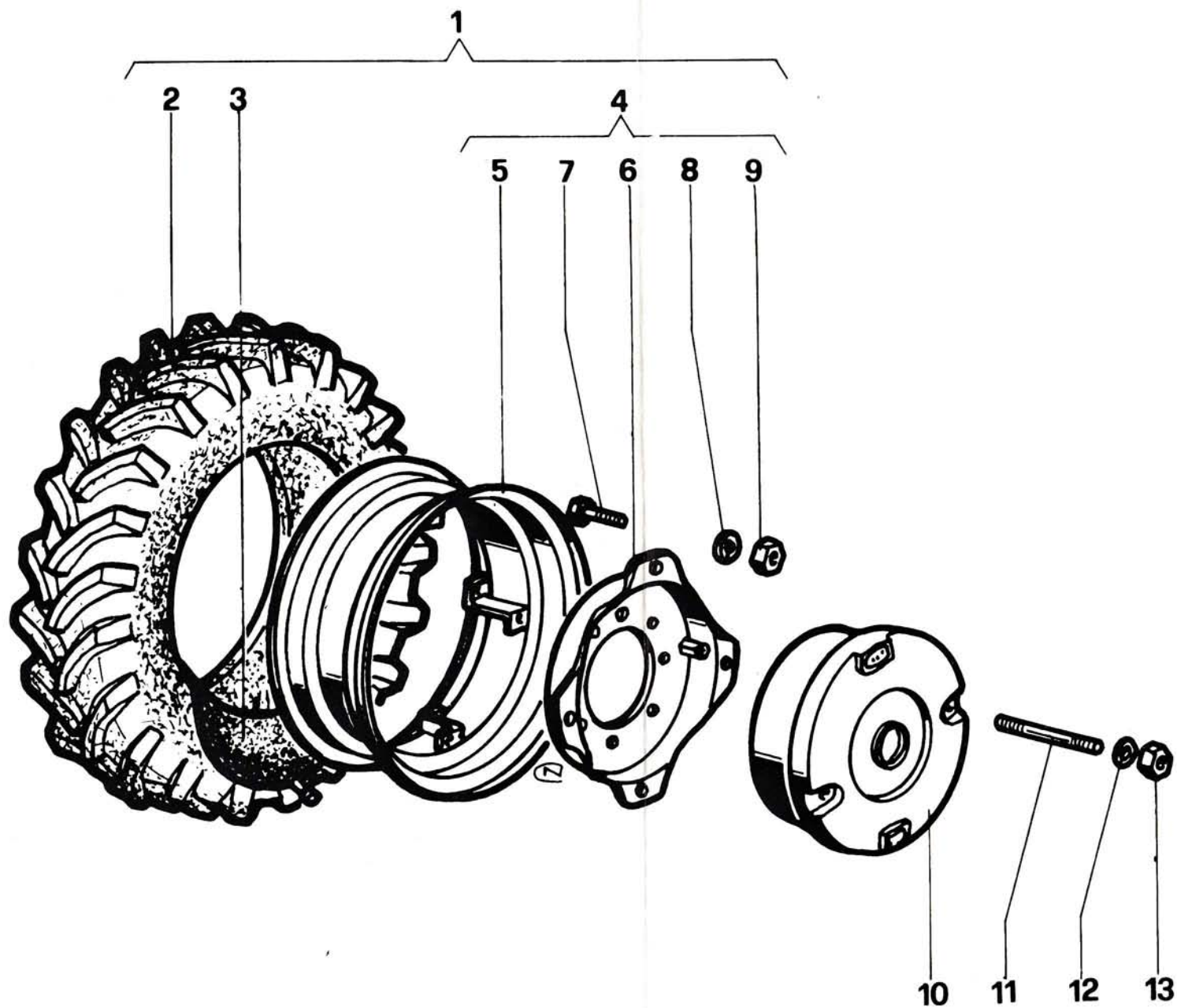
N. DI FIG.	DENOMINAZIONE	Q.TÀ
RUOTE		
1	Ruota 6.00-16 complessivo	4
»	Ruota 7.50-16 complessivo	4
2	Pneumatico PIRELLI TRACTOR AGRICOLO 6.00-16 (2 p.r.)	4
»	Pneumatico PIRELLI TRACTOR AGRICOLO 7.50-16 (4 p.r.)	4
3	Camera d'aria PIRELLI 31 A 16 per ruota 6.00-16	4
»	Camera d'aria PIRELLI 43 A 16 per ruota 7.50-16	4
4	Disco per ruota 6.00-16 complessivo	4
»	Disco per ruota 7.50-16 complessivo	4
5	Non fornito singolarmente	-
6	Flangia per disco ruota 6.00-16 e 7.50-16	4
7	Vite T.E. 14MAx30 fiss. disco alla flangia per ruota 6.00-16 e 7.50-16	16
8	Rosetta elastica Ø 15 per disco ruota 6.00-16 e 7.50-16	16
9	Dado 14MAx11 per disco ruota 6.00-16 e 7.50-16	16
10	Zavorra per ruota 7.50-16	4
11	Prigioniero 12MAx102 fissaggio zavorra	8
12	Rondella piana Ø 13	8
13	Dado 12MAx19	8

N. DI FIG.	DENOMINAZIONE	Q.TÀ
DOTAZIONE DI SERIE		
	Pacco chiavi per trattrice (con sollevatore a 2 punti)	1
	Pacco chiavi per trattrice (con sollevatore a 3 punti)	1
	Libretto uso e manutenzione trattrice in italiano	1
	Libretto uso e manutenzione trattrice in francese	1
	Libretto uso e manutenzione trattrice in inglese	1
	Libretto uso e manutenzione trattrice in spagnolo	1
	Libretto uso e manutenzione trattrice in tedesco	1
●	Pacco chiavi per motore LDA 100 con libretto istruzioni (per mod. 518T)	1
●	Pacco chiavi per motore DVA 790/G con libretto istruzioni (per mod. 520T)	1
●	Pacco chiavi per motore LDA 820 con libretto istruzioni (per mod. 521T)	1
●	Pacco chiavi per motore DVA 1030 con libretto istruzioni (per mod. 526T)	1
●	Pacco chiavi per motore RD 92/2 con libretto istruzioni (per mod. 530T)	1

● **Commander au constructeur.**

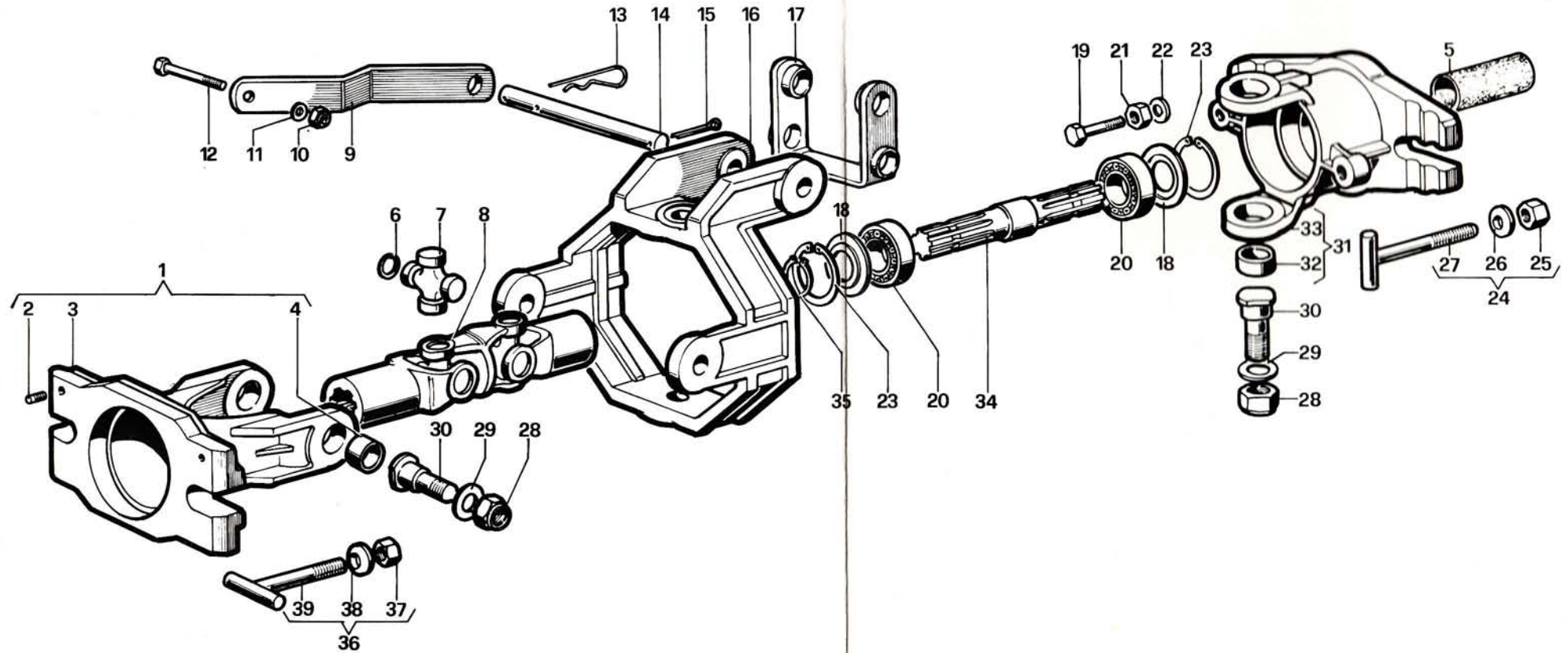
● **Con sollevatore a 2 punti - Avec relevage à 2 points**

● **Con sollevatore a 3 punti - Avec relevage à 3 points**



N. DI FIG.	DENOMINAZIONE	Q.TÀ
1	Supporto snodo fresa complessivo	1
2	Prigioniero di riferimento	2
3	Non fornito singolarmente	-
4	Boccola	2
5	Tubo protezione presa di forza	1
6	Anello elastico fermo crociera	8
7	Crociera con gabbie a rullini	2
8	Giunto cardanico BIRFIELD completo	1
9	Tirante fissaggio supporto per snodo flangia fresa	1
10	Dado autobloccante 10MAx12,5	1
11	Rondella piana Ø 10,5	1
12	Vite T.E. 10MAx45 fissaggio tirante	1
13	Molla di fermo	2
14	Perno	2
15	Copiglia Ø 4x35	3
16	Supporto per snodo flangia fresa	1
17	Supporto	1
18	Rondella parapolvere	2
19	Vite T.E. 14MAx35 registrazione snodo	2
20	Cuscinetto RIV ALN 30 (30x62x16)	2
21	Dado 14MAx8	2
22	Rondella piana Ø 15	2
23	Anello elastico seeger Ø 62 interno	2
24	Tirante fissaggio fresa complessivo	2
25	Dado 16MAx16	2
26	Distanziale Ø 17	2
27	Non fornito singolarmente	-
28	Dado autobloccante 20MBx17,3	4
29	Distanziale Ø 20x22x1,5	4
30	Perno snodo flangia	4
31	Flangia attacco fresa complessivo	1
32	Boccola	2
33	Non fornito singolarmente	-
34	Albero presa di forza comando fresa	1
35	Anello elastico seeger Ø 50 esterno	1
36	Tirante fissaggio supporto snodo fresa complessivo	2
37	Dado 16MAx16	2
38	Distanziale Ø 17	2
39	Non fornito singolarmente	-

N. DI FIG.	DENOMINAZIONE	Q.TÀ
------------	---------------	------



N. DI FIG.	DENOMINAZIONE	Q.TÀ
1	Vite T.E. 18MAx65 fissaggio supporti	2
2	Rondella piana Ø 19	4
3	Dado 18MAx14,5	4
4	supporto destro snodo fresa	1
● 5	Spina elastica Ø 3x20	2
● 6	Molla per perno	2
● 7	Perno bloccaggio giunto	2
● 8	Crociera con gabbie a rullini	2
● 9	Anello elastico fermo crociera	8
10	Supporto sinistro snodo fresa	1
● 11	Ingrassatore BMB	1
● 12	Giunto cardanico BIERFIELD complessivo	1
13	Semigiunto con calett. interna completo	1
14	Semigiunto con calett. esterna completo	1
15	Flangia attacco fresa	1
16	Anello elastico seeger Ø 30 esterno	1
17	Anello elastico seeger Ø 32 interno	2
18	Rondella parapolvere	2
19	Cuscinetto RIV ALN 30 (30x32x16)	2
20	Albero presa di forza comando fresa	1
21	Distanziale Ø 52x81,8x0,2	-
"	Distanziale Ø 52x81,8x0,4	-
22	Tubo protezione presa di forza	1
23	Tirante fissaggio fresa complessivo	2
24	Dado 18MAx16	2
25	Distanziale Ø 17	2
26	Non fornito singolarmente	-
● 27	Perno bloccaggio giunto	2
● 28	Molla per perno	2
● 29	Spina elastica Ø 3x8	2
● 30	Anello elastico fermo crociera	8
● 31	Crociera con gabbie a rullini	2
● 32	Ingrassatore TOMM a 45°	2
● 33	Giunto cardanico BIERFIELD complessivo	1
34	Semigiunto con calett. esterna completo	1
35	Semigiunto con calett. interna completo	1
● 36	Ingrassatore BMA	1
37	Rondella piana Ø 17	2
38	Dado 18MAx16	2
39	Vite T.E. 18MAx65 fissaggio supporti	2
40	Distanziale Ø 52x81,8	2

N. DI FIG.	DENOMINAZIONE	Q.TÀ
41	Dado autobloccante 20MBx17,3	2
42	Perno snodo flangia	2
43	Supporto per snodo flangia fresa compless.	1
44	Boccola	2
45	Non fornito singolarmente	-
46	Spinotto con molla Ø 4,5x28	2
47	Perno fissaggio snodo fresa	2
48	Vite T.E. 18MAx45 fissaggio supporti	2

● Les deux joints, montés en alternative, se distinguent principalement entre eux par la protection de la cale externe, existante seulement sur la pièce qui porte le n. 34 dans la table.

